

كتاب الكلبيات

لابي الوليد محمد بن رشد
الاندلسي



نسخة بخط يد عيسى بن أحمد بن محمد بن قادر

— القرطبي —

نسخها عن نسخة المؤلف وبغايته عام

— ٥٨٣ هـ —



— منقولة بالتصوير الشمسي —

منشورات
معهد الجذال
فرنكو

لجنة الأبحاث العربية الأدبية

أحد الكتب
هذا كتاب كليات ابن رشيد مقدمة معهد الجذال

فنكو
إلى نفس البهاء العرب

والى كافة المحققين بعقيدة فيلسوف أندلس وطبيبها المشهور
عبد بن إدرة الصداقة بين الدولتين
وربها على تجديد الصلة الثقافية بين الشعبين

المقدمة



ابن رشد

١١٢٠ — ١١٩٨ م — ٥١٤ — ٥٩٥ هـ



دراسة ونقد

التي ارسلو على كتاب الكون نظرة صائبة

ففسره وشرح غامضه، ثم جاء ابن رشد فالتقى

على فلسفة ارسلو نظرة خارقة ففسرها وشرح

غامضها. رينان (١) باريس ١٨٥٢



(١) E. RENAN: AVERROES et Averroisme, PARIS 1852.

التعريف بابن رشد

هو القاضي، الطبيب، الفيلسوف ابو الوليد محمد بن رشد المالكي القرطبي، زعيم فلاسفة الاندلس وأستاذ حكما زمانه واعظم شراح فلسفة ارسطو على الاطلاق. له عند الافرنج شهرة واسعة ومكانة عالية، نقلوا الى لغاتهم طائفة من اشهر مؤلفاته.

على شروحه الفلسفية بنى الاريون فلسفتهم في القرون الوسطى. كان مكيناً عند المنصور، وجيهاً في دولته. امتحن في آخر حياته فاعتقله السلطان يعقوب واهانه، ثم اعاده الى سابق كرامته واستدعاه الى مراکش وبها توفي في ١٠ ديسمبر سنة ١١٩٨م ٨٥٩٥هـ، فنتت رفاتة الى قرطبة بطلب من اهله ودفن في مدفن العائلة وذلك بعد ثلاثة اشهر من وفاته. (١)

مولده ونشأته

ولد بقرطبة عاصمة الثقافة العربية في الاندلس في ذلك العهد من أسرة عرفت بالوجاهة والفضل بين نشأ فيها من الفقهاء والقضاة

دروسه واساتذته

انخرط في صفوف طلاب جامعة قرطبة وانكب منذ الصغر على الدرس والمطالعة وجد في طالب العلوم والمعارف، استنظر الموطن وقرأ القرآن ومبادئ اصول الدين على ابيه، ثم درس الحقوق والفقه على الفقيه ابي

(١) حسب رواية الانصاري

محمد بن رزق وعاسى ابي مروان بن مرة وغيرهما من اعظم قهماء
الاندلس في ذلك العهد، واخذ الطب عن ابي جعفر هارون وعن ابي مروان
البلنسي، اما الفلسفة فام نعرف على من درسها، لان قول القائلين بانه
اخذها عن ابن باجة الفيلسوف المعروف، منقوض، لان ابن باجة توفي
سنة ١١٣٨ = ٥٣٣ هـ = يوم كان ابن رشد صبياً.

ومن المؤكد ايضاً انه لم يدرسها على ابن طفيل لانهما كانا بنفس
العمر تقريباً، ولان ابن طفيل كان مستوراً عند السلطان يوسف بن يعقوب
يوم استقدم اليه ابن رشد، وكانت قد عظمت شهرته في الطب والفلسفة

اصدقياً وه وتلامذته

تعرف ابن رشد بشاهير عصره من عظاما وعلماء، فكانت
بينه وبين ابن طفيل مودة عظيمة وكذلك مع آل زهر الذين اشتهروا
في العرب كما اشتهر بنو بختيشوع في الشرق، وبالجملة كان مختلطاً بأشهر وافضل
اهل عصره فتوسعت علومه في اختلافه اليهم، وكان من تسلك اصدقائه به
وامتزاج فكره بافكارهم انه لما نكب نكبوا معه وهم كـثيرون،
وقد تلمذ له نخبة نبيلة من طالاب الفلسفة والطب في الاندلس،
منهم عبد الله التدرولي وعيسى بن احمد بن محمد بن قادر (١) الذي
نسخ كتاب الكلبيات على عهد استاذه وبعثه اليه، وهذه النسخة
الاصيلة التي اصبحت وحيدة باللغة العربية يقدمها معهد الجنرال فرنكو
بخط عيسى المذكور الى نطس اطباء العرب والى كافة المعجيين بعقريته
فيلسوف العرب وطبيهم المشهور،

ابن رشد الشارح = الفيلسوف

(الفيلسوف الاوحد هو ارسطو والشارح الاوحد هو ابن رشد)
ان ابن رشد لم ينكر شيئاً في فلسفته فهي بصفة عامة فلسفة
اسلافه ومعاصريه من العرب امثال الكندي والفارابي وابن سينا، وابن
باجة،

وهذه التعاليم الفلسفية كلها لا تعتمد فلسفة ارسطو، الا ان ابن
رشد قد اضاف عليها نظريات من الافلاطونية المستحدثة (١) وشروح فلاسفة
العرب،

ولم يدع بانسه يؤلف في علم جديد او يترجم مذهباً
فلسفياً جديداً، بل اكتفى بان يشرح كتب ارسطو لانه كان يعتقد استحالة
الاقيان بشي. جديد مهم زيادة على ما عمله ارسطو، فاكتمى بالشرح
واشتهر بالنقد المردال على ذكاء. نادر وعبقريّة وثبات،

ولم يكن اعتقاده مخالفاً لاعتقاد سلفائه في فلسفة ارسطو التي تدور
على حل مشكلة تبين العلاق بين العقل الروحي والمادة، وبين الله الروح
الاذلي والموجودات المادية،

لقد ادخل فلاسفة العرب في شروحهم لهذه التعاليم شيئاً من
الافلاطونية المستحدثة في مدرسة الاسكندرية، ولكن ابن رشد قد فاق
الجميع في دقة النقد والتوغل في الغوص وراء التليلات المبكرة، وخصوصاً
في ابتداعه نظرية العقل النعال والعقل الانفعالي فجاء شرحه اوفى شرح في

(١) Neoplatonisme. (Neoplatonismo.)

الحدود المتوسطة وكان له تأثير كبير في الفلسفة المدرسية الغربية وبين
الفلاسفة وطلاب الفلسفة مما جعل رينان ان يقول:
- الفيلسوف الاوحد هو ارسطو والشارح الاوحد هو ابن رشد -

-~~~~~

طريقة ابن رشد في شرحه فلسفة ارسطو

لأبن رشد في شرح تأليف ارسطو ثلاث طرق. شرح كبير،
وشرح متوسط، وشرح صغير.

الشرح الكبير

في الشرح الكبير يقتبس كل نبذة من ارسطو ويحددها بقوله:
قال ارسطو. ثم يندفع في شرحه شرحاً وافياً عميقاً. وقد امتاز بهذه
الطريقة على الفارابي وابن سينا. اذ ان كانا يمزجان نصوص ارسطو
بشروحهما.

الشرح الاوسط

في شرحه الاوسط يذكر في صدر كل فصل في فصوله بضع
كلمات من ارسطو ثم ينطلق في الشرح فيختلط قوله بقول ارسطو على
نسق الفارابي.

الشرح الصغير

أما الشرح الصغير، فهو عبارة عن تحليل وجيز، فهو مؤلف لا شارح بل مختصر (١)

تلخيص مذهب ابن رشد الفلسفي

إن صحاح لابن رشد مذهباً فلسفياً خاصاً فضلاً عنه:

ازلية العالم

إن مادة العالم عند ابن رشد ازلية، وما الخلق عنده سوى حركة اضطرابية في تلك المادة تنشأ عنها الكائنات وتولد بعضها من بعض، والخالق في مذهب هو تلك الحركة أو المحرك.

ولما كانت المادة ازلية وجميع الموجودات ناجمة عنها كانت المخلوقات مشاركة لها في الازلية تبعاً لارتقاها في العلم. وإن الخلق في مذهب لا يعني غير تنظيم الله للمادة الازلية التي تتطور وتنكف دائماً وهكذا يكون العالم دائماً الحدث ازلي النشوء (٢) واجب الوجود بذاته بينما إن الله ازلي بدون سبب

ويعتبر ابن رشد المادة لا كفرأخ لكن كقوة فيها قبول جرثومة كل الصور منها الفاعل الأول أو المبدأ الأول يخرج القوة الفعالة، ومن ثم العالم المادي يتولد من تطورات هذا النمو المتواصل . . .

(١) C. de Vaux.

(٢) وهذا المذهب قريب من مذهب النشوء والارتقاء.

الاجرام الفلكية الحية

قد اعتقد ابن رشد بالدوائر الفلكية الحية وبانفسها وبالقول السامية التي تدويرها، فهاك قوله: ((مذهب القوم القديم (١) هو ان ههنا مبادي. للاجرام السماوية، والاجرام السماوية تتحرك اليها على جهة الطاعة لها والمحبة فيها والامتثال لامرها اياها والفهم عنها. وان الاجرام انما خلقت من اجل الحركة لها، وهذه المبادي. ليست مادة، فوجب ان تكون جوهرأ او علماً او عقلاً او كيف شئت ان تسميها.))

وهذه المبادي. المفارقة وجودها (٢) مرتبطة ببدا اول فيها ولولا ذلك لم يكن ههنا نظام موجود، وقد صحّ عند الفلاسفة ان الامر بهذه الحركة هو المبدأ الاول، وهو انه سبحانه وتعالى قد امر سائر المبادي. ان تأمر سائر الافلاك بسائر الحركات، فبهذا الامر قد قامت السماوات والارض، كما انه بامر الملك في المدينة قامت جميع الاوامر العادة ممن جعل له الملك ولاية امور المدينة الى جميع من فيها من صنوف الناس (٣)

وان مواد الاجرام عند ابن رشد هي سامية لا تولد ولا تموت وان انفس الدوائر الفلكية تتحرك بالحنين الذي فيها الى الاتحاد بالله الذي خرجت عنه.

(١) اي الفلاسفة الذي يتبع رأيهم ويدافع عنهم ضد الفريسيين.

(٢) اي المختلفة عن موادها.

(٣) تعافت التهافت.

النفس البشرية

النفس عند ابن رشد هي قوة محرّكة مبدأ الحياة والنمو والغذاء. وهي قوة تحيي المادة، غير مجردة من شروط الجسم ولا خالية من احواله، ولكنها متخذة به اتحاداً ضيقاً، وقد تكون ازالة من نصف مادة او هي مادة لطيفة للغاية.

وهي صورة الجسم فلا قيام لها الابنه ويمكنها بعد الانفصال عنه ان تبقى وحدها منفردة.



العقل الانساني في مذهب ابن رشد

المعقل والنيفيس

قد ميز ابن رشد العقل عن النفس تمييزاً تاماً فابتدع تهماً في العقل لم يسبقه اليه احد من شراح ارسطو، وذلك عند ما حاول شرح كلام ارسطو في كيفية الفهم بتأثير الامور المادية على العقل الروحي طرح كل اقوال سابقيه من الفلاسفة في هذا البحث وابرز تلميحه الآتي مدعياً بانه تهمايم ارسطو الحقيقي وفجوى مذهبه هو:

ان العقل في الانسان هو استعداد الفطري لقبول العقل الفعّال الخارج عنه ولكن هذا الاستعداد هو حالة عابرة، وباتحاده بالعقل الفعّال يتم الفهم، وان العقل الفعّال هو عام لجميع البشر وهو منبثق من الكائنات

الاول محرك الدوائر السماوية وهو موجود في دائرة القمر الاقرب الى الارض

والعقل الانفصالي عند الانسان يشاق الى الاتحاد بالعقل الفعّال فيرتفع اليه بالعنين، فيحدث حينئذٍ الاستعداد فيتحدها، وهذا الاتحاد المرضي يزول بانتهاء فعل الفهم. ويطاود الشوق العقل الانفصالي ثانية وهكذا دواليك كل مرة يفهم العقل شيئاً، وعليه فالعقل الانساني او ما ندعوه بالعقل الانفصالي هو هذا الشوق.

كما ان نفوس الدوائر السماوية هي التشوق ذاته للاتحاد بالعقل الكوني الفعّال، مع هذا الفرق هو ان تشوق الدوائر ابدى وتشوق العقل الانفصالي زائل.

وقد برهن ابن رشد نظريته بما خلاصته:

لما كان العقل يدرك جميع المقولات المادية فلا يجوز ان تخرج هذه المقولات فيه ثلثا تمنه احداهما عن ادراك غيرها او يزدي التمازج الى تشويه الصور المدركة، لهذا يلزم ان يكون العقل قوة، او طبيعة او سجية بسيطة وليس كائناً مستقلاً.



الخلاصة

يستتج من هذه النظرية

- ١ ان العقل البشري لاكيان جوهري له، فيتلاشى بالموت ولا يبقى خالداً غير العقل الفعّال العام.

- ٢ ان النفس اذا بقيت فهي معرومة من العقل .
 ٣ ان العقل القتال عام لجميع البشر الذي به تذوب مداركهم وعقولهم جميعاً .
 ٤ ان النفس الفردية غير خالدة،
 ولكن النفوس التي تصل عقولها الى الاتحاد التام بالعقل القتال تخلص ولكنها مسترجة كلها ببعضها،
 اما الانفس التي لا يتمكن عقلها من الاتحاد بالعقل القتال فتهلك .
 ولكن قال بجواز الاقرار بخلود النفس استناداً على النصوص الدينية .



نظرية ابن رشد في قيامة الاجسام

ان ابن رشد لا ينكر عقيدة قيامة الاجسام، انما يؤولها بقوله :
 ﴿ان الجسم الذي يصير الينا في الآخرة غير الذي نحن عليه هنا، لان ما هلك لا يعود الى ذاته الاولى، انما يتولد له شيء اشبه به، لان الوجود في الآخرة لمن نظام اسمي، فاذا وجدت الاجسام تكون اكمل نوعاً وجنساً﴾

صفات الله

منهـب ابن رشد في صفات الله هو: ان الصفات لاصقة بالذات الالهية وقائمة بها ومتحدة معها وليست زائدة عليها . وصفات الله هي:
 المحكمة، القدرة، المعرفة .

نظرية ابن رشد في ان الله لا يعيظ علماً بالجزئيات

مباشرة بل تقتصر معرفته على الكلّيات

عندما يتكلم ابن رشد عن اتصال الكون بالخالق يقول ان الله يعلم الكلّيات ولا يعلم الجزئيات، ويطل مذهبه بقوله:
 ((ان حكم الكون يشبه حكم المدينة، فعالم المدينة هو المصدر الاعلى لكل ما ينفذ، ولكن جزئيات حوادثها وتفاصيلها لا تصدر عنه مباشرة ولا يحتم علمه بها، فعكس الخالق في الاكون، فانه نقطة دائرتها ومصدر القوات التي تديرها وان لم يكن له دخل مباشر في كل جزء من هذه القوات.))

إذا لا يكون الاتصال بالخالق مباشرة إلا للكلّ، وهي كائنات حية تؤلف دوائر وكل دائرة عقل، وهي مرتبطة ببعضها بعض بحكومة بعضها بعض، فهي عبارة عن سلسلة من مصادر القوة التي تحدث الحركة في الطبقة الاولى من السماء الى ارضنا هذه، وهي عالمة بنفسها وبما يجري بالدوائر الفلكية السفلى البعيدة عنها، والعقل الاول هو مصدر الحركة يعلم بكل ما يحدث.))



الخلاصة

ان مذهب ابن رشد في عدم معرفة الله للجزئيات قلق مضطرب، فهو لا يثبت نظريته ولا يغيها، انما يؤولها، فتارة نسجه يقول بان الله لا

يعرفها، وطوراً نراه يتردد بحكمه فيقول بان الله يعرفها ولكن بطريقة
سامية لا تقدر ان نفهمها ولا ان نتصورها . وهاك قوله في رده على الفرائي
في كتابه (تهافت التهافت) . (ان ابا حامد الفرائي غلط على الحكماء .
المشائين (١) في ما نسب اليهم من انهم يقولون انه تقدس وتعالى لا يعلم
الجزئيات اصلاً، بل يرون انه تعالى يعلمها بعلم غير مجانس لاجناسها،
وذلك ان علمنا هو مطول للمعلوم وعلم الله سبحانه هو علة المعلوم .
فمن شبه العالمين احدهما بالآخر فقد جعل ذوات المتقابلات وخواصها
واحدة، وذلك غاية الجهل .)

البرأة والاجتماع في نظر ابي الوليد

قال ابن رشد بتعليم الشعب الفضيلة و باحترام الاديان وبالمساواة في
الحقوق بين الرجل والمرأة ﴿ التي لا تقل عن الرجل بالطبيعة بل بالدرجة ﴾

اللازم والممكن

لابن رشد نظريات دقيقة في الممكن والازم قاوم بها تعاليم ابن سينا،
فقد حاول اثبات وجود غير الممكن بعد ذاته وليس نسبة الله، مثلاً وجود
المتناقضات (دائرة مربعة) ممكن وجودها في العقل وليس في الطبيعة،
يعني ممكن بعد ذاته ولكن نسبة لله والوجود غير ممكن.
ثم شرح نظريته هكذا: «لا يمد عجزاً في كائن عجزه عن صنع ما يضاف
طبيعته، وهذا لا يعوزان نسب لله العجز في عدم امكان صنع دائرة
مربعة، ولهذا لا يوجد عند الله مستحيل الا ما يضوي على مضادة العقل بذاته .
اذ ان الله هو ذات العقل . فيستحيل ان بعض الاشياء مستحيلة، وغير

(١) Peripatéticiens. (Peripatéticos.)

مستحيلة، لئلا لأن الله يريد هكذا بل لأن الله يريد أو لا يريد نمية
لامكانها أو لاستحالتها، لأنه يوجد تلاحم بين عقل الله وإرادته لا أنهما
يتلاحمان كدائرتين متساويتين. ﴿

((ولهذا أيضاً لا يمكن وجود شيء في عقل الله لا يمكن إبرازه للوجود،
وعليه فالموجودات هي كل ما في عقل الله، ولهذا لم يبق مكان للمكانات
في عقل الله بل كل ممكن هو كائن لازم. وهكذا العالم خرج حتماً
من يد الله.))

فإن هذه النظريات على دقتها وكثافتها مظلومة.



ابن رشد الفقيه القاضي

لأبي الوليد جولات موفقة في الافتاء والقضاء، فقد ورث عن آبائه وإجداده
هذه الثروة الفكرية.

قضى بأشبيلية وبقرطبة ثم بسراكن، فسطع نجمه في سماء الشرع
الاسلامي. فأنشأ وشرح وأفتى فأظهر حنكة ومقدرة نادرتين، غير
أنه ترك الحقوق ومال إلى العلوم العقلية ووقف حياته بكاملها على تحصيل
الفلسفة واتقطع لبطالة كتب الحكمة ونقدتها وشرحتها حتى خرج بهذه
العلوم وحيد زمانه.

ابن رشد الطبيب

من اشتغل بعلم التشريع ازداد إيماناً بالله
(أبو الوليد محمد بن رشد)

عرفنا بابي الوليد فيلسوفاً وقاضياً، فنقدمه الآن كطبيبٍ حاذقٍ وآسرٍ
 ماهرٍ عالِمٍ صناعة الطب وكشف رموزها فشخص الداء ووصف الدواء.
 وألف كتاب الحكليات.



قيمة كتاب الحكليات

ان لكتاب الحكليات قيمة ومقامه عند الاطباء، فهو مصنف اشتهر
 جداً وكان المولى عليه والتد اول بين اطباء العصور المتوسطة في الغرب
 المسيحي وفي الاندلس الاسلامية.
 ولما وضع ابن رشد كتابه هذا في الامور الكلية كان على يقين من
 ان صديقه ابن تهرين يوزن كتاباً في الامور الجزئية لتكون جملة كتابيهما
 كتاب شاهل كامل في صناعة الطب.
 فانا نسع ابن رشد يقول في آخر كتابه ما نصه:
 ﴿فهذا القول في معالجة جميع اصناف الامراض باوجز ما امكنا
 وايته وقد بقي علينا من هذا الجزء القول في شفاء عرض عرض من الاعراض
 الداخلة على عضو عضو من الاعضاء.﴾
 وهذا وان لم يمكن ضرورياً لانه منظور بالقوة في ما سلف من
 الاقاول الكلية ففيه تنسيم ما وارتياض، فانا ننزل فيه الى علاجات الامراض
 بحسب عضو عضو وهي الطريقة التي سلكها اصحاب الكنائش
 حتى نجتمع في اقاولنا هذه الى الاشياء الكلية الامور الجزئية.
 فان هذه الصناعة احق صناعة يتزل فيها الى الامور الجزئية ما امكن،

الا لئنا نرجي هذا الى وقت نضكون فيه لمشد فراغاً، لئلا يتأني هذا الوقت بما بهم من غير ذلك فمن وقع له هذا الكتاب دون هذا الجزء، واحب ان ينظر بعد ذلك في الكنائش فافوق الكنائش له الكتاب الملقب (بالتيسير) الذي ألفه في زماننا هذا ابو مروان بن زهر.

وهذا الكتاب سأله انا اياه واتسخته فكان ذلك سبيلاً الى خروجه، وهو كما قلنا كتاب الاقاويل الجزئية التي قيلت فيه شديدة المطابقة للاقاويل الكلية، الا انه شرح هنالك مع العلاج الملامات واعطاء الاسباب على عادة اصحاب الكنائش، ولا حاجة لمن يقرأ كتابنا هذا الى ذلك بل يكفيه من ذلك مجرد العلاج.

وبالجمل من تحل له ما كتبناه من الاقاويل الكلية يمكنه ان يقف على الصواب والخطأ من مداواة اصحاب الكنائش في تفسير العلاج والتركيب.

والله الموفق للصواب لا رب غيره وهو حسبنا ونعم الوكيل. ﴿

هفوات ابن رشد التاريخية

لم يكن ابن رشد يقرأ اليونانية ولا حاول ذلك بل اكتفى بالعربية ولم يدرس غيرها من اللغات، فلهذا السبب قد وقع في اغلاط تاريخية هامة، ولكنها غير جوهرية في الفلسفة.

قد خلط بين بروتاغورس، وفيثاغورس، وحسب هيراقليط جماعة من اتباع هرقل اولهم سقراط، الى غير ذلك من الاغلاط التي كان بإمكانه ان يتحاشاها لو كان قد تعلم اليونانية،

ولكنه كان حريصاً على فهم نظريات ارسطو الفلسفية، فجمع التراجم التي كانت مصروفة في ذلك العصر وفحصها وناقشها بعذق.

فائق ودقة نادرة حتى صار كأنه يعرف اللغة الاطرية . وهكذا قارن بين جميع التراجم حتى تبين له انه على آثار المعلم الاول ماش . وتحاليمه مقتب .

ولشدة شغفه بأرسطو اخذ يدرس بتعمق شرائحه من يونان وعرب فيتقد شروحه عند الحاجة ويخطي . فهمهم للمذاهب الارسطاطالية . واذا ناقش فهو صريح قوي اللهجة شديد المراس على خصومه يدافع بكل جرأة عن المعلم الاول .



اسلوب ابن رشد العلمي

يمتاز اسلوب ابن رشد العلمي بثلاث مميزات اشتهر بها :

١ ترتيبه بتابع افكاره نحو العرض المقصود

٢ نفوره من كثرة التظيم والتهويل والانتفاخ

٣ تجرده عن الحزبية في ابحاثه وكتاباتة .

فقد أخذ على الفلاسفة الذين يدافع عنهم مواطن الضعف والغلط بكل صراحة وبساطة .

ومع كثرة اجلاله واحترامه لأرسطو لم يستلم لآرائه دون اعمال البصيرة فيها . وهو القائل : « ننظر في الذي قالوه (ارسطو وتلامذته) واثبتوه في كتبهم فما كان منها موافقاً للحق قبلناه وسررنا به وشكرناهم عليه وما كان منها غير موافق للحق نبهنا عليه وحذرنا منه وعذرناهم . » فاننا لم نر احداً من الذين كتبوا عن ابن رشد واعتنوا بفلسفته من نهج نهجه فمذره وانصفه كما هو عذر وانصف معاصريه ومتقدميه .

اسلوب ابن رشد الفني

اما اسلوب ابن رشد الفني (الانثاني) يشوبه البغاف، فانشاؤه قلق مضطرب، ليس فيه متانة ابن سينا. ولا عذوبة ابن طفيل، فانه كان يقصد لباب الموضوع ضارباً صفحاً عن تزيين الانشاء. فيه وتجميل عبارته، فجاء انشاؤه مضطرب وتراكبه ركيكة احياناً.

ابن رشد المؤلف تأليفه

لم يشرع ابن رشد بالتأليف الا بعد الخامسة والثلاثين من عمره، فلا غرو اذا كان فيلسوف الغرب تأخر عن الكتابة الى سن الكهولة والنضج الفكري، فليس هو الشاعر المبتدع الذي ينظر الى الحياة وامورها بالمخيلة والقلب، انما هو الحكيم العالم، والعالم يحتاج قبل التدوين والتأليف الى تمحيص وتحقيق ونضوج عقلي.

فلما ابدأ بالكتابة والتأليف جاءت كتاباته وتصانيفه محكمة وراوّه وافكاره سديدة ناضجة.

اما تأليفه فهي كثيرة جداً اختلف في عددها وتسميتها.

فرنان يقول انه جمعا وضبطها عن قائمة عربية في خزائن الاسكوريال فبلغ عددها ٧٨ وابن ابي أصيحه في كتابه (عيون الانباء. في طبقات الاطباء). عددها خمسين

فهذا الاختلاف ناتج عن سببين

١ اعادة مؤلفات المؤلف

٢ عن الاختلاف في تسمية بعض المقالات كتباً لأن منها رسائل صغيرة وصلت لبعض المؤرخين مجموعة او متفرقة فدعواها كتاباً او كتباً.

ومعظم هذه التصانيف ضائع والباقي منها مفقود الاصل العربي فلا تعرف
الابترجمات لاتينية او عبرية . واما ما بقي على اصله العربي فهو قليل جداً .



الوجود من تأليفه .

لا يخفى ان الامير يعقوب امر بحرق كتب ابن رشد بعد نكبته، وبعد
الغزو عنه لم يمش طويلاً ليدونها كلها .

فلهذا السبب ان معظم كتبه باللغة العربية مفقودة . ولكن لحسن الحظ
ان القسم الكبير منها محفوظ في الصرية واللاتينية، ولو حفظت في العربية
لكان الحظ اوفر، لان الترجمة تفقد الاصل وتضعف قوة المتن، هذا اذا كانت
سلمية من التعريف فكيف بها اذا كانت مقلوبة .

وهذه اسما . كتبه المحفوظة : في اللغة العربية .
مطبوعة او مخطوطة

المطبوعة في الفلسفة

١ تهافت التهافت : رد على كتاب القرطبي (تهافت الفلاسفة)
القاهرة، ١٣٠٢ هـ ١٨٨٢ م .

٢ القسم الرابع من علم ما وراء الطبيعة .
فصل المقال فيها بين الشريعة والحكمة من الاتصال، والكشف عن
مناهج الأدلة . تكلم في هذين الكتابين عن علاقات الدين بالفلسفة، طبعها
في مصر في كتاب واحد تحت عنوان (فلسفة ابن رشد) .

في الفقه

بداية المجتهد ونهاية المقتصد

المخطوطة في الفلسفة وما وراء الطبيعة

- ١ مقالة في العقل والمقول، مكتبة الاسكوريال رقم ٧٨٩
- ٢ شرح كبير لا بعد الطبيعة، مكتبة ليد Leyde
- ٣ مقالات وشروح صغيرة (الجوامع) موضوعاتها: الساء، العالم، التوليد والفساد، علم الآثار العلوية، النفس وبعض مسائل في علم ما وراء الطبيعة، فهذه المقالات والشروح مجموعة في مخطوطة واحدة تقع في ١٥٠ ورقة تحت اسم (الجوامع) مكتبة الاسكوريال
- ٤ مقدمة الفلسفة وهي ١٢ رسالة أكثرها في علم المنطق.
- ٥ شرح ضير للجزيئات.

في الفقه

- ١ مجموعة فتاوى
- ٢ رسالة في الفقه العربي.

في الطب

كتاب الكليات، نادر الوجود في اللغة العربية، يوجد منه نسختان: واحدة هي الاصلية كانت محفوظة في مكتبة دير الجبل المقدس في اعالي غرناطة، وهي التي نزلها الان الى قراء العربية، والاخرى متأخرة عن الاولى بالتاريخ كانت محفوظة في مكتبة سان بترسبرج قبل الثورة السوفياتية، يوجد نسخة مبنورة في مكتبة مدريد الاهلية.

ولا يسعنا في هذا المجال الآن نرفع عاطفة الشكر الجزيل الى حضرة
رئيس وآباء دير الجليل المقدس في غرناطة لما أبدوه نحونا من العطف والمساعدة
للحصول على هذه المخطوطة النفيسة، فشكرنا اليهم يسدي .



في اللاتينية والعبرية

- ١ من شروح كتب ارسطو: الشروح الثلاثة للتحليلات الاخيرة وللطبيعة
 - ٢ رسالة في تركيب الاجرام
 - ٣ كتاب في الكون
 - ٤ الضروري في المنطق
 - ٥ مختصر المنطق
 - ٦ كتابان في الاتصال
 - ٧ مقالة في العلوم الطبيعية
 - ٨ مسائل في الفلسفة
 - ٩ اسئلة واجوبة في علم النفس
 - ١٠ رد على ابن سينا. في طبقات الكائنات
- وله غير هذه المصنفات تأليف اخرى عديدة في مواضيع فلسفية شتى،
منها . شرح الفارابي، وتقد كتب ارسطو، تقدفيا ورد في كتاب الشفاء
عما ورا. الطبيعة .
- وله ايضا شرح كتاب الايمان للامام المهدي بن عبد الله بن تومرت
امام الموحدين،

الى غير ذلك من التأليف الهامة المفقودة او المشتة في مكاتب اوربا
كشرح كتاب الحيوان وشرحه الكبير لتأليف ارسطو.



هل كان ابن رشد كافراً؟

ان في تعاليم ابن رشد الفلسفية تأويلات وشرح وسقطات لا تتفق
والعقائد الدينية، فقد استثارت غضب رجال الدين فعملوا عليه حملات
شديدة وشهروه بالزنديق،

فعرف منذ القرون الوسطى بمعامل لواء الالحاد.

كفروه علماء الاسلام، نفاه الامير يعقوب كملعد وزنديق، هاج
الشعب ضده وطلب من السلطان معاقبة الكافر الملعن فاضطر السلطان
الى ابعاده وحرق كتبه الفلسفية.

واقندى بطما. الاسلام علماء الدين المسيحي فحرموا شروحه للفلسفة
الارسطية عام ١٢٠٩، ثم كان مجمع باريس عام ١٢٦٩ فكفروه
بقضايا كان سبق علماء الاسلام وحكموا عليه بسببها وهي:

- ١ ازالة العالم
- ٢ انكار آدم
- ٣ وحدة العقل الانساني
- ٤ انكار او تأويل عقيدة قيامة الاجسام
- بعض نظريات في النفس وخلودها: - وحدة الانفس،
- عدم خلود النفس الفردية.

٦ نظريته في ان الله لا يحيط علماً بالعزيمات مباشرة،

انما تقتصر معرفته على الكلالات.

ولكن علاوة على كل هذه الحقائق وعلى كل ما تقدم من فساد بعض نظرياته، هل يصح القول بأنه كان كافراً ؟

صلاً، ليس الكافر الذي يظلم فيقع في هفوات تجره الى سخط الرأي العام المتأثر بعقلية وتعاليم شخصيات يحيطه ويثته.

انما الكافر الذي يعاند في غلظه ويدافع عن هفواته بأرائه الفاسطية فيزداد كفراً على كفر فيتصل الى جمود الله تعالى ونكران جواهر المقائد الدينية.

وابن رشد لم يكن قط كافراً بهذا المعنى، ومذهبه الفلسفي لا يستحل شيئاً ضد المقائد الدينية وهو لم ينكر قط واحدة منها، لكنه حاول شرحها حسب المبادي الفلسفية واستخدم التأويل ففطأ احياناً،

ولم يتردد دقيقة واحدة بالاعتراف والتصریح بوجود الله تعالى فهو لا يجادل في امكان وجود رب حول هذه القضية، واسم الله تحت قلبه على كل سطر في كتبه يستغفره ويستجيره ويستمين به.

وقد حارب الدهريين لنكرانهم وجود الله، قال:

«ان الدهريين مثلهم كمثل من احسن بالمصنوعات فلم يعرف انها مصنوعات بل ينسب ما رأى فيها من الصنعة الى الاتفاق والامر الذي يحدث من ذاته.»
ثم يثبت ان الله واحد وذلك بآيات القرآن الكريم وبعد شرحها يختم كلامه قائلاً: «وان من نظر في كلمة لا اله الا الله وصدق المعنيين فيها وهما: الاقرار بوجود الباري ونفي الالهية عن سواه فهو المسلم الحقيقي.»

وقد مدح خصمه النزالي في سرده وشرحه وحدانية الله: «قد اجاد النزالي في اكثر ما ذكره من وصف الفلاسفة في كون الباري واحدا» (١)

كما ان حياة ابن رشد الخارجية كانت تشف عن تدين، فانه كان يقوم بجميع فروض الدين الاسلامي، حتى ان المنشور الذي اذاعه السلطان يعقوب المنصور على اثر محاكمته لابن رشد ونفيه اياه يعترف بهذا التظاهر بالدين: «فانهم (اي الفلاسفة) يوافقون الأمة في ظاهريهم وزيهم ولسانهم ويخالفونها باطنهم وبغيرهم وبهتاتهم».

فلجلال ابن رشد للدين الاسلامي واخذه بالقرآن الكريم لجمته في مجادلاته الفلسفية للمذاهب يشبث تدينه ويبطل تهمة بالكفر.

ان كل المؤرخين الذين عنوا بتاريخ الفلسفة الاسلامية وكل الذين كتبوا عن ابن رشد وفلسفته قد بنسوا حقه في تصرفاته تجاه الدين،

وقل منهم من فهم فكره في هذا الموضوع بل اتهموه بالفكر والبدع والاحاد. فان نظرياته في الاخلاق والدين لا عظم دليل على اعتباره واحترامه للدين واكبر برهان يبرره من التهمة بالكفر ويدفع عنه ما نسب اليه من الاحاد والزندقة.

ففي نظره انه لا بد من الدين ولا غنى للشع عن الشرع، اما الفلاسفة فدين العقل دينهم.

ولم يقصد ابو الوليد بعاملاته الصنفة ضد رجال الدين الحط من كرامتهم او مس العقائد الدينية، بل صوب اليهم انتقاده المر لا أنهم قالوا بكفر الفلسفة والفلاسفة، ولأنهم قتموا اسام الشب طرق المباحكات القيمة في الدين. وقد وضع ابو الوليد كتاباً خاصاً يدافع به عن الدين واجتهده به ان يوفق

(١) تهافت التهافت

بين الدين والفلسفة (١) وذلك مع ضرورة التمييز بينهما دائماً في هذه الحياة، لأن ليس لجميع البشر المؤهلات لفهم الدين محكوماً على براهين الفلسفة، واليك بعض اقواله بهذا الموضوع في اعتقاده الحي بضرورة اعتبار الاتفاق التام بين الفلسفة والدين: «الفلسفة تفحص عن كل ما جاء في الشرع (الدين) فان ادركته استوى الادراك كان وكان ذلك اتم في المعرفة، وان لم تدركه اعلمت بقصور العقل الانساني عنه.»

وقد جاء في خاتمة كتابه (فصل المقال) هذا القول الجميل:
 «ان الحكمة هي حاجة الشريعة (الدين) والاخت الرضية لها، وهما المصتحبان بالطبع المتحابان بالجوهر والفريضة.»
 فاذا ظهر الدين بمظهر الخلاف فذلك ذنب الفرق الدينية التي حاولت تنوير الشعب فاضلته.»

ثم يستدرج اهم العقائد الدينية موقفاً اياها مع الفلسفة فيقول عن الخلق:
 «ان الذي قصده الشرع هو: ان العالم مصنوع لله ومخترع له، وانه لم يوجد اتفاقاً ولا من نفسه، وقد سلك الشرع بالناس في تقرير هذا الاصل الطريق البسيطة القليلة المقدمات.»

وليس في هذا القول ما يناقض قول الفلسفة، غير ان الفلسفة تشرح كيف والدين لا يشرح نوعية هذا الخلق، وهكذا عن الوحي والانبياء، والعباد والقدرة فقد اعمل فيها قاعدته المعروفة، وهي ان لاشي. فيها يناقض الفلسفة، كما ان الفلسفة لاتناقضها، بل تشرحها شراحاً سامياً بيان للسذج غريباً،

اذاً لرجال الدين طريقتهم والفلاسفة طريقتهم، والكل على اتفاق في جواهر الامور وان اختلفوا في عوارضها وشروحها.

(١) فصل المقال فيما بين الشريعة والفلسفة من الاتصال

وهكذا ابو الوليد شرح غوامضها معكوكه على يراهمين الفلاسفة، فإخطأ
حيثاً واصاب احساناً.

وهذا كل ما اردنا اثباته هنا بشواهد واضحة دفماً للهمة فيلسوفنا الاكبر
بالاحلاد والزندقة وتمرد العقل الانساني على الله تعالى وشرائعه كما شاء
تصويره بعض اصحاب التايات.

المغرب في ١٠ ديسمبر ١٩٣٨



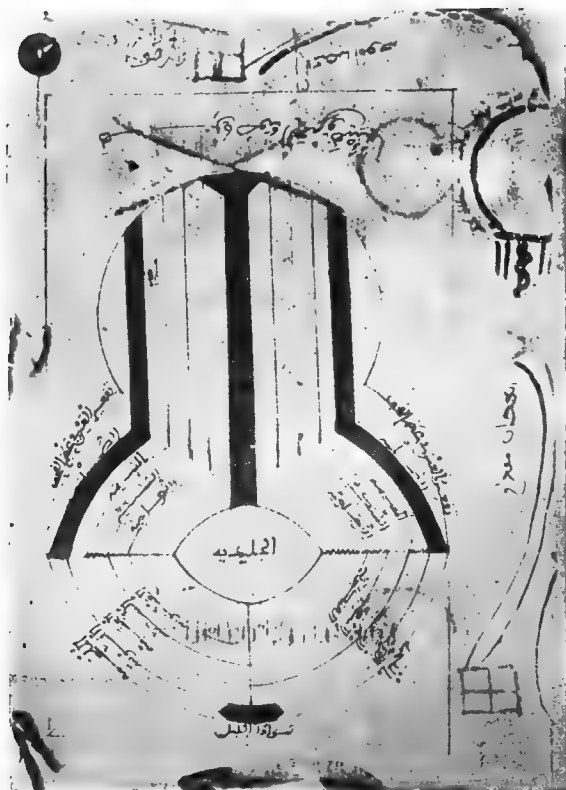
بيان

قد كتب المقدمة ووضع الفهارس العلمية
لهذا الكتاب: الأديب الناهض الفريد البستاني
أستاذ الآداب العربية في معهد الدراسات
العربية في تطوان

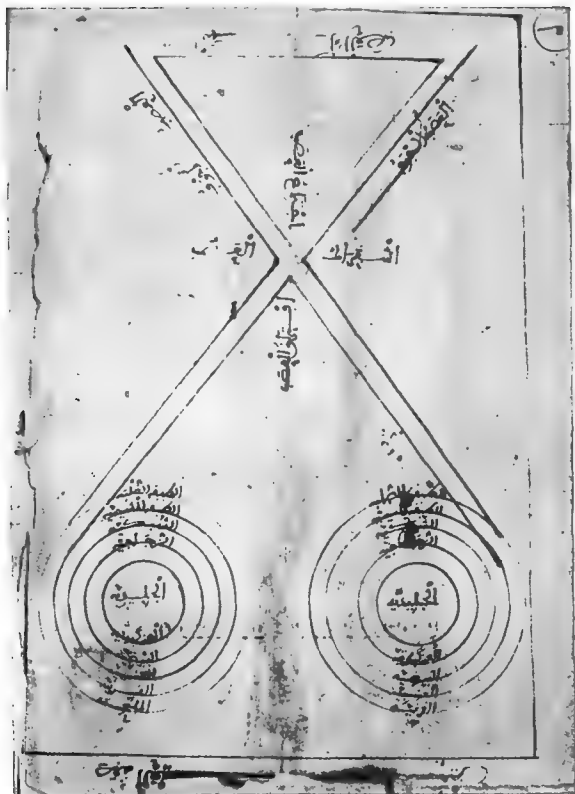
وقد ترجم المقدمة والفهارس الى اللغة
الاسبانية حضرة الفاضل الضون كريستوبال
بيرس ييرا مراقب املاك الدولة في الناحية
العربية من منطقة حماية اسبانية في المغرب.

مؤسسة الجنرال فرنسكو للابحاث العربية الاسبانية
طنجة (المغرب)

ESTRUCTURA DEL OJO

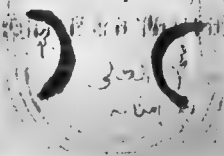
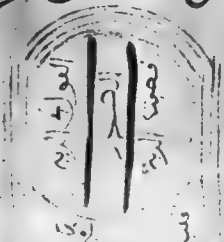


ESQUEMA DE LAS VIAS OPTICAS



ESQUEMA DE LAS VISCERAS

كتب الطليقات للامام الاخير
ابن الوليد محمد احمد ليرشد



كتاب الكلبيات

- ١ كتاب تشرح الاعضاء
- ٢ كتاب الصحة
- ٣ كتاب المرض
- ٤ كتاب العلامات
- ٥ كتاب الادوية والاعذية
- ٦ كتاب حفظ الصحة
- ٧ كتاب شفاء الامراض

١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠

١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠

[illegible]

[illegible]

تثبت على القروا مرة أخرى حتى أن شراها إلى الجبلين والبلد ومنه انحرى إلى الجبلين وهو في القروا
والقروا من اللد التبر وأما القوة المتصلة والبعرة والرازة والمجاورة والحادثة والحادثة المتصلة
مواقع خاصة بالبراع في الجبلين والقوة المتصلة في الجبلين من البراع ومنه القوة من التي تحبب من الجبلين
بغير غيرية عن الجبلين والقوة المتصلة في الجبلين من البراع ومنه القوة من التي تحبب من الجبلين
تثبت على القروا مرة أخرى حتى أن شراها إلى الجبلين والبلد ومنه انحرى إلى الجبلين وهو في القروا
والقروا من اللد التبر وأما القوة المتصلة والبعرة والرازة والمجاورة والحادثة والحادثة المتصلة
مواقع خاصة بالبراع في الجبلين والقوة المتصلة في الجبلين من البراع ومنه القوة من التي تحبب من الجبلين
بغير غيرية عن الجبلين والقوة المتصلة في الجبلين من البراع ومنه القوة من التي تحبب من الجبلين

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠
 ٢٠١
 ٢٠٢
 ٢٠٣
 ٢٠٤
 ٢٠٥
 ٢٠٦
 ٢٠٧
 ٢٠٨
 ٢٠٩
 ٢١٠
 ٢١١
 ٢١٢
 ٢١٣
 ٢١٤
 ٢١٥
 ٢١٦
 ٢١٧
 ٢١٨
 ٢١٩
 ٢٢٠
 ٢٢١
 ٢٢٢
 ٢٢٣
 ٢٢٤
 ٢٢٥
 ٢٢٦
 ٢٢٧
 ٢٢٨
 ٢٢٩
 ٢٣٠
 ٢٣١
 ٢٣٢
 ٢٣٣
 ٢٣٤
 ٢٣٥
 ٢٣٦
 ٢٣٧
 ٢٣٨
 ٢٣٩
 ٢٤٠
 ٢٤١
 ٢٤٢
 ٢٤٣
 ٢٤٤
 ٢٤٥
 ٢٤٦
 ٢٤٧
 ٢٤٨
 ٢٤٩
 ٢٥٠
 ٢٥١
 ٢٥٢
 ٢٥٣
 ٢٥٤
 ٢٥٥
 ٢٥٦
 ٢٥٧
 ٢٥٨
 ٢٥٩
 ٢٦٠
 ٢٦١
 ٢٦٢
 ٢٦٣
 ٢٦٤
 ٢٦٥
 ٢٦٦
 ٢٦٧
 ٢٦٨
 ٢٦٩
 ٢٧٠
 ٢٧١
 ٢٧٢
 ٢٧٣
 ٢٧٤
 ٢٧٥
 ٢٧٦
 ٢٧٧
 ٢٧٨
 ٢٧٩
 ٢٨٠
 ٢٨١
 ٢٨٢
 ٢٨٣
 ٢٨٤
 ٢٨٥
 ٢٨٦
 ٢٨٧
 ٢٨٨
 ٢٨٩
 ٢٩٠
 ٢٩١
 ٢٩٢
 ٢٩٣
 ٢٩٤
 ٢٩٥
 ٢٩٦
 ٢٩٧
 ٢٩٨
 ٢٩٩
 ٣٠٠
 ٣٠١
 ٣٠٢
 ٣٠٣
 ٣٠٤
 ٣٠٥
 ٣٠٦
 ٣٠٧
 ٣٠٨
 ٣٠٩
 ٣١٠
 ٣١١
 ٣١٢
 ٣١٣
 ٣١٤
 ٣١٥
 ٣١٦
 ٣١٧
 ٣١٨
 ٣١٩
 ٣٢٠
 ٣٢١
 ٣٢٢
 ٣٢٣
 ٣٢٤
 ٣٢٥
 ٣٢٦
 ٣٢٧
 ٣٢٨
 ٣٢٩
 ٣٣٠
 ٣٣١
 ٣٣٢
 ٣٣٣
 ٣٣٤
 ٣٣٥
 ٣٣٦
 ٣٣٧
 ٣٣٨
 ٣٣٩
 ٣٤٠
 ٣٤١
 ٣٤٢
 ٣٤٣
 ٣٤٤
 ٣٤٥
 ٣٤٦
 ٣٤٧
 ٣٤٨
 ٣٤٩
 ٣٥٠
 ٣٥١
 ٣٥٢
 ٣٥٣
 ٣٥٤
 ٣٥٥
 ٣٥٦
 ٣٥٧
 ٣٥٨
 ٣٥٩
 ٣٦٠
 ٣٦١
 ٣٦٢
 ٣٦٣
 ٣٦٤
 ٣٦٥
 ٣٦٦
 ٣٦٧
 ٣٦٨
 ٣٦٩
 ٣٧٠
 ٣٧١
 ٣٧٢
 ٣٧٣
 ٣٧٤
 ٣٧٥
 ٣٧٦
 ٣٧٧
 ٣٧٨
 ٣٧٩
 ٣٨٠
 ٣٨١
 ٣٨٢
 ٣٨٣
 ٣٨٤
 ٣٨٥
 ٣٨٦
 ٣٨٧
 ٣٨٨
 ٣٨٩
 ٣٩٠
 ٣٩١
 ٣٩٢
 ٣٩٣
 ٣٩٤
 ٣٩٥
 ٣٩٦
 ٣٩٧
 ٣٩٨
 ٣٩٩
 ٤٠٠
 ٤٠١
 ٤٠٢
 ٤٠٣
 ٤٠٤
 ٤٠٥
 ٤٠٦
 ٤٠٧
 ٤٠٨
 ٤٠٩
 ٤١٠
 ٤١١
 ٤١٢
 ٤١٣
 ٤١٤
 ٤١٥
 ٤١٦
 ٤١٧
 ٤١٨
 ٤١٩
 ٤٢٠
 ٤٢١
 ٤٢٢
 ٤٢٣
 ٤٢٤
 ٤٢٥
 ٤٢٦
 ٤٢٧
 ٤٢٨
 ٤٢٩
 ٤٣٠
 ٤٣١
 ٤٣٢
 ٤٣٣
 ٤٣٤
 ٤٣٥
 ٤٣٦
 ٤٣٧
 ٤٣٨
 ٤٣٩
 ٤٤٠
 ٤٤١
 ٤٤٢
 ٤٤٣
 ٤٤٤
 ٤٤٥
 ٤٤٦
 ٤٤٧
 ٤٤٨
 ٤٤٩
 ٤٥٠
 ٤٥١
 ٤٥٢
 ٤٥٣
 ٤٥٤
 ٤٥٥
 ٤٥٦
 ٤٥٧
 ٤٥٨
 ٤٥٩
 ٤٦٠
 ٤٦١
 ٤٦٢
 ٤٦٣
 ٤٦٤
 ٤٦٥
 ٤٦٦
 ٤٦٧
 ٤٦٨
 ٤٦٩
 ٤٧٠
 ٤٧١

[illegible]

١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠
 ٢٠١
 ٢٠٢
 ٢٠٣
 ٢٠٤
 ٢٠٥
 ٢٠٦
 ٢٠٧
 ٢٠٨
 ٢٠٩
 ٢١٠
 ٢١١
 ٢١٢
 ٢١٣
 ٢١٤
 ٢١٥
 ٢١٦
 ٢١٧
 ٢١٨
 ٢١٩
 ٢٢٠
 ٢٢١
 ٢٢٢
 ٢٢٣
 ٢٢٤
 ٢٢٥
 ٢٢٦
 ٢٢٧
 ٢٢٨
 ٢٢٩
 ٢٣٠
 ٢٣١
 ٢٣٢
 ٢٣٣
 ٢٣٤
 ٢٣٥
 ٢٣٦
 ٢٣٧
 ٢٣٨
 ٢٣٩
 ٢٤٠
 ٢٤١
 ٢٤٢
 ٢٤٣
 ٢٤٤
 ٢٤٥
 ٢٤٦
 ٢٤٧
 ٢٤٨
 ٢٤٩
 ٢٥٠
 ٢٥١
 ٢٥٢
 ٢٥٣
 ٢٥٤
 ٢٥٥
 ٢٥٦
 ٢٥٧
 ٢٥٨
 ٢٥٩
 ٢٦٠
 ٢٦١
 ٢٦٢
 ٢٦٣
 ٢٦٤
 ٢٦٥
 ٢٦٦
 ٢٦٧
 ٢٦٨
 ٢٦٩
 ٢٧٠
 ٢٧١
 ٢٧٢
 ٢٧٣
 ٢٧٤
 ٢٧٥
 ٢٧٦
 ٢٧٧
 ٢٧٨
 ٢٧٩
 ٢٨٠
 ٢٨١
 ٢٨٢
 ٢٨٣
 ٢٨٤
 ٢٨٥
 ٢٨٦
 ٢٨٧
 ٢٨٨
 ٢٨٩
 ٢٩٠
 ٢٩١
 ٢٩٢
 ٢٩٣
 ٢٩٤
 ٢٩٥
 ٢٩٦
 ٢٩٧
 ٢٩٨
 ٢٩٩
 ٣٠٠
 ٣٠١
 ٣٠٢
 ٣٠٣
 ٣٠٤
 ٣٠٥
 ٣٠٦
 ٣٠٧
 ٣٠٨
 ٣٠٩
 ٣١٠
 ٣١١
 ٣١٢
 ٣١٣
 ٣١٤
 ٣١٥
 ٣١٦
 ٣١٧
 ٣١٨
 ٣١٩
 ٣٢٠
 ٣٢١
 ٣٢٢
 ٣٢٣
 ٣٢٤
 ٣٢٥
 ٣٢٦
 ٣٢٧
 ٣٢٨
 ٣٢٩
 ٣٣٠
 ٣٣١
 ٣٣٢
 ٣٣٣
 ٣٣٤
 ٣٣٥
 ٣٣٦
 ٣٣٧
 ٣٣٨
 ٣٣٩
 ٣٤٠
 ٣٤١
 ٣٤٢
 ٣٤٣
 ٣٤٤
 ٣٤٥
 ٣٤٦
 ٣٤٧
 ٣٤٨
 ٣٤٩
 ٣٥٠
 ٣٥١
 ٣٥٢
 ٣٥٣
 ٣٥٤
 ٣٥٥
 ٣٥٦
 ٣٥٧
 ٣٥٨
 ٣٥٩
 ٣٦٠
 ٣٦١
 ٣٦٢
 ٣٦٣
 ٣٦٤
 ٣٦٥
 ٣٦٦
 ٣٦٧
 ٣٦٨
 ٣٦٩
 ٣٧٠
 ٣٧١
 ٣٧٢
 ٣٧٣
 ٣٧٤
 ٣٧٥
 ٣٧٦
 ٣٧٧
 ٣٧٨
 ٣٧٩
 ٣٨٠
 ٣٨١
 ٣٨٢
 ٣٨٣
 ٣٨٤
 ٣٨٥
 ٣٨٦
 ٣٨٧
 ٣٨٨
 ٣٨٩
 ٣٩٠
 ٣٩١
 ٣٩٢
 ٣٩٣
 ٣٩٤
 ٣٩٥
 ٣٩٦
 ٣٩٧
 ٣٩٨
 ٣٩٩
 ٤٠٠
 ٤٠١
 ٤٠٢
 ٤٠٣
 ٤٠٤
 ٤٠٥
 ٤٠٦
 ٤٠٧
 ٤٠٨
 ٤٠٩
 ٤١٠
 ٤١١
 ٤١٢
 ٤١٣
 ٤١٤
 ٤١٥
 ٤١٦
 ٤١٧
 ٤١٨
 ٤١٩
 ٤٢٠
 ٤٢١
 ٤٢٢
 ٤٢٣
 ٤٢٤
 ٤٢٥
 ٤٢٦
 ٤٢٧
 ٤٢٨
 ٤٢٩
 ٤٣٠
 ٤٣١
 ٤٣٢
 ٤٣٣
 ٤٣٤
 ٤٣٥
 ٤٣٦
 ٤٣٧
 ٤٣٨
 ٤٣٩
 ٤٤٠
 ٤٤١
 ٤٤٢
 ٤٤٣
 ٤٤٤
 ٤٤٥
 ٤٤٦
 ٤٤٧
 ٤٤٨
 ٤٤٩
 ٤٥٠
 ٤٥١
 ٤٥٢
 ٤٥٣
 ٤٥٤
 ٤٥٥
 ٤٥٦
 ٤٥٧
 ٤٥٨
 ٤٥٩
 ٤٦٠
 ٤٦١
 ٤٦٢
 ٤٦٣
 ٤٦٤
 ٤٦٥
 ٤٦٦
 ٤٦٧
 ٤٦٨
 ٤٦٩
 ٤٧٠
 ٤٧١

[illegible]

١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

[illegible]

[illegible]

صلوات الله وسلامه على من لا ينزع من آل أبي طالب من آل أبي طالب من آل أبي طالب

2. العلامة في الرواية على مزاج القلب

على مزاجه في انفسهم يتلوه النسخه ويريسع عن سبب الاعضاء التي تذكره كتابه فريستول

[illegible]

بما جاءوا له لغواً ففاز به، ولا على غير ما سجد، بل على ما قرأ، ولا في قوله وهو السجدة، بل في قوله
 خللوا السبل، انهم ينشرون في السبل، ففاز به، ولا على غير ما سجد، بل على ما قرأ، ولا في قوله وهو السجدة، بل في قوله

ولقد طبعوا جليسا في اهل السلطنة انهم تركوا جميع ما كان لهم من

لما انزل الله انهم يعطون الفسحى اخرجهم من حريمهم الى اهلهم ربيهم يغفون - فانه ايسر حيا

انقول ان اللون الاحمر هو النفس العاقلية. وهو جرم بلا ذوات اخفى ابيض واحد ولما اخفى في
اعتداله على الصغار انزلوا على هذه المذات التي تتغير على نسبة الالوان السبعة و...

[illegible]

خبر و بعض المسطور و مرة فراقهم من الخياط حقه من ان يكون عليه حسب راحة الامم فيقول انتم

عنه بعد ذلك يدو عشرة يومين فاعلمه نسوس عليمه في كتاب الزهراء واصلها من سنة كنهه .

[illegible]

مزارع التمر والعشور، فيجاء الرطاع او جلبعا ما به سبع الثور والاعاء في غنمنا الامه - -

التي في كتابها في بيان معاجيل الدين في فعله في حرم وراة اخرى ووصفه المسمى بطلوعه في حرمه

[illegible]

انما هو ضروري له عموما الخلق ليعلمه حق وهو وليد وامن له بالي هو اياه يمشي

المعلم السليم الحارثي في تاريخ مصر من سنة ١٠٠٠ إلى سنة ١٠٠٠

الخروج او الاطراف الربيع لخلب يجمع من حشيشه و رطله اعوا يربو في شهر اشد

المجلس: ربيعه من رجب سنة ١٢٨٥ هـ

عليه السلام والصالحين من عباده الذين هم خير مني

على انزال الله حصة الانسان في نعمته وجزوه في مشيئته وخلقهم في الجنة ١٠٠

والاعمال والنوازل والاشغال على اعضاء الشريعة وصعدوا في هذا اليوم من الدنيا الى جوار ربهم

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠

١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠
 ٢٠١
 ٢٠٢
 ٢٠٣
 ٢٠٤
 ٢٠٥
 ٢٠٦
 ٢٠٧
 ٢٠٨
 ٢٠٩
 ٢١٠
 ٢١١
 ٢١٢
 ٢١٣
 ٢١٤
 ٢١٥
 ٢١٦
 ٢١٧
 ٢١٨
 ٢١٩
 ٢٢٠
 ٢٢١
 ٢٢٢
 ٢٢٣
 ٢٢٤
 ٢٢٥
 ٢٢٦
 ٢٢٧
 ٢٢٨
 ٢٢٩
 ٢٣٠
 ٢٣١
 ٢٣٢
 ٢٣٣
 ٢٣٤
 ٢٣٥
 ٢٣٦
 ٢٣٧
 ٢٣٨
 ٢٣٩
 ٢٤٠
 ٢٤١
 ٢٤٢
 ٢٤٣
 ٢٤٤
 ٢٤٥
 ٢٤٦
 ٢٤٧
 ٢٤٨
 ٢٤٩
 ٢٥٠
 ٢٥١
 ٢٥٢
 ٢٥٣
 ٢٥٤
 ٢٥٥
 ٢٥٦
 ٢٥٧
 ٢٥٨
 ٢٥٩
 ٢٦٠
 ٢٦١
 ٢٦٢
 ٢٦٣
 ٢٦٤
 ٢٦٥
 ٢٦٦
 ٢٦٧
 ٢٦٨
 ٢٦٩
 ٢٧٠
 ٢٧١
 ٢٧٢
 ٢٧٣
 ٢٧٤
 ٢٧٥
 ٢٧٦
 ٢٧٧
 ٢٧٨
 ٢٧٩
 ٢٨٠
 ٢٨١
 ٢٨٢
 ٢٨٣
 ٢٨٤
 ٢٨٥
 ٢٨٦
 ٢٨٧
 ٢٨٨
 ٢٨٩
 ٢٩٠
 ٢٩١
 ٢٩٢
 ٢٩٣
 ٢٩٤
 ٢٩٥
 ٢٩٦
 ٢٩٧
 ٢٩٨
 ٢٩٩
 ٣٠٠
 ٣٠١
 ٣٠٢
 ٣٠٣
 ٣٠٤
 ٣٠٥
 ٣٠٦
 ٣٠٧
 ٣٠٨
 ٣٠٩
 ٣١٠
 ٣١١
 ٣١٢
 ٣١٣
 ٣١٤
 ٣١٥
 ٣١٦
 ٣١٧
 ٣١٨
 ٣١٩
 ٣٢٠
 ٣٢١
 ٣٢٢
 ٣٢٣
 ٣٢٤
 ٣٢٥
 ٣٢٦
 ٣٢٧
 ٣٢٨
 ٣٢٩
 ٣٣٠
 ٣٣١
 ٣٣٢
 ٣٣٣
 ٣٣٤
 ٣٣٥
 ٣٣٦
 ٣٣٧
 ٣٣٨
 ٣٣٩
 ٣٤٠
 ٣٤١
 ٣٤٢
 ٣٤٣
 ٣٤٤
 ٣٤٥
 ٣٤٦
 ٣٤٧
 ٣٤٨
 ٣٤٩
 ٣٥٠
 ٣٥١
 ٣٥٢
 ٣٥٣
 ٣٥٤
 ٣٥٥
 ٣٥٦
 ٣٥٧
 ٣٥٨
 ٣٥٩
 ٣٦٠
 ٣٦١
 ٣٦٢
 ٣٦٣
 ٣٦٤
 ٣٦٥
 ٣٦٦
 ٣٦٧
 ٣٦٨
 ٣٦٩
 ٣٧٠
 ٣٧١
 ٣٧٢
 ٣٧٣
 ٣٧٤
 ٣٧٥
 ٣٧٦
 ٣٧٧
 ٣٧٨
 ٣٧٩
 ٣٨٠
 ٣٨١
 ٣٨٢
 ٣٨٣
 ٣٨٤
 ٣٨٥
 ٣٨٦
 ٣٨٧
 ٣٨٨
 ٣٨٩
 ٣٩٠
 ٣٩١
 ٣٩٢
 ٣٩٣
 ٣٩٤
 ٣٩٥
 ٣٩٦
 ٣٩٧
 ٣٩٨
 ٣٩٩
 ٤٠٠
 ٤٠١
 ٤٠٢
 ٤٠٣
 ٤٠٤
 ٤٠٥
 ٤٠٦
 ٤٠٧
 ٤٠٨
 ٤٠٩
 ٤١٠
 ٤١١
 ٤١٢
 ٤١٣
 ٤١٤
 ٤١٥
 ٤١٦
 ٤١٧
 ٤١٨
 ٤١٩
 ٤٢٠
 ٤٢١
 ٤٢٢
 ٤٢٣
 ٤٢٤
 ٤٢٥
 ٤٢٦
 ٤٢٧
 ٤٢٨
 ٤٢٩
 ٤٣٠
 ٤٣١
 ٤٣٢
 ٤٣٣
 ٤٣٤
 ٤٣٥
 ٤٣٦
 ٤٣٧
 ٤٣٨
 ٤٣٩
 ٤٤٠
 ٤٤١
 ٤٤٢
 ٤٤٣
 ٤٤٤
 ٤٤٥
 ٤٤٦
 ٤٤٧
 ٤٤٨
 ٤٤٩
 ٤٥٠
 ٤٥١
 ٤٥٢
 ٤٥٣
 ٤٥٤
 ٤٥٥
 ٤٥٦
 ٤٥٧
 ٤٥٨
 ٤٥٩
 ٤٦٠
 ٤٦١
 ٤٦٢
 ٤٦٣
 ٤٦٤
 ٤٦٥
 ٤٦٦
 ٤٦٧
 ٤٦٨
 ٤٦٩
 ٤٧٠
 ٤٧١

[illegible]

[illegible]

بالمرحوب على الجملة بما يقتضيه **فصل** ان قريب من الجمل ان يفسر: الاعتناء بالخير والاولى بالاعمال المتناهية
 بنة الاخره لانها جليل الالافراغل من ابدية الجمع العترة الى صفة خيمه بالحرمة المشتهية بالاعمال المتناهية
 بنة مفعلة بما على جهة ما قلناه الامساك بجهة بعضها ببعض فانه ليس شائقة فكله بالهياكل من اجل ان
 جميع افكاره العترة من الزوجة على الاعتناء بما اذا اخلصت قبلها الحرمة استعفت بما وشجته بما الهياكل
 اعني انما جعل لها من ابدية بمرام العترة ويتبين من ان البغى افادته بالجمع والجمع بالحرارة الى المصنف
 الذي يمتد في اخر الحيزان المتناهي لا على الفراء من غير ان يكون له على النفس لظهوره بالاعتناء بالحرارة
 ليست محرومة، ولكن يقتضيها بما قلناه شائقة شائقة مفعلة من ضرب كيد ففراة الفراء ان مقتضى هذا القول ايضا
 وكيف مقتضى هذا القول ايضا فاما على جهة الاعتناء بالحرارة: ان الاعتناء بالحرارة من المخرج من الاعتناء
 ان يتسبب الفراء لبلال الفراء الزبد وقوة واستعلاء ان يتسبب على الهياكل ان الحرمة شبيهة بالحرمة بالاعمال المتناهية
 في الاعمال المتناهي الاجزاء والحرارة من غير شبيهة بالحرارة في الاعتناء حتى يكون من جميع الوجود ولا بد
 المصنف من المخرج من الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء بالحرارة من المخرج من الاعتناء
 القيا بما قلناه من غير الاعتناء فاما تفسير الجمع كذا: من غير بعض الاجزاء التي قللت ولما الاعتناء بالحرارة
 هذا القول من غير من المخرج من الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء بالحرارة من المخرج من الاعتناء
 ولولا ليس على ان يتسبب بالحرارة المصنف على يتسبب معاراة يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 انما انما لاول الاختيار من غير الاعتناء بالحرارة المصنف على يتسبب معاراة يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 واما القول والاختيار من غير الاعتناء بالحرارة المصنف على يتسبب معاراة يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 معتنى به جميع الابدان على غير الاعتناء بالحرارة المصنف على يتسبب معاراة يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 في الفراء انما يشترط اليقين فانه لا يستقر في الاعتناء بالحرارة المصنف على يتسبب معاراة يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 واجروا فترتب من غير الاعتناء بالحرارة المصنف على يتسبب معاراة يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 التي تحت اسم المخرج من غير الاعتناء بالحرارة المصنف على يتسبب معاراة يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 الفراء انما تترتب من غير الاعتناء بالحرارة المصنف على يتسبب معاراة يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 من غير الاعتناء بالحرارة المصنف على يتسبب معاراة يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 فليس بد منه يمكن فمواضع النسخ والحرارة التي من حرارة المصنف على يتسبب معاراة يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 ثم خبير من غير الاعتناء بالحرارة المصنف على يتسبب معاراة يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 في الرطب واليابس والاهتمام بالحرارة المصنف على يتسبب معاراة يتسبب على الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء
 شتم الفراء لبلال الفراء ان مقتضى هذا الهياكل فاما على جهة الاعتناء

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

[illegible]

[illegible]

[illegible]

لا يبر الحواض نقطة من الماء انما هو في عالم خارج الجسمي الجامع من ارجاء البحر وعمود الحامية في الاموات في
 في البرية في الشروق والبرق من بين ارجاء اقطار البحر من خارج الحواض في البحر لا يبر نقطة من الماء في البحر من
 السخنة الغريبة في الاموات من غير ما انما في البرية في كسوة في البرق من بين ارجاء البحر من بين ارجاء البحر من
 طائفة الانعام من حواض الغمر من غير ما انما في البرية في كسوة في البرق من بين ارجاء البحر من بين ارجاء البحر من
 في البرية في الشروق والبرق من بين ارجاء اقطار البحر من خارج الحواض في البحر لا يبر نقطة من الماء في البحر من
 السخنة الغريبة في الاموات من غير ما انما في البرية في كسوة في البرق من بين ارجاء البحر من بين ارجاء البحر من
 طائفة الانعام من حواض الغمر من غير ما انما في البرية في كسوة في البرق من بين ارجاء البحر من بين ارجاء البحر من

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٠٠
 ١٠١
 ١٠٢
 ١٠٣
 ١٠٤
 ١٠٥
 ١٠٦
 ١٠٧
 ١٠٨
 ١٠٩
 ١١٠
 ١١١
 ١١٢
 ١١٣
 ١١٤
 ١١٥
 ١١٦
 ١١٧
 ١١٨
 ١١٩
 ١٢٠
 ١٢١
 ١٢٢
 ١٢٣
 ١٢٤
 ١٢٥
 ١٢٦
 ١٢٧
 ١٢٨
 ١٢٩
 ١٣٠
 ١٣١
 ١٣٢
 ١٣٣
 ١٣٤
 ١٣٥
 ١٣٦
 ١٣٧
 ١٣٨
 ١٣٩
 ١٤٠
 ١٤١
 ١٤٢
 ١٤٣
 ١٤٤
 ١٤٥
 ١٤٦
 ١٤٧
 ١٤٨
 ١٤٩
 ١٥٠
 ١٥١
 ١٥٢
 ١٥٣
 ١٥٤
 ١٥٥
 ١٥٦
 ١٥٧
 ١٥٨
 ١٥٩
 ١٦٠
 ١٦١
 ١٦٢
 ١٦٣
 ١٦٤
 ١٦٥
 ١٦٦
 ١٦٧
 ١٦٨
 ١٦٩
 ١٧٠
 ١٧١
 ١٧٢
 ١٧٣
 ١٧٤
 ١٧٥
 ١٧٦
 ١٧٧
 ١٧٨
 ١٧٩
 ١٨٠
 ١٨١
 ١٨٢
 ١٨٣
 ١٨٤
 ١٨٥
 ١٨٦
 ١٨٧
 ١٨٨
 ١٨٩
 ١٩٠
 ١٩١
 ١٩٢
 ١٩٣
 ١٩٤
 ١٩٥
 ١٩٦
 ١٩٧
 ١٩٨
 ١٩٩
 ٢٠٠
 ٢٠١
 ٢٠٢
 ٢٠٣
 ٢٠٤
 ٢٠٥
 ٢٠٦
 ٢٠٧
 ٢٠٨
 ٢٠٩
 ٢١٠
 ٢١١
 ٢١٢
 ٢١٣
 ٢١٤
 ٢١٥
 ٢١٦
 ٢١٧
 ٢١٨
 ٢١٩
 ٢٢٠
 ٢٢١
 ٢٢٢
 ٢٢٣
 ٢٢٤
 ٢٢٥
 ٢٢٦
 ٢٢٧
 ٢٢٨
 ٢٢٩
 ٢٣٠
 ٢٣١
 ٢٣٢
 ٢٣٣
 ٢٣٤
 ٢٣٥
 ٢٣٦
 ٢٣٧
 ٢٣٨
 ٢٣٩
 ٢٤٠
 ٢٤١
 ٢٤٢
 ٢٤٣
 ٢٤٤
 ٢٤٥
 ٢٤٦
 ٢٤٧
 ٢٤٨
 ٢٤٩
 ٢٥٠
 ٢٥١
 ٢٥٢
 ٢٥٣
 ٢٥٤
 ٢٥٥
 ٢٥٦
 ٢٥٧
 ٢٥٨
 ٢٥٩
 ٢٦٠
 ٢٦١
 ٢٦٢
 ٢٦٣
 ٢٦٤
 ٢٦٥
 ٢٦٦
 ٢٦٧
 ٢٦٨
 ٢٦٩
 ٢٧٠
 ٢٧١
 ٢٧٢
 ٢٧٣
 ٢٧٤
 ٢٧٥
 ٢٧٦
 ٢٧٧
 ٢٧٨
 ٢٧٩
 ٢٨٠
 ٢٨١
 ٢٨٢
 ٢٨٣
 ٢٨٤
 ٢٨٥
 ٢٨٦
 ٢٨٧
 ٢٨٨
 ٢٨٩
 ٢٩٠
 ٢٩١
 ٢٩٢
 ٢٩٣
 ٢٩٤
 ٢٩٥
 ٢٩٦
 ٢٩٧
 ٢٩٨
 ٢٩٩
 ٣٠٠
 ٣٠١
 ٣٠٢
 ٣٠٣
 ٣٠٤
 ٣٠٥
 ٣٠٦
 ٣٠٧
 ٣٠٨
 ٣٠٩
 ٣١٠
 ٣١١
 ٣١٢
 ٣١٣
 ٣١٤
 ٣١٥
 ٣١٦
 ٣١٧
 ٣١٨
 ٣١٩
 ٣٢٠
 ٣٢١
 ٣٢٢
 ٣٢٣
 ٣٢٤
 ٣٢٥
 ٣٢٦
 ٣٢٧
 ٣٢٨
 ٣٢٩
 ٣٣٠
 ٣٣١
 ٣٣٢
 ٣٣٣
 ٣٣٤
 ٣٣٥
 ٣٣٦
 ٣٣٧
 ٣٣٨
 ٣٣٩
 ٣٤٠
 ٣٤١
 ٣٤٢
 ٣٤٣
 ٣٤٤
 ٣٤٥
 ٣٤٦
 ٣٤٧
 ٣٤٨
 ٣٤٩
 ٣٥٠
 ٣٥١
 ٣٥٢
 ٣٥٣
 ٣٥٤
 ٣٥٥
 ٣٥٦
 ٣٥٧
 ٣٥٨
 ٣٥٩
 ٣٦٠
 ٣٦١
 ٣٦٢
 ٣٦٣
 ٣٦٤
 ٣٦٥
 ٣٦٦
 ٣٦٧
 ٣٦٨
 ٣٦٩
 ٣٧٠
 ٣٧١
 ٣٧٢
 ٣٧٣
 ٣٧٤
 ٣٧٥
 ٣٧٦
 ٣٧٧
 ٣٧٨
 ٣٧٩
 ٣٨٠
 ٣٨١
 ٣٨٢
 ٣٨٣
 ٣٨٤
 ٣٨٥
 ٣٨٦
 ٣٨٧
 ٣٨٨
 ٣٨٩
 ٣٩٠
 ٣٩١
 ٣٩٢
 ٣٩٣
 ٣٩٤
 ٣٩٥
 ٣٩٦
 ٣٩٧
 ٣٩٨
 ٣٩٩
 ٤٠٠
 ٤٠١
 ٤٠٢
 ٤٠٣
 ٤٠٤
 ٤٠٥
 ٤٠٦
 ٤٠٧
 ٤٠٨
 ٤٠٩
 ٤١٠
 ٤١١
 ٤١٢
 ٤١٣
 ٤١٤
 ٤١٥
 ٤١٦
 ٤١٧
 ٤١٨
 ٤١٩
 ٤٢٠
 ٤٢١
 ٤٢٢
 ٤٢٣
 ٤٢٤
 ٤٢٥
 ٤٢٦
 ٤٢٧
 ٤٢٨
 ٤٢٩
 ٤٣٠
 ٤٣١
 ٤٣٢
 ٤٣٣
 ٤٣٤
 ٤٣٥
 ٤٣٦
 ٤٣٧
 ٤٣٨
 ٤٣٩
 ٤٤٠
 ٤٤١
 ٤٤٢
 ٤٤٣
 ٤٤٤
 ٤٤٥
 ٤٤٦
 ٤٤٧
 ٤٤٨
 ٤٤٩
 ٤٥٠
 ٤٥١
 ٤٥٢
 ٤٥٣
 ٤٥٤
 ٤٥٥
 ٤٥٦
 ٤٥٧
 ٤٥٨
 ٤٥٩
 ٤٦٠
 ٤٦١
 ٤٦٢
 ٤٦٣
 ٤٦٤
 ٤٦٥
 ٤٦٦
 ٤٦٧
 ٤٦٨
 ٤٦٩
 ٤٧٠
 ٤٧١

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

العروق الآخر ظاهرا من المراح المثلثة عن البعل الآخر من الأضراس والاعلى منها من وضع العروق خلفه ومشاركة
 وتبعته وجب مع الاستمرار في جميع العروق السبل لوقوعها في الأضراس العظيمة التي فيها جبال العروق والاعلى منها من وضع العروق
 تكون مكررة فيها ومنعها الجبال جميع البرزخ من عضوها أعلا البرزخ من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 سحابة أعلا العروق السبل المتعة من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 المؤثر من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 الذي ينصرف علاجه من العروق السبل المتعة من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 جميع البرزخ العظيمة من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 الموقوف لأن نصب العروق السبل المتعة من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 ان كانت العروق من جهة العروق السبل المتعة من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 العروق العظيمة من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 فبالرغم من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 جزء من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 بالترتيب بين الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 يصيب منه العروق من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 أو كما في الرزخ من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 سبب من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 لا تكون بالترتيب من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 خلقه مشوب بالترتيب من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 للبرزخ من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 في جميعها في جميعها من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 فان شغرت من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 مع أطراف من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 وانما العروق من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق
 العروق من ثلث الأضراس من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق والاعلى منها من وضع العروق

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

١٠
 ١١
 ١٢
 ١٣
 ١٤
 ١٥
 ١٦
 ١٧
 ١٨
 ١٩
 ٢٠
 ٢١
 ٢٢
 ٢٣
 ٢٤
 ٢٥
 ٢٦
 ٢٧
 ٢٨
 ٢٩
 ٣٠
 ٣١
 ٣٢
 ٣٣
 ٣٤
 ٣٥
 ٣٦
 ٣٧
 ٣٨
 ٣٩
 ٤٠
 ٤١
 ٤٢
 ٤٣
 ٤٤
 ٤٥
 ٤٦
 ٤٧
 ٤٨
 ٤٩
 ٥٠
 ٥١
 ٥٢
 ٥٣
 ٥٤
 ٥٥
 ٥٦
 ٥٧
 ٥٨
 ٥٩
 ٦٠
 ٦١
 ٦٢
 ٦٣
 ٦٤
 ٦٥
 ٦٦
 ٦٧
 ٦٨
 ٦٩
 ٧٠
 ٧١
 ٧٢
 ٧٣
 ٧٤
 ٧٥
 ٧٦
 ٧٧
 ٧٨
 ٧٩
 ٨٠
 ٨١
 ٨٢
 ٨٣
 ٨٤
 ٨٥
 ٨٦
 ٨٧
 ٨٨
 ٨٩
 ٩٠
 ٩١
 ٩٢
 ٩٣
 ٩٤
 ٩٥
 ٩٦
 ٩٧
 ٩٨
 ٩٩
 ١٠٠

سوال مني اكل رطل مني لحم كعبي مني فوله وكعبي مني نعل
 الفيل فخر اشترى بخرج منه عراف ورصم مني اللين
 ويخط ويصاف ويقل ويراز والفول فخر اشترى وكعبي
 تحشي في راعها الباطنة في الصوف او بال جياقي
 والدم من شاه من الكبة والكبة من شاه من الدم
 اما احمر الكبة او الدم

(Receta medicinal, escrita
 por mano anónima en fecha
 posterior al Códice.)

كتاب الكلبيات

فهرس



فهرس

صفحة

٧	في صناعة الطب (مقدمة المؤلف في صناعة الطب)
٨	كتاب تشريح الاعضاء
٨	في العظام
١٠	في العروق
١٢	في العصب
١٣	في الاوتار واللحم
١٤	في العضل
١٤	في الرأس وهيئة العين
١٥	في هيئة الانف والاذن واللسان والحلق والقم والصدر والرية...
١٦	في هيئة الرية والقلب - في هيئة المعدة
١٧	في هيئة الامعاء والكبد والطحال والمرارة والكلى والمثانة والبطن..
١٨	في هيئة الانثيين والقضيب والرحم
١٨	كتاب الصحة
٢٤	في منافع الاعضاء البسيطة
٣٠	في منافع اعضاء التناسل
٣٤	في السمع
٣٥	في اعضاء الحركة الارادية
٣٧	في الآت التنفس
٤٠	في قوة المخيلة والمفكرة والذاكرة والحافظة ..

١٣	كتاب المرض
٤٤	في اسباب الامراض الحارة واليابسة المادية
٤٧	في الامراض الباردة اليابسة المادية
٤٧	في الامراض الباردة الرطبة المادية
٤٨	في الامراض الحارة الرطبة
٤٩	في الامراض المركبة المادية
٥٠	في الامراض الغير المادية
٥١	في امراض الاعضاء الآلية
٥٣	في المعدة
٥٥	في الامعاء
٥٩	في القلب
٦٠	في المثانة
٦٠	في الامراض الداخلة على آلات التناسل
٦٠	القضيب والارحام
٦٣	في اعراض حسن اللبس
٦٩	في حاسة البصر
٧٠	في اعراض التنفس
٧٢	في اعراض القوة السياسية
٧٥	كتاب العلامات
٧٦	العلامات الدالة على مزاج القلب
٧٨	علامات الدماغ المعتدل
٧٩	العلامات الدالة على صحة الكبد
٨٠	العلامات الدالة على صحة الرية

صفحة

٨٠	.....	العلامات الدلة على صحة المعدة
٨١	.....	في مزاج الاثنين
٨٢	.....	في العلامات المنذرة بالامراض
٨٢	.....	في علامات كثرة الدم
٨٢	.....	في علبه الصفرا
٨٢	.....	في علبه السودا
٨٣	.....	في علبه البلغم
٨٥	.....	في علامات الامراض انفسها
٨٦	.....	في النبض
٩٠	.....	في نبض الامزجة
٩١	.....	في العلامات التي تظهر في البول
٩٤	.....	في الحيات العنوية ودلائلها وصفاتها واسبابها وانواعها
٩٦	.....	في الحيات الدموية ودلائلها وصفاتها واسبابها وانواعها
٩٧	.....	في علامات الاورام
٩٧	.....	في البحران وعلاماته واوقاته
١٠٣	.....	في الدلائل الماخوفة من الامراض
١٠٣	.....	في دلائل الاعضاء الآلمة
١٠٧	.....	الاورام البلغمية
١٠٧	.....	الاورام السودانية
١٠٧	.....	امراض الدماغ
١٠٩	.....	تأثير الامراض وظهور علاماتها في العين
١٠٩	.....	تأثير الامراض وظهور علاماتها في الأذن
١٠٩	.....	تأثير الامراض وظهور علاماتها في الانف

صفحة

١٠٩	تأثير الأمراض وظهور علاماتها في الحلق
١٠٩	تأثير الأمراض وظهور علاماتها في الرية
١١٠	الأمراض التي تعترى الصدر
١١٠	الأمراض التي تعترى المعدة
١١١	الأمراض التي تعترى الكبد
١١١	الأمراض التي تعترى الطحال
١١١	الأمراض التي تعترى الكلى
١١٢	في امراض المثانة
١١٢	في امراض المعى
١١٣	في امراض الرحم
١١٣	كتاب الادوية والاغذية
١١٥	في الادوية المنضجة والمقنعة
١١٥	في الادوية المليئة
١١٧	في الادوية المطلة والمخرية والمفتحة
١١٧	في الادوية المضحلة - والكشفة - والموسعة لاقواء العروق
١١٨	في الادوية القابضة
١١٨	في الادوية المسكنة للاوجاع
١١٩	في الادوية المنبئة للحم - والداملة للقروح
١١٩	في الادوية الاكلة اللحم - والمحركة - والجاذبة
١١٩	في الادوية المقوية للاعطاء
١٢٠	في الادوية المفسة للحصى
١٢٠	في الادوية المدرة للبول
١٢٠	في الادوية التي تدر اللبن

صفحة

١٢٠	في الادوية المدرة للطمث
١٢٠	في الادوية المولدة للمني - والقاطعة للمني واللبن
١٢٠	في الادوية المنقبة للصدر والرية -
١٢١	في قوى الادوية وافعالها وضروبها -
١٢٢	في السموم وتكافئاتها وافعالها واستعمالها كادوية
	بحث في افعال الادوية والاعامة ومقايسها وحدودها وخواصها
١٢٣	وحرارتها وطوبىها ويزودتها - وامزجة اجسامها
١٢٩	في الالوان
١٢٩	في النبات وانواعها واصولها
١٣٠	في الفصول
١٣١	في اشخاص الاغذية وانواعها
١٣٢	في اللحوم وانواعها
١٣٣	في الفواكه عموماً
١٣٣	في المياه
١٣٤	في البقول عموماً
١٣٤	في الفواكه موصفاتلها وانواعها وفوائدها
١٣٤	في النبات والبقول والحشائش الطبية واصنافها ومنافعها
١٥٥	في الادوية المعدنية
١٥٧	في اللحوم والرطوبات الحيوانية
١٥٨	في البرارات
١٥٩	في الاملايحاح
١٦١	في قوانين تركيب الادوية
١٦٢	في الانفعالات التي تحدثها الادوية في الاجسام

صفحة

١٦٩	كتاب حفظ الصحة
١٧١	في الرياضة
١٧١	في التدلك
١٧٢	في النوم
١٧٤	في الرياضة التي ينبغي ان تستعمل بعد الجماع
١٧٥	في كيفية رياضة الشيوخ
١٧٦	في امزجة الابدان واصنافها
١٧٧	في شرب الانبذة
١٧٩	في الامزجة التي عدم الاعتدال فيها في نفس اعضائها
١٨٠	في الادمغة التي يتولد فيها فضول حارة وكيفية معالجتها
١٨٢	في الاخلاط والاعياء -
١٨٣	كتاب شفاء الامراض
١٨٤	في تشخيص الامراض وذكر انواعها ووصف العلاجات
٢٣٠	خاتمه كتاب الكلبيات ومقابلة النسخة بنسخة المؤلف



كتاب الكلّيات



معجم طبي

Léxico Medicinal



فهرس علمي

INDICE CIENTIFICO

اسماء النبات والاشجار والحشائش والمعادن والحيوانات الطبية الوارد ذكرها في كتاب - الكلبيات - مع اسمائها ومصطلحاتها ومسمياتها العلمية

Nombres de plantas, árboles, hierbas, minerales y animales, medicinales, que se citan en el libro EL CULIAT (de Generalidades), con sus denominaciones técnicas modernas.

- حرف الالف -

Juniperus Sabina Sabina (Abhal) (١) أبهل

هو الصرعر الذكر، يشبه الزعرور، الا انه اشد سواداً، حاد الرائحة طيها، وشجره صنفان: صنف ورقه كورق السرو، كثير الشوك يستعرض بلا طول، والآخر ورقه كالطرفاء وطعمه كالسرو.

Citrus Medica Limón (١) (Utruch) (٢) أترج

يعرف ايضاً بالترنج، شجر بستانى من فصيلة الليمون ناعم الورق، زهره وثمره وقشره كلها كثيرة المنافع ذكية الرائحة، تصلح فساد الهواء، والاترج معروف قديماً عند العرب (٢)

(١) Conocido bajo el nombre de tronja, procedente del árabe «trunch».

(٢) قال علقمة بن عبدة: تحملن اترجة نضج العبير بها كأنّ تظليباها في الالف مشوم

(٣) اولاً. اذن القصار (Udn al-far) Meiorana Mysotis

حشيشة تنبسط على وجه الارض دقيقة، القضبان، بزرها يشبه بزر الكبربرة، زهرها اصفر، لا طعم ولا رائحة لها، ومنها نوع آخر حشيشته شبيهة بالبلابل صغيرة الاوراق بنفسجية الزهر.

(٤) ثانياً اذن الارنب (Udn al-arnab) Cinoglosa Cynoglosos

يسمى ايضاً انف العجل ولصيق، ويعرف بالمقرب بأذن القزال، هو نبات معروف، صغير الورق فرفيري الزهر في بزره خشونة يلصق بالثياب، ورقه يشبه انف العجل، او اذن القزال او اذن الارنب، ولذلك سمي بهذه الاسماء. طبيخه يحلل الصلابات نطولاً وينفع المسوم.

(٥) ثالثاً اذن النسيمة (Udn Ennaaya) Meliloto Melilotos

انظر اكليل الملك في بابه،

(٦) آس (As) Mirto (١) Myrtus Communis

هو الريحان (٢) نبات مشهور طيب الرائحة متنوع الاجناس افضله الشامي،. والاسود منه اقوى من الالبيض غير ان الالبيض اجود زهراً، منه

(١) Arrayan, procedente del árabe «Ar-raihan».

(٢) ذكر الشاعر العربي الريحان بقوله: ان النساء رياحين خلقن لنا

وكلنا ينتهي شم الرياحين

بري ومنه بستاني وانفعه الجبلي، فيه مرارة مع عفوسة وحلاوة. كثير
المنافع جم الفوائد.

(٧) اسارون (Asarum) Asaro Asarum

حشيشة ذات بزور كثيرة واصول كثيرة خوات عقد معوجة، ذكية
الرائحة لذعة اللسان، لها زهر بين الورق عند اصولها، ولونها فرفيري، شبيه
بزهر البنج واصولها انفع ما فيها، تقيها ينفع الاستسقاء ووجع الوركين -
ذكرها ابن سينا، وقال: انه ياتي بها من بلاد الصين، وهذه الحشيشة
كانت معروفة بالاندلس في عهد ابن رشد وكانت ولا تزال نبت في
سهول وجبال اسبانية - واسرون ايضاً اسم عقار معروف في حوانيت الطارين
بالمغرب.

(٨) اسفيناخ (Isfinaj) Espinaca Spinacia oleracea

اسفيناخ واسفانخ واسبانخ واسبناخ: هو نوع من القطف، بقلة بريسة
وبستانية معروفة تشبه الرجل الا انها اطول قضباناً، وورقها غص طري،
فيها بزر صغير وفي طعمها ملوحة ولزوجة، توجد عند المياه، تنفع الصدر
والرئة وتلين البطن وبرزها يزيل الالتهابات ويدبر البول -

(٩) اسطوخدوس (Astujodus) Cantuero Levandula Stoechas

نبات يعرف بالمغرب بالحلال، له سفاحمر دقيقة كسفاجة الشعير،
الا انه اطول منه ورقاً وفيه قضبان غير، مر الحام، طبعه يسكن اوجاع

(١) هذه النباتات ادخله العرب الى الاندلس من ايران

العصب وهو نافع جداً للأمراض الباردة - ويستعمل بالمضرب مع الكلبيل
مطبوخ لضد الجروح الرديئة (١) (مضرب)

(١٠) اشق (Uchak) Goma amoniaca Dorema Ammoniacum

يسمى علك الكلخ ولذا آق الذهب (٢) ويعرف بالمضرب بالفاسوخ وهو
صمغ امونياكي يدخل في اصلاح المسهلات واذا استعمل مع الحنظل والنيطرون
يصلح لضد الجراحات ويأكل اللحم الخيث وينبت الجيد (٣)

(١١) اسفيداج (Isfidach) Carbonato de plomo Cerussa

اسفيداج واسفداج، ويسمى بياض الوجه ويمصرف ايضاً بالبازوق. هو
رماد الرصاص والآنك يدخل بتركيب المراهم (معروف)

(١٢) اشنة (Uchna) Liquen Junperus oxycedrus

قشور دقيقة لطيفة تلتف على شجر البلوط والصنوبر والجوز والشربين
لها رائحة طيبة. والحيد منها هو الأبيض، والاجود منها ما كان على شجر
الشربين لها قوة قبض وتحليل وتلين ولا سيما الصنوبرية منها فقبطها معتدل
والبلوطية تشد اللحوم المسترخية وتغلل الصلابات وتسكن الاورام -

(١٣) افيتمون (Afitmūn) (Cuscuta) Epitym (٤)

افيتمون وافيتمون: نبات شبيه بنسج العنكبوت، خيوط صفراء اصل لها
ولا ورق.

(١) يسمى بالبربرية تيمرزا

(٢) هكذا عند ابن سينا

(٣) يستعمله البعض بالمضرب لتبخير المساكن ولطرد الارواح الخبيثة

(٤) Cuscuta Epitymum.

(١٤) افون (Afium) Opio · Opium (١)

هو عارة الفخشاخ الاسود والمصري وقد يتخذ ايضاً من الجنس البري وهو مخدر ومنوم، المختار منه الحاد الرائحة السهل الانعلال في الماء، وهو مسكن الاوجاع سواء كان شرباً او طلاءً، والاكثر منه مضر بالجسم والعقل، يبطل الفهم ويأثر بالذهن.

(١٥) اكليل الملك (Ikli-al-Malik) Trébol Mehlolus officin (Trifolium)

تسميه العامة بالمعرب بأذن النجعة، ويعرف في بعض اقاليم المشرق بسقيفون: هو نبات تبني اللون هلالي الشكل يعرف عند الفلاحين بالنقل - وهو على نوعين ابيض واصفر، كثير الاغصان ذوات اربع زوايا، ورقه شبيه بورق السفرجل الا انه اطول، ينبت في مواضع خشنة وهو كثير الوجود، مر الطعم ذكي الرائحة، - عمارته تسكن الاوجاع وهو محلل يقوي الاعضاء ويدبر البول. واذا استعمل بما طيبه يسكن الحكمة العارضة الخصيتين.

(١٦) أنجرة (Anyura) Ortiga Urtica

يعرف بالحريق، نبات بزره يشبه بيزر الكراث الا انه اصفر اللون شديد اللذع، وهو جذاب مقروح محلل بقوة محرقة - ضاده مع الملح ينفع من التواء العصب وورقه المدقوق يقطع الرعاف.

(١٧) اقاقيا (Akakia) (Acacia) goma Acacia Vera

تسمى ام غيلان، وشجرة الطلح ويعرف بالشوكة المصرية،

(١) Papaver Somniferum.

شجرة ذات شوك غير قائم وكذلك اغصانها ولها زهر ابيض وثمر
مثل الترمس، اجودها الطيب الرائحة الاخضر الضارب الى السواد -
يقوي البدن والاعصاب المسترخية، -
تجمع الاقانيا وتعمل عصارته بان يدق ورقه مع ثمره وتخرج عصارته.

(١٨) أنبرباريس (Anbarbaris) Agraejo Berberis (١) Sycium

ويسمى امبرباريس وبرباريس واميرباريس : هو الزرشك، شجرة ذات
شوك لها ورق كورق الياسين وثمر كثمر الآس، حامض، وهي على نوعين
نوع مدور احمر سهلي، ونوع اسود مستطيل جبلي، والجبلي هو الاقوى. ومن
خاصية الانبرباريس انه يسكن الاورام الحارة ضادا،. وشراباً يقوي
المعدة والكبد وينفع من الرطوبات المزمنة السائلة من الرحم

(١٩) انيسون (Anisun) Anis Pinpinella Anisum

هو الزارنج الرومي نبات دقيق يطول اكثر من ذراع، مربع الساق
دقيق الورك، عطري الرائحة، يتولد بزره بعد زهر ابيض في غلاف لطيف،
ولا ينمو الا بكثرة الماء، معرق، محلل للرياح، اذ تبخر به واستنشقه بخاره
سكن الصداع والدوران، وان سحق وخلط بدهن الورد وقطر بالاذن ابرأ
ما يعرض في باطنها من صدع عن صدمة او ضربة، وينفع في سد الكبد
والطحال ومن الرطوبات ويدبر البول ويدفع ضرر السموم.

- حرف الباء -

(٢٠) بابونج (Babunach) Manzanilla (Camomille) Chameomelon

حشيشة مشهورة ذكية الرائحة مختلفة الانواع كثيرة المنافع، منها اصفر

(١) Del árabe «Barbaris».

الزهر ومنها ابيضه ومنها فيرفري، قريبة من الورد في اللطافة، ينبت البابونج في اماكن خشنة وهو مشروب لطيف، يقوي الاعضاء. ويسهل النفس وينفع وجع البطن - ويشرب لامراض الاحشاء. المتكاثفة - وهو انفع الادوية للاعياء.

(٢١) باذاورد (Badavuard) Bedegar Cirsium onopordom

هي الشوكة البيضاء، تشبه الحسكة الا انها اشد بيضاً واطول شوكة، ورقها يشبه ورق الحما اما انه ارق واشد يابضاً، زهرها فريري وحبها كحب القرطم لكنه اشد استدارة، فيه قوة مطلة ومقنعة وخصوصاً بزره يقوي المعدة الضعيفة وينفع من التشنج ومن الاسعال المزمن واذا مضغ ووضع على لثة القرب ينفع الملسوع ويجذب السم الى الخارج -

(٢٢) باذنجان (١) (Badinyan) Berengena Salanum Melongena

باذنجان وبدنجال معرب باذنكان بالفارسية ومعناه بيض الجان، ويعرف بتأليل الحيات وعند العامة بالبتنجان، نبات معروف له ثمر يأكل واشهره المستطيل الاسود، يستعمل في الطبخ على انواع والوان كثيرة، له اضرار ومنافع، يولد سدس الكبد والطحال، يفسد اللون ويسود البشرة، واذا استعمل مطبوخاً بالغزل يفتح السدد، واذا استعمل طلاء ينفع البواسير. وقد اختلف في منافعه واضراره من حيث استعماله وطبخه.

(٢٣) بان (Bān) Nuez moscada Guillandina Moringa

شجر سبط القوام، لين، منه ما يقارب الاثل في ارتفاعه ودقته ومنه

(١) ويسمى عند الاسبان بالدرنخيتا وبالاصل النسيكريطي بنانكان

قصير دون شجر الرمان، ورقه يشبه ورق الصفصاف، شديد الخضرة له زهر ناعم يخلف قرونا مستطيلة كقرون اللوبيا. داخلها حب اكبر من الحص، ولحب ثمره دهن لطيف طيب الرائحة يعرف بدهن البان. ويشبه القد بالبان لطوله واستقامته ودقته. ولب البان يقطع المواد اللطيفة ويفتح سدود الامعاء، وفيه قوة كاوية وله منافع جمة.

(٢٤) برسياوشان (١)

Adiantum Capillus Veneris Culantrillo de pozo (Barsia uachan)

او برشاوشان: حشيشة تشبه الكزبرة الرطبة الا ان قضبانها حمراء الى السواد، وهي بلاساق ولازهر، منتها حياض المياه والشطط والانهار وفي داخل الآبار، وتعرف عند العامة بكزبرة اليبير (٢)
رمادها بالخل والزيت نافع لداء الثعلب، وعصيرها يمنع السيلان وينفع امراض الزهريّة

Platango Psyllium Zaragatona (Bazarkutunā) (٣) بزرقطونا (٢٥)

ويسمى ايضاً اسفيوس، نبات لا يجاوز الذراع طولاً، دقيق الاوراق والساق، وهو على ثلاثة انواع، ابيض وهو اجدوها واكثرها وجوداً في البلاد

(١) وعند ابن سينا: برشياوشان

(En Marruecos es conocida con el nombre de «Kesibat el Bir», que significa cañita de pozo, y también por los españoles, al denominarla culantrillo de pozo.)

(٢) وتعرف بالمررب بقصية اليبير وتستعمل لمنع السيلان وهكذا

تعرف عند الاسبان ايضاً

(٣) وتسميه العامة في المغرب زرقطونا كما في الاسبانية Zaragatona

مأخوذة من الاصل العربي.

الثامية واحمر وهو دونه في النفع واكثر ما يكون في مصر وبع فالبرلسية، واسود وهو ارداه ويسى بمصر بالصيدي . ويستعمل البرقطونا مضروب بالخل على الاورام الحارة والنملة والحمة، واذا استعمل شرباً يسكن لهسه الحميات الحارة، ويستعمل ايضاً ضامداً لالتواء العصب وتشنجه ولاوجاع المفاصل وذلك بالخل وماء الورد .

(٢٦) بصل (Basal) Cebolla Unio

نبات مشهور معروف، فيه مع الحرارة المقطعة مرارة وقبض، والمأكول منه ما كان أطول، والاحمر منه احمر من الالبض، واليابس من الرطب، والنسي من المشوي وهو مقطع مفتوح القوي محمر للجلد، فيه نفخ وجذب الدم الى الخارج، والبصل المأكول خاصة تنفع من ضرر الماء وتقوي المعدة الضعيفة، والبصل المطبوخ كثير الغذاء. ينفع من مرض اليرقان ويفتح افواه البواسير، وان جميع انواع البصل جمة المنافع.

(٢٧) بطيخ (١) (Battij) Sandia Moelepepon Cucurbita

نوع من البطيخين مشهور، لا يعلو ولكنه يذهب على وجه الارض ويعرف ايضاً بالخربز، والعامية تخصصه بنوع منه وهو كثير الانواع، وفي المغرب يطلق على الشام، وهو لطيف مرطب ينفع من الحرارة ومن الحصاة في الكلية والمثانة اذا كانت صغاراً، وهو يدر البول، ولكن اذ فسد في المعدة استحال الى طبيعته فيولد عفونة .

(٢٨) بابا (Bakila) Haba Faba

الباقلي والبقلا. الباقلي هو الفول المعروف .

(١) ويعرف عند العامة في المغرب بالدلاح او الكوار

Foeniculum

Hinojo

(٢٩) بياس (Babás)

هو الرازيانج (١) نبات يزره يشبه بذر الكرفس، منه بري ومنه بستاني، الاجود منه والافنع هو البري، ينفع من التهاب المعدة ويدبر البول ويفتت الحصى في الكاية والمثانة، ويفتح المدد ويعد البصر، قال ابن سينا: ((نعم ابقرطيس ان الهوام ترعى بذر الرازيانج الطري ليقوى بصرها والافاعي والحيات تحك باعينها عليها اذا اخرجت من مأواها بعد الشتاء. استضاءة العين)) اما المقصود عند ابن رشد هي البساسة وهي تجلب من بلاد الهند جوهرها مركب من جواهر مختلفة الاكثر فيها جوهر الارضي (هكذا عند ابن رشد)

Quercus

Bellota

(٣٠) بلوط (Bal-lut)

ثمر شجر كبير جميل المنظر، غليظ الساق، متين الخشب يعرف بالسنديان وبالغص ايضاً، والبلوط يطلق على الثمر والشجر معاً، وقيل ان شجرة البلوط سنة تثمر بلوطاً وسنة عفاً ويسمى المستدير الثمر من البلوط بالسنديان والمستطيله بالمول.

Viola purpurea

Violeta

(٣١) بنفسج (Bonafsch)

نبات زهره سموجوني اللون، طيب الرائحة ينبت في الاماكن الظليلة، شربه معرق ملين وهو من الادوية الصدرية، ودهنه طلاء جيد للجرب ويؤخذ من عصارته عطر زكي الرائحة.

(١) بزره بعرف بالمعرب بالافنع

Centaurea behem
Stalice Limonium

Zanahoria

(Bahman) بهمن (٣٢)

قطع خشبية، هي اصول مجففة متشجعة متفصنة، وهو نوعان: ايض واحمر، يقوي القلب وينفع من الحفقان.

Partulaca Oleracea

Verdolaga

(Bákla hamkà) بَقْلَة حمقاء (٣٣)

البقول في العموم ما نبت في بزره لافي ارومة ثابتة، وقيل البقل ما ينبت الربيع من العشب، وعن الليث: هو النبات ما ليس بشجر دق ولا جل، والبقلة الحمقاء هي الرجلعة، العامة تسميها بالفرع او الفرعجين، في عمارتها قبض يمنع النزف والسيلانات المرمنة، واذا شويت اوراقها وقضبانها واكت قطعت الاسهال.

Blitum

Bledo

(Bákla Iamanía) بَقْلَة يمانية (٣٤)

هي بقلة مائية كالقطف لاطعم لها، وتعرف ايضاً بالير بوزاو اربوزة، تستعمل ضماداً للاورام الحارة، وعصارتها اذ اخلطت ببا. الورد تنفع من الصداع العارض من حرارة الشمس، اما البقلة اليهودية هي المعروفة في مصر بالملوخية.

Balsamum

Bálsamo de Judea

(Balasan) بَلْسَان (٣٥)

شجر ابيض الزهر يستعمل في العطور الادوية، والعامة تسمية السيسان.

Avellana

(Bunduk) بندق (٣٦)

شجر من فصيلة الجوز الان اوراقه قصيرة الاذناب قليلة الشكل حادة الطرف مسننة كالمنشار تسنناً مزدوجاً، ثمره اغذى من شجر الجوزلات.

أشد اكتنازاً وأقل دهنية وابطأ انهضاماً، وهو إلى الحرارة وإلى اليوسية
أميل، فيه قبض أكثر من الجوز، يأكل بقاء السمل فينفع من السعال. وفي
بعض الأقطار يصرف بالجلوز.

(٣٧) بهار (Bahar) Narciso silvestre Narcissus

هو العرار ويقال له عين البقر وبهار البر، هو نبت طيب الرائحة،
ورده أصفر الورق أحمر الوسط أسمن من ورق البابونج وتسمى فقاقته
العرارة. ويعرف أيضاً بالرجس البري.

— حرف التاء —

(٣٨) تافسيا (Tāfīsiya) Tapsia Thapsia

تافسيا أو تفسيا هو صمغ السذاب البري أو السذاب الجيلي، وهو حار
جداً، محرق منضج، فيه رطوبة فضلية غريبة فليسببها لا يلذع بالحال، ولكن
بعد استعماله بمدة وجيزة يتحول إلى حرارة شديدة. ومن خاصيته أنه ينبت
الشعر وينفع طلاء من النقرس ومن الاسترخاء، ويشدد المفاصل الباردة.

(٣٩) ترنجبين (Taranyubīn) Mana Encens Menu Manna

طلّ أكثر ما يسقط بخراسان، ويجمع كل من واجوده الأبيض، والترنجبين
لفظة فارسية معناها غسل رطب، وهو في خواصه قريب من خيار الشبر،
ينفع من السعال ويلين الصدر.

(٤٠) ترمس (Turmus) Altramuz (١) Lupinus Termis

نبت له حب مفروط مضلع مر الطعم، يؤكل بعد المعالجة بالنقع في
الماء. ويقال له البقلّي المصري.

(١) Del árabe al-turmus.

(٤١) ترنج (Turnach) Tronja Citrus

نمر من جنس الليمون ويعرف أيضاً بالأتروج والعامية في الشرق تسميه الكباد، (انظر أتروج في باب ٥)

(٤٢) تفاح (Tuffah) (Manzana) Pomum

فاكهة لطيفة، لذيذة، طيبة الرائحة، قال ابن رشد: ان للتفاح خاصية تقوية الاعضاء الرئيسية وخصوصاً القلب، ولكن اذا كان غير ناضج يولد الحميات وعفونة في المعدة، والتفاح على انواع كثيرة، منه سكري الطعم يلقب بالسكري، ومنه حامض ومنه قه.

(٤٣) توتيا (Tutia) Oxido de zinc (١) Vitriolum

معدن لونه ابيض لامع يضرب الى الزرقة، ويعرف بالزرنك. قال ابن سينا: في قانونه: اصل التوتيا دخان يرتفع حيث يخلص الاسرب والنحاس من الحجارة التي يخالطها، والآنك الذي يخالطه، وربما صعد الاقليبيما فكان مصدحه توتيا جدة. والتوتيا ايضاً صدف بحري له شوك ومن داخله شي. صمغ البيض يؤكل.

(٤٤) توبال النحاس (Tūbal) Escamas de bronce

هو ما يتساقط من الطرق على النحاس.

(٤٥) تين (Tīn) Higos

ويعرف بالعرب بالكرموس، وهو نوعان بستاني وبري وتعت كل

(١) Atutia, voz académica que proviene del árabe «Tutia» y cuyo significado es óxido de zinc.

منها انواع، رطب النضج احمد الفاكهة واكثرها غذاء، اجوده الايض ثم الاجر ثم الاسود، وقيل اليابس منه محمود في افعاله الا ان الدم المتولد منه غير جيد الا ان يكون مع الجوز او الورد فيجود، واخف الجميع هو الايض والعامة تسمي باكورته بالديثور او الديفور، والتين هو اغذى من سائر الفواكه، وعقبده يشبه الصل في افعاله.

(٤٦) تمر هندي (Tamar Hindī) Tamarindo Tamarindus indica

شجر كبير ينبت في البلاد الحارة، يعمل من ثمره اقراص يتداوى بها لقاع الصفراء، طليخه ينفع من الحيات، نقيمه يلين المعدة.

- حرف الشاء -

(٤٧) ثوم (Tum) Ajo Pallium

نبات معروف، دقيق العرق والساق، يطول دون الذراع وتولد له في الارض فصوص كثيرة متلاصقة، وهو شديد الحرافة قوي الرائحة يملل للرباح.

(٤٨) ثيل (Til) Grama Agropyrum repens (١)

نبات له قضبان دقيقة طويلة ذات عقد تمتد على وجه الارض ويضرب منها عروق تتأصل في الارض فينبت منها فروع، وهي حلوة الطعم، لها اوراق عريضة، وقد يتداوى بطليخ الثيل لانضاج الخلط قبل اعطاء المسهلات وهو اصناف كثيرة، ويقال له ايضاً النجم والنجيل، والعامة تسميه عرق الانجيل، والتين (بتشديد التاء والياء).

(١) Triticum repens.

- حرف الجيم -

(٤٩) جاوشير (١) (Yauchir) Apopanaxe Apopanaxe Chironium

جاوشير او جاواشير، ورق شجر لا يبعد عن الارض، يشبه ورق التين، شديد الغضرة، مخمس مقطع الاجزاء، مستدير، ساقه كالقناة طويلة عليها زغب شبيه بالقبار، وعلى طرف ورقه اكليل شبيه باكليل الشبث، زهره اصفر ونوره طيب الرائحة وعوقه كثيرة تشب عن اصل واحد، وهو غليظ القشر، مر الطعم، يستخرج صمغه بتشقيق اعله في اول ظهور الساق. ولون الصمغ ابيض، واذا جف كان ظهوره على لون الزعفراني. والجاوشير انواع كثيرة اجد اعله الابيض الحاذي للسان، واجود ثمره ما على الساق والحد الاوسط، واجود صمغه الكثير البرارة من الابيض الباطن والزعفران الظاهر، وهو بجميع انواعه كثير المنافع وبالخصوص للقروح الحبيثة وللثور البزمنة ولاوجاع المفاصل والنقرس.

(٥٠) جيسين (Yabsin) Prefato de cal Plastrum, emplatrum

من الاجسام الحجرية، وهو اقسام، منه صلب غير هش ولا برآق وهو الجص، ومنه ابيض برآق صفائحي وهو اسفيداج الجصاصين، ومنه صنف صخري ابيض مائل الى الحمرة يقال له باليونانية جيسون والعامية تقول جفصين يستعمل لجبر كسر العظم ولقطع الزرق، فيه مع الثربة قوة لاصقة.

(٥١) جران (Y'ran) Rana Ranunculus, Ranuncula

هو الضفدع، وافضل الضفادع البرية الكبيرة الصفراء، ثم الخضراء.

(١) جاوشير لفظة فارسية معناها حليب البقرة.

الشجرية. قال ابن سينا: مرقه نافع لاورام الاوطار اذا صب عليها، ورماده اذا جمل على موضع الدم جبه.

Daucus Carota

Zanahoria

(٥٢) جزر (Yasar)

يعرف في بعض نواحي المغرب بالجمدة وفي البادية المغربية بخزرو، هو اصل نبات معروف بؤكل، وهو اصناف متنوعة، صنف فقاقه اصفر له صومعة كصومعة الكزبرة، ثمرة ايض حاد، طيب الرائحة ينبت في الامكان الحجرية المشمسة، ومنه صنف يستاني يشبه الكرفاس الرومي محرق، طيب الرائحة، ومنه صنف ورقة كورق الكزبرة ايض الفقاق له شبه جوزة محشوة بزرأ كونيأ في هيته وحدته، وبزر الجزر وورقه اذا دق وجعل على القروح التآكله نفع منها وينفع ايضاً من ذات الجنب والسعال المزمن، وورقه مهيج جداً.

Tencrium

Tenerium

(٥٣) جمدة (Yosada)

نبات طيب الرائحة من فصيلة الشيح ينبت في الربيع ويجف سريعاً، وهو قضبان وزهر، مر الطعم فيه حرارة وحدة يسيرة، منه صنف صغير ايض مائل الى الصفرة مملوء بزرأ، رأسه كالكرة فيه كالشعر الايض، وهو مفتوح ملئ، طوبه يدمل الجراحات الطرية، ويابس يدمل القروح المزمنة وينفع من الحميات، وطبيعته ينفع من نهش الهوام ومن لسع العقرب، ويدخن به المساكين فيطرد منها الهوام.

Eruum Ervilia

Guisantes

(٥٤) جلبان (Yalbān)

هي الكرسة وتسمى الكرفالا: حب نبات معروف في حجم العدر.

غير مفترطح بل مضلع، لونه ما بين القبره والصفرة، وطعمه ما بين الماش والعدس يلين الصلابات وصلابة السدي خاصة.

(٥٥) الجلتار (Yul-lanar) Balaustion Balaustira

هو زهر الرمان الحامض الذكر البري الذي يساقط من شجره، وتسميه العامة برمان المروج، قد يكون احمر وقد يكون ابيض وقد يكون مسودا، قوته كقوة شحم الرمان، وهو مضر حابس لكل سيلان، يدمل الجراحات والقروح المزمنة، يقوي الاسنان المتحركة، يمنع نفث الدم، والجلتار معرب كلنار بالفارسية ومناها ورد الرمان، ويعرف ايضا بالناره شك.

(٥٦) جنطيانا (Yantiana) Gentiana Gentiana Mitea

الجنطيانا والجنطيانه: نبات يشبه ورقه الذي يلي اصله ورق الجوز وورق لسان الثور. شبيه بأصل الزراوند ومنبته قلل الجبال الشامخة ولونه احمر ووسطه مشرق وساقه اجوف املس في غلف اصبع والطول الى ذراعين، يتخذ منه عصارة بان ينقع في الماء الى خمسة ايام ثم يطبخ ثم يروق ثم يعقد، فيستعمل، اجوده الرومي وهو اشد حمرة واصلب وهو خشب وعروق كغلف الاصبح وهو مفتوح فيه قبض، عصارتة تبوي الجراحات والقروح، ويستعمل شربا لاتواء العصب، وهو يدر البول والطمث، وقال ابن سينا. بانه ابلغ دواء للسع القرب.

(٥٧) جوز (Yaus) Nuez

شجر وثبره، معروف، معرب كوز بالفارسية، قال ابن سينا. فيدرطوبة تذهب اذا عتقت، في مقلوه اكثر، وورقه وقشره كله قابض للزوف، له المضوخ يجعل على الورم السوداء المتقرح فينفع، والرطب منه على اثار

الضربة، عصارة قشره وربه ينفع الخناق، وهو عن العضم رديء. للمعدة، والمرئى والرطب اجود للمعدة الباردة واقل ضرراً. وقليل ان العوز لا يلائم المعدة الحارة فقط. واذا استعمل مع اللبن والسذاب اصبح دواء لجميع السموم ومع البصل والملح مضاداً على عضدة الكلب الكلب.

(٥٨) جوزبوا (Yaus Bana) Nuez moscada Myristica Frangan

جوزبوا وجوزبو: وهو جوز في مقدار العضم، سهل المسكر رقيق القشر طيب الرائحة ويعرف ايضا بجوز الطيب، وهو حاد قابض، يزيد النمش ويطيب النكهة، يقوي الكبد والطحال والمعدة وينفع عصر البول.

- حرف العا -

(٥٩) حاشا (Hächā) Orégano (١) Thymus

نبات معروف يسمى صغر، طيب الرائحة، شوكي صغير، دقيق القضبان صغير الورق وعلى اطراف ورقه رؤس صفار عليها زهر مستدير فر فيري واكثر ما ينبت في مواضع صخرية، يتقي الصدر والرئة ويعين على النفث شرايه سهل الهضم، ويسمى بطوان صغر الانبيا.

(٦٠) حب القرونقلي (Habak al Curunfuli) Albahaca Ocimum minimum

نبت طيب الرائحة يعرف بالشاهفهم، يفتح السدد العارض في الدماغ والمنعرجين شأ وطلا. واكلاً، وينفع الحفقان العارض من البلغم والسودا. في القلب وذلك اكلأ.

(١) De la familia de las labiadas; conocida en Tetuán por «Zaatar el anbia», orégano de los Profetas.

(٦١) حب البان (Hab El bán) Sauce de Egipto Salix Aegyptiaca

هو الساليس. (انظر بان في بابه)

(٦٢) حجر الاسفنج (Hayar Istanch) Esponja Spengia off icinalis

ويسمى ايضاً الجفافة، وهو جسم رخو كاللبد متخلل يتولد في قعر البحار، كان يستعمل في الطب القديم لمعالجة الجراحات.

(٦٣) حجر الزبرجد (Hayar az-zobaryad) Topacio Lopazius

حجر كريم يشبه الزمرد، وهو ألوان كثيرة والمشهور منه الأخضر، قال ابن رشد ينفع نرف الدم من اي موضع كان واذا سقي منه لمن لسع قبل وصول السم الى القلب منع وصوله.

(٦٤) حجر العقيق (Hayar al-azakik) Cornalina Cornecolus

من الحجار الكريمة وهو على اصناف كثيرة اجوده الاحمر، قال ابن رشد: يقطع الدم المنبعث وطمث النساء بخاصة فيه، ويزيل الحفر من الانسان

(٦٥) حرف (Hurf) Mastuerzo, familia del beno Nasturtium Cresson alénois

يسمى بالثفاء وبجب الرشاد، قوته شبيهة بقوة الفردل وبزر الفجل وورقه ينقص في فطه لبرطوبته، وهو مسخن محلل منضج نافع لورم البلغم، ومع الماء والملح ضامداً للدمامل، وينفع من عرق النساء شرباً وهو نافع من استرخاء جميع الاعصاب.

(٦٦) حرمل (Hermal) Al harma Peganum Harmala

حب نبات يخرج السوداء. والبلغم اسهالاً ويصفي الدم وينوم ويخدر

حتى عذّ ابن سينا، من المسكرات، وأنه نافع من داء المفاصل وعرق
النسا (١)

(٦٧) حَكَّك (Hasak) Tribulo Tribulus terrestris

ويسمى حمص الامير وهو صنفان: صنف ورقه يشبه ورق البقلة الحقا.
الانهارق منه وله قشبان مستديرة منبسطة على الارض وعند الورق شوك صلب،
ينبت في الخرابات، والصنف الثاني ينبت في المواضع الندية والانهار وقشبان
مرتفعة وورقه اعرض من شوكه حتى انه يغطيه بمرضه فيختفي وطرف
ساقه الاعلى اغلظ من طرفه الاسفل وعليه شئى. نابت دقيق في دقة الشمر
شبه بسقا السنبلة وثمره صلب مثل ثمر الصنف الآخر، وكلا الصنفان مبرد
ملين منضج يمنع حدوث الامراض العارة وانصاب المواد واورام السحلق.

(٦٨) حلبة (Hulba) Tenugre Tenuum gracuum

حب نبات معروف، يتداوى به لتحليل الرياح وهو منضج ملين، فيه حرارة
مع لزوجة، قال ابن سينا، دهن الحلبة نافع للشعر ولا تار القروح وينفع
من الشقاق البارد بلعا بها خصوصا مع دهن الورد، ويدخل في ادوية الكاف
وتحسين اللون وتغير النكهة وتتن رافعة البدن والعرق.

(٦٩) حلتيت (Hilit) Resina de Thapsia Thopsia

الحلتيت هو صمغ الانجدان او التفسير، وهو صنفان متين، وطيب

(١) وذات الحرمل ارض في بلاد العرب يكثر فيها هذا النبات ومنه
قول الشاعر:
طال التواء على رسوم المنزلة * بين الكيك وبين ذات الحرمل.

فالمتن اشد قوة ونارية من الطيب واكثر هذا النوع قيرواني والعامة تسميه
حتيت له منافع جمة، نافع لعلاج القروح والديدان الظاهرة والباطنة وينفع
من اوجاع العصب وهو حار يابس ومن الاسهال الصقي البارد.

(٧٠) حماما (Hamama) Amomi Amomum (١)

هو نبات، بعينة النعود خشبه احمر له رائحة طيبة وزهره اصفر ذهبي،
له ورق عريض، منه صنف ينبت في الامكان الرطبة لونه مائل الى الخضرة.
فيه قبض وقوته كقوة الوجد يشرب طيبخه للقرس ولهال الكبد، يفتح السدد
وينفع من اوجاع الارحام وينفع من اورام الاحشاء، وجعله الشيخ الرئيس ابن
سيناء من المسكرات.

(٧١) حنظل (Hanzal) Coloquintida Citrullus Colocynthis

يسمى بالحدج وله نبت يمتد على الارض كالبطيخ. ونمره يشبه نمر
البطيخ الا انه صغير جداً، وهو شديد المرارة، قال ابن سينا: منه ذكر ومنه
انثى: الذكر ليفي والانثى سلس والمختار منه الشديد البياض لونه اسود
ردي، وهو محلل مقطع جاذب من بعيد وورقه رخو ايض يقطع نرف الدم،
اصله نافع للاستسقا. يسهل البلغم الغليظ من المفاصل والعصب خصوصاً.

(٧٢) حنّاء (Henna) Alheña Lawsonia inermis

هي شجرة ورقها على اغصانها شبيه بورق الزيتون على انه اوسع والين
واشد خضرة. ولها زهر ايض كالمناقيد طيب الرائحة وبزره اسود وقد
يكثّر في البلاد الحارة، وهو مطل مفتوح لافواه العروق، يتخذ من ورقه الغضاب
الاحمر وهو مشهور معروف.

(١) Amomi, uva.

(٧٣) حي العالم (Hai al-'alam) Cotylédon Sempervivum

ويسمى صحيفة الملوك. نبات معروف.

— حرف الحاء. —

(٧٤) حُبَّازَنِي (Jubbāzī) Malva (Malva)

الحبازني والباز والخبازة والخيز: بقلة مستديرة الورق لها لعابية ولها زهر ابيض مشوب بحمرة، تؤكل مطبوخة والعامّة تسميها بالخبيزة تلتين وهي نافعة للنفلة والحر ورقها مع الزيتون نافع لحرق النار وكذلك طبخها نظولاً، ورقها وزهرها ملين للصدر ومسكن للسعال الحادث من الحرارة، وبزرها جيدٌ لازالة خشونة الصدر،

(٧٥) حَبْرِيق (Jarbk) Flebore de los antiguos Helbeborus

نبات ورقه كلسان الجمل ابيض واسود، وهو سُمّ للكلاب والحنازير واما للناس فالايض منه يقيي، والاسود يسهل السودا. وكلاهما له مقدار معلوم عند الاطباء. ان زاد عنه كان سماً لهم ايضاً،

(٧٦) خَرْشُف (Jarchaf) Alcachofas Acanthus

الخرشف والخرشوف نبات يقال له: ارضي شوكي، مصروف

(٧٧) خَطْمِي (Jitmi) Malvabiaco Malva ibiscum

نبات كبير الزهر جداً احمره وقد يكون ابيض الزهر وكلاهما ملين شديد الثمرة للزوجة، نافع جداً للأمراض الصدرية يسكن السعال

العار ويسهل النفث ويمنع نفث الدم لقوة قابضة فيه، ورقه نافع لأورام السدي وطيبخه اصله يدر البول، ويسمى أيضاً بورد الزوان.

(٧٨) خروع (Jirūā) Ricinus Ricino

نبت يعظم قرب المياه واصله قصب فارغ وورقه امس عريض له ثمر يستخرج منه زيت فيه قوة مهلة . وهو انفع مسهل لا صاحب السدد كمن اصابهم القولنج ونحوه فانه يفعل ما لا يقطه اقوى المسهلات لما فيه من الحرق والازلاق

(٧٩) خشخاش (Jach-Jach) Adormidera Papaver Somniferum

الخشخاش نبات يحمل اكواذاً أيضاً وهو اصناف: منه بستاني ومثور ومقرن وزبدي وكله منوم مخدر، يولد سباتاً يستخرج من عصارته الافيون

(٨٠) خصى الثعلب (Jusā at-ta'lab) Orchis Orquide

نبات ورقه مفروش على وجه الارض، لونه اخضر شبيه بورق الزيتون الناعم الا انه اذق منه واطول، وعلى اغصانه زهر لونه فريري ينبت في الاماكن الحجرية والرملية . ومن خصى الثعلب صنف آخر صغير تسميه بعض العامة: الحية والبيته، وحشيش كليهما خشن حلو ينفع من التشنج ومن الفالج .

(٨١) خولنجان (Julanyan) Galanga Galanga

خولنجان وخولنجان:

نبات رومي وهندي يرتفع نحو ذراع، طيب الرائحة، حاد المذاق،

(١) يسمى بالمغرب: الجيبور

اوراقه كاوراق القرفة وزهره ذهبي، وهو شديد القوة في تحليل الرياح حتى قالوا لا يجتمع مع الرياح في البطن، نافع من علل الكلا والمثانة، ويطلق أيضاً على العرق الاحمر المعروف بعوانيت الطارين

(٨٢) رخيار شنبّر (Jār chambar) Casia Cassia-fistula

رخيار شنبّر، وخيار جنبّر شجر له ثمر كالخرنوب، يتداوى به وهو كثير الوجود في القطر المصري، ويعرف عند البعض بالخرنوب الهندي وهو محلل وملين، ينفع من الاورام الحارة في الاحشاء، وخصوصاً في الحلق اذا تقرر به بما. عنب الثعلب،

- حرف الدال -

(٨٣) دار شيشان (Dār chicha'an) Citiso Aspalathe

فارسي، ويعرف بالقندول، وبعود البرق، وبعود اقماري، وبالسرانية باكسين: شجرة، طيبة الرائحة، ذات غلط، ترتفع فوق المتر، لها زهر اصفر ذكي وفيها شوك كثير، يستعملها الطارون في بعض الادمان، وهي كثيرة الوجود، جمة المنافع، تحلل الرياح وتفتح السدد وتقوي الاعضاء مطلقاً، شرباً ونظولاً. وتمنع الزلات

(٨٤) دارصيني (Dār Sini) Canela de China Cinna-momum

معرب عن دارشين الفارسية، وباليونانية افيمونا، وبالسرانية مرسلون: شجر هندي يكون يخوم الصين، هو كالرمان لكنه بسيط واوراقه كاوراق الجوز الا انها ارق، قال ابن سينا: الدارصين، اصناف كثيرة لها اسماء عند الاماكن التي تكون فيها، منه صف جيد الى السواد ما هو جبلي

غليظاً، وصنف ابيض رخو متنفخ منفرك الاصل اسود، ملس قليل العقد، ومنه صنف راقعده كالسليخة الى الخضرة وقشره ككشرتها الحمرا، والدارصيني يطلق اليوم على القرفة النليظة، او القرفة الصينية

(٨٥) دبق (Dibk) Liga Gluten

نبات معروف، ثمرته مثل الحمص الاسود غير خالص الاستدارة خشن في الغالب، متضمن متكسر، تدبق منه اليد، واكثر ما يكون على الباطون والتفاح، فيه قوة مائية وهوائية كبيرة جداً، فهو سريع التحليل والجذب من اعماق البدن، ينضج الاورام، ويكسب الاعضاء حرارة كثيرة، يقلع الاظفار الرديئة اذا وضع عليها مع الزرنينخ.

(٨٦) دخن (Dú'jina) Zahina Surgum

هو نوع من الجاورس، ويعرف عند العامة بانيلي والايض منه بتافسوت، وهو نبات جرد صغير، املس جداً، فيه قبض وتجفيف بلالذع، يستعمل لتسكين الاوجاع، ويعرف بالذرة البيضاء.

(٨٧) دُخان (Duj-jan) Humo Fumeus

هو كل جسم مركب من الاجزاء الارضية والنارية سوا. كان اسود ام غير اسود. قال الشيخ الرئيس في مفرداته: الدخان جوهر ارضي لطيف، يختلف بجهوهه واصنافه، جميعها مجففة لجهوهها الارضي وفيها يسير نارية، دخان القطران اقواها، ثم دخان الزفت الرطب، ثم دخان البعثة، ثم المر، ثم الكندر ثم البطم ويشبه ان يكون دخان النفط اقوى الجميع. واكثر ما يستعمل لمداواة العين

Casus, chaisnus

Alcornoque

(Dulb) دُلب (٨٨)

ويقال له: دلم، شجر عظيم، يرض الورق، لا زهر له ولا ثمر يقال له
بالفارسية الصنار في قشره قوة من الجلاء والتجفيف ينفع ورقه من الامراض
البلغمية واورام المفاصل والركبتين ومنه نوع يتخرج من قشره الفلين

- حرف الذال -

Maiz

(Dura) ذُرة (٨٩)

حب مدور ابيض واصفر يز كل طرياً ويمل من دقيق يابس خبز، وهذا
النوع يعرف بالمعرب بالذرة التركية

Equisetum

Equinto cola de caballo

(Danab-al-jail)

(٩٠) ذنب الخيل

تسمية العامة: حل واربط، ويعرف عند الاطباء بالدليوث. هو نبات ينبت
في الحافرات والحدائق، يقوم على ساق نحو ذراع كالذنب، له قضبان معوجة
الى الحمرة، خشنة صلبة، معقدة بعقد متداخلة متكاثفة، تنشئ بما يقرب من
الشجر ثم تتبدل منه اطراف كثيرة كذنب الخيل.
يابس قابض وخصوصاً عصارتة شديدة التجفيف بالذع، وهو نافع جداً
لنزف الدم، ويدمل القروح والجراحات دماً عجيماً.

- حرف الراء -

Helenium

Emela campanela ombelifera

(Rasin) راسن (٩١)

هو عرق الكلبيخ وبافظ العامة راسيون وهو انواع كثيرة قال الشيخ
الرئيس: منه نوع كل ورقة منه من شبر الى ذراع مفروش على الارض كالنعام
وورق العدى، له زهر مائل الى الزرقة وحب مفرطح، واققع ما فيه اصله،

ينفع الكبد والطحال واسترخاء المثانة ووجع المفاصل والظهر ويدر البول والنول.

(٩٢) راوند (Rauand) Ruibarbo Rheubarbarum

راوند وروند نبات عريض الورق خاصته الطبية اطلاق
البطن وتقوية المعدة.

(٩٣) رازيانج (Razianach) Hinojo Foeniculum

يعرف بالمعرب بالسباس وبالشام ومصر بالشار والشمز، وعند بعض
الصيدالة بالعريض تميزا له من الانيسون، نبات مشهور له بزر كبير
الكرفس، وهو بري وبستاني، عطري الرائحة، ينفع من الحلقان، ومع الثين
السلط ويحلل الرياح الغليظة، والقولنج ووجع الجنب والخاصرة، ويدر البول

— حرف الزري —

(٩٤) زاج (Zäch) Sulfato de hierro Vitriolo

من ضروب الملح الشريفة الكثيرة التصرف، يكون في الاغوار عن كبريت ونثيق
يسير رديين يمنهما عن الفلزات سو النضج، وقد جاء في مفردات الشيخ
الرئيس، ان الزجاج انواعه كثيرة: ابيض وهو القلقديس، واصفر وهو القلقطار
والاخضر وهو القلقنت، واحمر وهو الصوري، اجوده الاخضر المصري ثم
الابيض.

(٩٥) زراوند (Zarauand) Aristoloquia Aristolachia

يسمى باليونانية اسطولوجيا وكان يعرف بالاندلس بسمقون، نبات

مشهور بطول فوق الذراع، مر الطعم، منه مدحرج عريض الاوراق له زهر
ايض يحيط بشي . احمر، ومنه طويل رقيق الورق، حاد، عطري، زهره
فرغيري له قوة التحليل، يقطع الباتم والرياح والسدد وينفع من ورم الطحال
والصديد .

(٩٦) زرفيخ (Zarnij) Arsenicum Azufénico

جوهري معدني، منه اخضر ومنه اصفر ومنه احمر ومنه اسود، ومنه
ايض، اذا خلط مع الكلس خلق الشر . يأكل اللحم الزائد ويقتل الديدان
والعروم

(٩٧) زرنباد (Zaranbād) Zerumbet Serapion

اصول نبات يشبه السعد لكنه اعظم واقل عطرية ذو لون اغبر، يحلل
الرياح، مفرغ القلب، ينفع من لدغ الهوام .

(٩٨) زعفران (Zaa'farān) Asafrán Crocus

نبات اصفر الزهر له اصل كالبصل، كثير الانواع اجوده الذكي الرائحة
اللطيف الشر الشديد العبوة، وهذه النوع معروف بالمغرب، يجلب من اسبانيا
ويوجد ايضاً بسوس .

(٩٩) زفت (Zift) Pes Betumen
(Primus sudor, Cedrium)

هو القار، صفتان: يابس ووطب، مطبوخ او متجمد بنفسه، منه صنف
اسود حجري سيال، ومنه جبلي يسيل من شجرة الصنوبر قال الشيخ الرئيس:
ومنه بري يسيل من شجر اليفوت وضروب اخرى من الصنوبر، ودهن

الزفت قريب جداً من الطوران . وقيل : اذا سال من نفسه فهو الزفت، واذا سال بالصناعة فهو الطوران، منضج للاخلاط الغليظة، يدخل في المراهم، يلحم الجراحات والقروح .-

(١٠٠) زمرد (Zumurrud) Emeralda Smaragdus

حجر يوجد في معادن الذهب والفضة، تزيق لجميع السموم المشروبة
(انظر حجر الزمرد في بابہ)

(١٠١) زنجار (Zānyar) Verde-gris Aerugo

منه معدني ومنه ما يستنبط من النحاس بتكريجه في حردي الخل، قال الشيخ الرئيس ابن سينا: الزنجار اصناف واتخاذ الزنجار يكون بتكرج النحاس في حردي الخل، ورش برادته بالخل ودفنه في التدي ويصكب آنية نحاسية على آنية فيها خل وتركها حتى يزنجر، ثم يحك الزنجار عنها . يتخذ من الزنجار نوع لطيف جداً: يؤخذ الخل المصعد ويجعل في هاون من نحاس ويسحق ببدقة فلا يزال يسحق في الشمس حتى يتكرج ثم يجعل فيه شب وملح بمقدار، ولا يزال يسحق . فاذا تعجن ما سحق جمع وجفف ورش عليه الخل وبول الصبيان وسحق وتترك في التدي يمنع القروح الساعية ويتقى الوسخ وهو مع تلك الانباط والظنون علاج للجرب .

(١٠٢) زوفاء (Zūfa) Hisopo Hyssopus

الزوفى والزوفاء صنفان احدهما نبات يقوم على ساق دقيق مربع وله ورق كورق الصنوبر الدقيق، يقال له اليابس، منه جبلي ومنه بستاني، فيه قوة تغرية قوية، ينفع الصدر والرئة والسعال المزمن وطليخه بالتين والصل واللواز

نافع جداً للبلطن والصدر . ويستعمل في بعض القرى في سوريا ولبنان مكان الشاي، موحداً لو تسم هذا المشروب اللطيف في المغرب فيفينا عن الشاي ومصرفه الباهظ فهو اقل منتمارخص وانه كثير الوجود في الحقول والجبال، في كل الاقطار اما الصنف الثاني فهو دبق يتلحق باصواف الفهم من مرورها على اعشاب في بلاد ارمينية، ويقال له الرطب يتداى به

— حرف السين —

(١٠٣) سذاب (Sadab) Ruda Ruta montana

نبات يقارب شجر الرمان ورقه كالصخر وزهره اصفر يخلف برراً في اقماع مر الطعم ذو رائحة كريهة وصمغ كثير الحدة . وهو نوعان بري وبستاني ويسمى الفيجل والمامة تسميه الفيجم، وباللوانية فينجين وهو محلل مقطع منق للعروق مقرح قابض ينفع من الصرع وانواع الجنون كيف استعمل، وقليل منه كل يوم ينفع من القالج والقوة .

(١٠٤) سرو (Seró) Ciprés Cupressus sempervivens

شجر حسن الهيئة قويم الساق، لا ينثر ورقه في الخريف والشتاء بل يبقى كما هو اخضر لقوته . في طعمه حدة وحراقة يسيرة ومرارة كثيرة وغوصيته اكثر من المرارة، وانه يخالف سائر المسختات بانه لا يجذب . ورقه وجوزه قابض وفيه تحليل الصلبة ينفع مع دقيقت الشخير الحمرة ويقوي الاعصاب والاسترخاء . ويلين البلطن

(١٠٦) سمع (Saad) Juncia Juncea

هو اصل نبات له ورق يشبه الكراث غير انه اطول وارق واصلب وله

ساق طولها ذراع او اكثر وهي غير مستقيمة، وعلى طرفها اوراق صغيرة نابتة، وبزر احوله كانها زيتون منه طوال، ومنه مدور متشكك بعضه مع بعض . طيب الرائحة فيه مرارة. ينبت في الارض الرطبة . ويسمى ايضا ربحان القصري يدخل في المراهم، ويحسن اللون ويطيب النكهة، ينفع من ضعف المثانة، والاستسقاء، والحميات العتيقة .

(١٠٦) سقولو فنذريون
Cetarache officinaum Hemioniam (Sukulufan diruân)

هو القريان: اولاً نبات يعرف بكف النسر وكف الضبعة . ثانياً دويبة لها ارجل كثيرة كاللناكيب تعرف بام اربع واربعين وبلقة المغرب العامية برغيل

(١٠٧) سك (Suc-c) Medicamento compuesto a base de almizcle

دواء مركب من سك وهو الصحيح قال ابن سينا. ان السك الاحلي هو الصيني المتخذ من الامليج، والان لما عر ذلك فقد يتخذونه من الفص والبلع على نحو عمل الرامك .

(١٠٨) سكينج (Sachinech) Sagapeno (Goma mástica)

صمغ شجرة بفارس لا تقع لها في سوى الصمغ ويخرج منها في اواكل الصيف واجوده الابيض الظاهر الاحمر الباطن وما كانت رائحته بين الاشق والعتيت

(١٠٩) سليخة (Salija) Casia Canela

باليونانية اسايوس وتسمى رسينون وهي قشر شجر هندي على انواع كثيرة: منها صنف احمر طيب الرائحة والطعم وصنف يشبه طعمه طعم الذاب

وصنف اسود الى فرفيري شيه الرافية بالورد وصنف اسود كويه الرافية
رقيق القشر متشق، وصنف الى البياض كراتي الرافية، وصنف دقيق
الانبوب اجوف

Rhus coriaria Zumaque (Sumak) ساق (١١٠)

شجر وثمر يقارب الرمان طولاً إلا أن ورقه مزغب طويل
الى عرض يعمل عناقيد حرا ذات حب صغير وهو شديد الحوضه يقطع
الاسعال الزمن . والاكتحال بتقيمه ينفع من السلاق والرمد الصفراوي

Sesama Sésamo (Sim-sim) سيمسم (١١١)

نبت فوق الذراع، وقد يتفرع ويكون بزره في ظرف مربع الى عرض ما
ينفتح نصفين، والبزر في اطرافه على نمط مستقيم، واجوده البالغ الضارب
الى الصفر، يزيل الخشونة ويخشب البدن ويلينه ويفتح السدد . وقديستخرج
من بزره دهن يعرف بالشيرج او الحل .

Glycirrhiza glabra Regaliz (Sus) سوس (١١٢)

شجر تمتد عروقه في الارض وهي تقع فيعطي تقيها مرارة يسيرة تتحل
بجلاوة طويلة . ويعمل من تقيها رب يقال له رب السوس وهو المشهور بعرق
السوس . ينفع من السعال ويرطب الجوف وينفع من الحميات .

Beta Beta (Silk) سلق (١١٣)

بقلة منها اسود لشدة حضرتها، عريضة الاوراق والاضلاع، ومنها ايضا،
واجودها ورقها وارداها اصولها . تجلو وتلين وتفتح وتلين ورقها بالسن يحلل
الاورام .

- حرف الشين -

(١١٤) شاهترج (Chahzich) Fumaria Fumaria officinales

لفظة فارسية معناها: سلطان البقول «شاه» سلطان «الترج» البقول، نبات نافع ورقه وبزره للحكة والجرب. ينقي الدم ويفتح السدد ويقوي المعدة، وذلك استعما له شرباً.

(١١٥) شبت (Chibit) Hinojo Anethum graveolens

نبت كالرازيانج (الثمرة) زهره ابيض واصفر، وبزره حاد حريف ويعرف بزر الدجاج، والعامية تقول التبتش. منضج للاخلاط الباردة، مسكن للاوجاع، دهنه ينفع من اوجاع العصب، وهو منوم وخصوصاً دهنه. ولكن اذا اكثر من استعماله يضعف البصر.

(١١٦) شقائق النعمان (Chakaik an-nuaaman) Amapola Anemon Hortensis

هو الشقيق، وابو النعمان ويعرف بالمغرب بطليكوك. نبات مشهور قشره وورقه قريب من الارض منبسط عليها له اغصان دقاق خضر تولد فروعاً وتعد رؤساً تفتح عن زهرة مستديرة. والشقائق نوعان: كل واحد منها احمر الزهر ويقع بنقط سوداء. كيبوة غير ان زهر الواحد منهما ارق من الآخر (١) الرقيق منه يضاف الى النعمان بالمنذر لانه مر بمكان قد فرش فيه هذا الزهر الجميل فقال: ما احسن هذه الشقائق، وامر بصمايتها فنسبت اليه. وقيل المراد بالنعمان الدم تشبيها لهابه لحمرتها. هو محلل جازم منضج، يسود الشعر

(١) وعليه قال الشاعر العربي: لا تعجب من خاله في خده كل الشقيق
بنقطة سوداء.

• مخلوطاً بقشور الجوز. ينفع يابسه من القروح الوسخة ويدملها، اصله يمتغ
لجذب الرطوبات من الرأس.

(١١٧) شقائق (Chakakul) (Secacul) (Umbellifera de Oriente) Malabcrita Secacul
(Ombelleferre)

الشقائق و لاشقائق والشقائق : عرق شجر هندي يلين ويهيج الاعضاء،
التناسلية، يقال له الجزر البري.

(١١٨) شكاعى (Chucúa) Cardos estrellados Centaurea calcitrapa

نبات له اصل شبيه بالسعد شديد المرارة ويعرف عند البعض بالعقد فيه
قبض وخصوصاً في قشره وكذلك اصله فيه اقوى شئ. فيه . طيبه نافع اذا
تمخض به من وجع الاسنان وينفع هو واصله من ورم اللعانة ومن الحيات
الزمنة . تسمية عامة المغرب : حاشا الله

(١١٩) شنجار (Chanyar) Orcaneta Anchusa tictoria

يسمى خس العمار ورجل الصراب ورجل الحمام انواعه كثيرة، له ورق
كورق الخس محدد ضارب الى السواد وقد يحمر في الصيف، عوده كالدم
بحيث يصغ اليد ويصغ الارض، ورقه اخضر ما فيه، فيه قبض مع حرافة
وتجفيف. ينفع من اليرقان شرباً وخصوصاً اوجاع الطحال، قشره نافع
للمعدة.

(١٢٠) شيطرج (Chitarach) Mastuerzo silvestre Lepidium Satifolium

هو العباب ويقال له جوز الرعيان هو بخور من جملة التباخير، قال الشيخ
الرئيس ابن سينا : في مفرداته : هو منه قطاع خشب صغار دقاق وقشوره كتشور
الدار صيني، ينبت في الحيطان المتيقة له ورق كورق العرف ويكون في

الصف، كثير الأوراق ويضفر ويزداد صفراً حتى لا يكاد يرى ليس فيه رائحة وهو كالحرف طعماً ورائحة . هو دواء نافع لوجع المفاصل والبرص والتهق .

(١٢١) شيج (Chich) Artemisia Artemisia

نبات انواعه كثيرة حتى ان البعض يدخل فيه الافستين والبيثران . وهو عند الاطلاق نوعان : نوع اصفر الزهر يشبه السذاب في ورقه وهو الارمني ويعرف عند العامة بالشيخ الخرساني ونوع اخر احمر غليظ الورق وهو التركي ، وكله طيب الرائحة . ومنه عربي ينبت في بلاد العرب ترعاه المواشي . (١) والعامة تطلق الشيخ على ما يشبك من الاغصان ودقيق النبات لدود القز لكي ينسج بيوته فيه . جميع اصنافه مقطع محلل لرياح رماده بزيت او بدهن اللوز طلاء نافع من داء الثعلب . ينفع من لسع العقارب والسموم .

- حرف الصاد -

(١٢٢) صبر (Sabir) Aloe Aloe

عصارة شجر حامض مر جداً ، ويطلق ايضاً على النبات الذي يعصر الصبر منه ، وهو يشبه نبات السوسن غير ان اوراقه اطول واعرض واغلظ كثيراً . وهو كثير المائبة جداً ، ولذلك اذا قلع وعلق في الظل يبقى اشهرأ على خضرته ، واجود الصبر الاسقوطري ، ماؤه كما . الزعفران ورائحته

(١) قال المتنبي : جلاً كما بي قلبك التبريج

أغداً ذا الرشاء الأغرة الشيخ

(اي ان القرائل يتندي من قلبه لا من الشيخ)

كالمرباص . وكل انواع الصبر فيه قوة قابضة مجففة للابدان منومة وهو كثير المنافع بالانخص الهندي منه .

(١٢٣) صفاف (Saf-saf) Alamo Populus

هو الخلاف شجر معروف ينبت على ضفاف الانهر وفي الاماكن الرطبة . وقد يخرج لورقه اذا شدخ صمغ قوي . ثمرته وورقه قابض بالاذع . رماده شديد التجفيف ، صمغه نافع جداً للبصر الضعيف . وماؤه دواء نافع لمرض اليرقان ولسدد الكبد .

(١٢٤) صندل (Sandal) Sándalo (Sandon) Santalum alleum

شجر هندي طيب الرائحة يشبه شجر الجوز يحمل ثمرأ في عناقيد له حب اخضر ، والمقصود هنا خشبه فهو من الادوية القلبية ، احمر الاحمر ثم الاصفر وابردة الانيض . وينفع من الحيات الحارة خصوصاً الانيض منه .

(٥٢١) صنوبر (Sanaubar) Pino Pinus Pinea

شجر لا يزال مخضراً يعمل اكوازأ داخلها حسب صغر مستطيل في داخله لب ابيض لذيد ودسم للغاية . ورقه دقيق جداً ، يتخذ من عروقه الزفت وهو اشبه شئىء بالارز ويقال انه انشاه فيه قوة مدملة قابضة . ورقه نافع للجراحات ، حبه ينفع من السعال المزمن يغزر بطيخ قشره فيجلب بلغمأ كثيراً .

— حرف الطاء —

(٦٢١) طباشير (Tabachir) Cenizas de marfil calcinadas

الطباشير رماد عظم العاج المكس الى ان يصير ابيض . قال الشيخ الرئيس

ابن سينا.. هي اصول القنا المحرقة يقال انها تحرق لاحتكاك اطرافها عند
عصوف الريح بها وهذا يكون في بلاد الصين . فيه قبض ونفع وتبضع
وهو مركب القوى كالورد . ينفع من اورام العين الحارة، يقوي القلب وينفع
من الخفقان الحار .

(١٢٧) طحلب (Tublub) Mungo Lerne Minor

الطحلب هو الخبز الذي يكون على وجه الماء، يتولد من تراكم الرطوبات
المائية وينعقد بالبرد، وهو اما حب متفاصل الاجزاء وسمى ببخر الباء او
خيوط متصلة ويسمى غزال الباء، منه بحري ومنه نهري ومنه صخري، حابر
الدم من اي موضع كان وينفع من الاورام الحارة ولوجاع المفاصل وذلك اذا
غلي بالزيت .

(١٢٨) طرفاء (Tarfa) Tamariz Tamarix

نبت كثير الوجود بالخيال المائية احمر القشر دقيق الورق . قال الشيخ
الرئيس ابن سينا: الطرفاء شجرة تنبت عند المياه لها ثمر شبيه بالزهر وهو
شبيه في قوامه بالاشنة وهو نوعان بستاني وبري، البستاني شبيه بالبري في
كل شيء . ما خلا الثمر فان ثمره يشبه الغصص يقوم مقامه في ادوية العين
والفهم . فيه قبض وتنقية من غير تبضع مع قبض . واما ثمرته فشديدة القبض .
وفي الطرفاء لطف قليل ليس في الغصص . دخانه يعطف القروح الا اطبة،
لمبيخ ورقه ينفع من وجع الاسنان ومن الاسهال المزمن، وقضبانته متفوعة في
الخل دواء نافع الطحال وذلك ضامداً وشرباً .

(١٢٩) طين (Tin) Arcilla Sphragia

اسم لما تخلل من الاجزاء الترابية ووضيح حتى فئت اجزائه . وهو

كثير الانواع يختلف باختلاف طبقات الارض وخصوصها من الكباريت
والمعادن الفاسدة، وتبغيف الحرارة والتدخين. اجوده الحر التقى الحاصل
بعد المياه بالرسوب ينفع الاستسقاء، والاورام وخشونة البدن والحصى ونزف
الدم والاسهال والسموم القتالة، واشرف الطين طين شاموس او طين كوكب،
وطين البعير.

- حرف العين -

(٣١٠) عاقر قرحا (A kir karha) Pelitu Anacyclus Pyrethrum

نبات مغربي يتفرع عن قضبان كثيرة في رؤوسها الاكاليل وزهر اصفر
واسنان كالبابونج وله ساق مثل ساق المازريون واكليل مثل اكليل الشبث،
وله عرق في غلظ الاصابع، يعدو اللسان حذوا شديداً، منه نوع شامي يسمى
عود القروح. وهو اصل الطرخون الجبلي وهو على انواعه المصروفة ينقي
البلعن من الراس وينزل السعال واوجاع الصدر ويرد المعدة والكبد ويفتح
السد، اصله يشد الاسنان المتحركة وينزل الخناق غرغرة.

(١٣١) عرعار (Aar-aar) Tuyu (Thuya) Juniperus Sabina

هو بري السرو ولا فرق بينهما غير ان العرعار اشد استدارة واصفر،
يميل الى حلاوة، مسخن ملطف، ينفع من السعال المزمن واوجاع الصدر،
ومن خواصه ان دخانه يطرد الوباء.

(١٣٢) عرق السوس (انظر سوس في باب) (Véase la palabra n.º 112)

(١٣٣) عصى الراعي (Aza ar-râai) Cola de caballo Polygonum Polygonum

هو البطباط، نبات شائك، عض الاوراق، مزغب، بزره بين ورقه، احمر

دقيق في الذكر ابيض في الانثى، والذكر اقوى. نافع جداً للاورام والقروح، يدمل الجراحات الطرية بسرعة، عصارته تقتل دود الاذن وتجفف قروحها، ماؤه ينفع من نفث الدم.

(١٣٤) غصص (Afs) Agalla Galla

شجر جبلي يقارب البلوط وهو غص مضرس وليس بمثقب: ومنه ما هو املس خفيف مثقب، فيه قبض شديد يمنع الرطوبات وسيلانها، يجفف القروح، ويحبس الدم والاسهال، اذا طبخ بالخل، يشدد الاسنان واللثة وينزل منهم الرطوبات.

(١٣٥) عقيق (Aakik) (انظر حجر العقيق في بابها)
(Véase la palabra n.º 65)

(١٣٦) عليق (Ul-lik) Zarza Rubens fruticosus

نوع من انواع العوسج، شجر كالورد الا انسه اطول عما لجأ وشوكاً ونسره كالتوت والجبلي منه سبط قليل الشوك ونسره شديد الحمرة ثم يهود، ينمو على الها. وهو كثير الوجود مركب القوى، يقلب عليه البرد. منافعه كثيرة مجربة عصيره ومسحوقه دواء. نافع لأمراض العين حارة كانت او باردة وخصوصاً القرحة والورم والدمعة، يدمل القروح ويجففها ويحبس الفضول والاسهال شرباً وورقه نافع من الحمرة والنملة ضامداً.

(١٣٧) عناب (Un-nāb) Azufalfa Zicyphus vulgaris

شجر يقارب الزيتون في الارتفاع والتشعب، لكنه شائك جداً وورقه مزغب من احدى وجهيه وحبه يشبه حب الزيتون في شكله، اجوده النضيج

الحم والاحمر الطلو. ينفع من خشونة الطلق، ومن ارجاع الصدر ومن السعال واللهيب وفساد مزاج الكبد والكلا والمثانة وامراض المعدة ويسمى الصغبر البري منه بالمقرب بالثرعزوف.

Uva

(۱۳۸) عنب (Inab)

نمر الكرم، اشهى الفواكه واجودها غذاً، انواعه واصنافه كثيرة، متنوعة ويختلف بحسب الكبير والاستطالة والجنس وغلظ القشر وعدم الزر وكثرة الشمع واللون والحلاوة. اجوده الابيض الكبير الرقيق القشر القليل الزر الطلو، والعنب نافع جداً، يسمن سمناً عظيماً، ويصلح ضعف الكلى ويتقي الدم ويصلح الامزجة.

(۱۳۹) عنب الثعلب (Inab at-taalab) Hierba mora negra Physalis al Kekenyi

نبات يسمى البستاني منه بالكاكينج والبري بالفني، واذا اطلق عنب الثعلب يراد النبات الذي يميل الى الخضرة وحده بين اوراقه مستدير رخو، يعمر اذا نضج. وهو اصناف كثيرة كلها جمة المنافع، منها صنف، مخدر منوم، له اغصان كثيرة كثيفة متشعبة مملوءة ورقاً دسماً كورق التفاح المطعم بالسفرجل وزهره كبير احمر وثمره في غلاف لونه لون البزعران واصل قشره احمر، ينبت في الاماكن الصخرية.

Del árabe «Ambar»

Ambar

(۱۴۰) عنبر (Āmbar)

طيب، وهو مادة صلبة لا طعم لها ولا رائحة الا اذا سحقته او احرقته فانه حينئذ ينبعث منها رائحة ذكية. وقيل ان العنبر: عيون بقر البحر تغذف مادة دهنية اذا صارت على وجه الماء جمعت فيلقها البحر الى الشاطئ، واجود العنبر الاشهب ثم الازرق ثم الاخضر، ينفع سائر امراض الدماغ،

وينعش القوى. العنبر أيضاً شجرة كبيرة شائكة لها زهر مستدير
قطبي ذهبي اللون طيب الرائحة.

(١٤١) عنصل (Unsal) Escila Scilla

ويسمى بصل الفار واشتيل وبصل الخنزير وبصل فرعون، وعند العامة
يعرف بالصيلة. هو بصل بري معروف، مجلل، جذاب للدم، مقرح، ملطف،
عصيره يقوي البدن الضيف ويفيد الصحة، يجفف القروح الظاهرة ويقلم
التآليل طلاءً مع الزيت.

— حرف القين —

(١٤٢) غاريقون (Gäricun) Agarico Agaricus officinalis

شي. يتولد في الاشجار المتأكلة على سبيل الفونة، واكثر ما يوجد
في قلب شجر الارز، يشبه بجمار النخيل لونه اشهب، في طعمه حرارة وحرافة
وقبض، جوهره مائي هوائي لطيف، محلل مقطع للاخلاط الغليظة مفتح
لجميع انواع السدد، ينفع من الصداع واليرقان وينقي فضول الدماغ.

(١٤٣) غافت (Gäfit) Eupatia Eupatorium cannabinum

نبت شائك عريض الاوراق مزغب في وسطه قضيب خشن له زهر
منه ازرق ومنه بنفسجي، مر الطعم، يعرف بالمقرب بالترهلا او بالترهيل،
فيه قبض وتقصوة، نافع من اوجاع الكبد ومن الحيات المزمنة.

- حرف الفاء -

(١٤٤) فاونيا (Fauania) Peonia Paconia officinalis

يسمى عود الصليب، وعند عامة المغرب ورد الحجير. نبات دون ذراع، ورق الذكر منه كالجزر والاثني كالكرفس، وله زهر فرفيري واسود، يخلف غلافاً كاللوزة، يفتح عن حب احمر، في حجم القرطم. فيه قبض وحرارة، وهو مجفف محلل، مفتوح ملطف، ينفع من الصرع، ويحلل الرياح القليظة ويقوي المعدة والكبد والطحال.

(١٤٥) فاسوخ (هو الاشقي) (انظر الاشقي في بابہ) (Véase la palabra n.º 10)

(٦٤١) فراسيون (Farāsium) Marrubio Marrubium

يسمى عند العامة بالمغرب مريوت. حشيشة او اصل مربع يقوم عند فروع كثيرة فيها اوراق خشنة وزهر ازرق او اصفر، وهي مرة الطعم، تنبت بالخرائب والجبال، وهذا النبات محلل مقطع، مفتوح يستعمل لمدواة الاذن والعين، وامراض الفم، وهو نافع جداً للصدر والرئة.

(١٤٧) فجبل (Feyel) Rábano Raphanus

نبات له ارومة تؤكل، ذات لحم ابيض وقشر احمر او ابيض او اسود وورق عريض: نافع لوجع المفاصل واليرقان، يهضم باعتبار قشره ولا يهضم باعتبار لحمه. واقوى ما فيه بزره ثم قشره ثم لحمه ثم ورقه. وحب الفجل دواء معروف ومنه يتخذ دهن الفجل.

(١٤٨) فستق (Fustak) Pistachio Pistacia vera

شجر كالحبة الخضراء الا انه غير شائك ثمره معروف، فيه غوصة وتفتيح جيد للعدة، والكبد، وللصدر لما فيه من مرارة وعطرية، وهو قريب من فصيلة البطم ويلقح بالبطم فيعطي ثمراً.

(١٤٩) فلفل (Ful ful) Pimienta Polygonum

شجر كالرمان ورقه رقيق احمر مما يلي الشجرة اخضر من الجهة الاخرى، ثمرته عناقيد مؤلفة من حبوب شديدة الحراقة والحرارة فيها جذب وتحليل ذجلاً. يسكن الاوجاع العصبية ويساقط البلغم، ينفع من المص اذا شرب مع ورق الغار الطري، وينفع كل مرض بارد، ودار فلفل اول ما يشمر، وعند الاطباء هو اول ثمر الفلفل.

(١٥٠) فو (Fu) Valeriana Valeriana Phu

نبات له ورق كورق الكرفس في النعومة واصل كالآس، وله ساق املس ارجواني ذو عقد وله زهر يشبه النرجس، ويتشعب اصله شعباً، فيه عطرية، وهو محلل، يفتح السدد وينفع من المص واوجاع الجنب.

(١٥١) فوة الصباغين (Fuat as-sabaguin) Granza de tintoreros Rubia Tinctoria

ويسمى عروق الصباغين. نبات احمر طيب الرائحة منه بستاني ومنه بري واجوده البستاني الاحمر. ينفع من اليرقان والقالج واوجاع الظهر والورك ومضغه ينفع من وجع الاسنان، عصارته نافعة لامراض العين.

(١٥٢) فودنج (Fudanch) Menta Mentha puleginomo

فودنج وفوتنج نبات اضافه كثيرة، منه نهري ومنه جبلي واختلافه

بالطول ودقة الورق والخشونة، فالجليبي دقيق الورق قليلاً، بسيط حريق يشبه الزوفا، والنهري أكثر ورقاً منه واشتد غلظ حاد الرائحة عطري، والعامية تسميه نمنع الماء، أو حبق الماء وهو معمر، مقرح، معرق مسكن مجذب ينفع من أوجاع المعدة والمض والرياح الثقيلة ويذهب الكزاز والحميات، شرباً ونطولاً.

(١٥٣) فيجل هو السذاب (انظر سذاب في بابهِ)
(Véase la palabra n.º 103)

- حرف القاف -

(١٥٤) فاقلة (Kakul-la) Cardamomo Cardamomum

الفاقلة: حب يخرج في أصل عريض الورق طيب الرائحة وهو ذكر وانثى، فالذكر مثلث الشكل بين طول واسدارة وقد رصفت فيه الحبات كل واحدة كالعذسة لكنها مفرطة والانثى غلافها بلفظ الاصبع مثلث أيضاً ينفع عن حب كالحمص، مقو للمعدة والكبد، ويطيب الفم ويزيل الروائح الكريهة.

(١٥٥) قراضيا (Krasia) Especie de cereza Cerasus vulgaris

شجر كالأجاص يجعل ثمرأ يشبه العنب الأسود، ويعرف في مصر بفوخ الدب وبالقرب بحب الملوك، كثير المائية شديد الحمرة إذا نضج اسود، فيه مرارة بين حموضة وحلاوة ويقمع الاغلاط الصفراوية وضمغها قاطع السعال.

(١٥٦) قردمانا (Kardamana) Alcaravea Carum carvi

شجرة تخلف قضباناً واوراقاً بين الخضرة والبياض لها زهر ضارب الى الزرقة تخلف بزراً اصفر طوال فيها مرارة وحرافة، وقال قوم انها هي الكراويا بنفسها، تنقي الصدر وتقوي الطحال وتنفع من امراض العصب، ومن المنص، وخاصيتها تقوية الاعضاء الباطنة.

(١٥٧) القرصينة (Alkarasa'ana) Arestin Panican Anethyste

نوع من القو، يعرف بشوكه ابراهم معروف يختلف ببياض الورق وخضرته وبياض الشوك وزرقته، وكله يسط ورقاً على الارض ثم منه ما يفرع فروعاً مبسوطة القعدة، وهو اصناف عديدة، منه نوع طويل سبط لونه كالسوسن البري ونوع ابيض طويل كثير الورق حاد الشوك كانه خرشوفة طويلة. ينفع من السوم، والسعال والرياح الغلظة والمنص وينفع امراض الكبد ويحل الصلابات.

(١٥٨) قُرْطُم (Kurtum) Cártamo Carthamus

القرطم، هو حب الصفور، وشجره منه بستانى ومنه بري فالبري اطول ورقاً حيث ينبت في ظرف القضيبي وباقي القضيبي مجرد، واد زهر اصفر واصل رقيق، ينقي الصدر ويصفى الصوت وينفع من السوم ولسع الهوام ويستخرج منه دهنأ كثير القوائد.

(١٥٩) قرع (Kar'a) Calabaza Curcubita Lagenaria

نوع من اليقطين طويل الى نحو شبر دقيق. ومنه ما له عنق طويل الى نحو ذراع واسفله كرة كبيرة كبطن الابريق.

(١٦٠) قرنفل (Karanful) Clavo Cariophyllus aromaticus

القرنفل والقرنفول: ثمر شجرة كالياسمين وهو افضل الافاوية الحارة واذكاها والعامه تسميه كبش قرنفل، ومنه ثمر ويسمى الذكر منه زهر ويسمى الانثى، وزهره اذكى. ويطلق القرنفل ايضاً على نبات بستاني له زهر احمر في السالب او ابيض طيب الرائحة ويكثر في الشام، وهو للراذ بقول امرء القيس:

* اذاقامتا يذوع المسك منهما * نديم الصبا جاءت برأى القرنفل *

(١٦١) قسط (Kust) Raíz aromática Cortus

القسط عود او قطع خشبية يتداوى بها وهي ثلاثة اصناف، ابيض خفيف طيب الرائحة يعذو اللسان، وهو الندي، واسود خفيف وهو الصيني، وابيض خفيف عطري مائل الى الصفرة وهو العربي وهو الاجود، وهو من العقاقير النفسية كيبسه يقطع الصداع المزمن شرباً وسعوطاً. وينفع من ضيق النفس اذا تبخر به وينفع من اوجاع الصدر والمعدة واليرقان وانواع الاستسقاء، ويشدد العصب وينفع من السموم.

(١٦٢) قسطران (Kasitrán) Betónica Betonica

هو الياطونيقا، ويسمى ايضاً القسطان، ويعرف بالكبادريوس. يعني بلوط الارض، شجر ورقه كالبلوط مر الطعم زهره بين بياض وصفرة يخلف بزراً دون الانيسون، فيه حدة نافع لازالة السعال المزمن.

(١٦٣) قصب الذبذبة Caña aromática Calamus aromaticus (Kasb ad-dahira)

هو قصب، منه ما يكون متقرب القديتكسر شظايا كثيرة وانابيه

مملوطة من شي. كسج العنكبوت. وفي مضمه حرافة ومعهوقه عطر، لونه الى الصفة والبياض، جوهه ارضية وهوائية. يقطع السعال المزمن ويفتح البدن ويزيل كوجاع الصدر، يحلل الاورام وطبيخه ينفع من وجع الاورام شربا وجلوسا فيه ويزيل الرائحة الكريهة من الابط.

(١٦٦) كُطَف (Kataf) Armuelle Atriplex Halimus

بقلة يقال لها السرمق وهي نبات كالرجلة الا انها اطول وورقها غض طري لها بزر مائل الى الصفرة وفيها ملحة لزوجة، توجد عند المياه، تقتسح السدد وتحلل عسر البول وتطهرها ينفع من التهاب الاحشا. وضعف الكلى الاستسقا. واليرقان وكافة السوم.

(١٦٥) قنطريون (Kantarium) Centaura Erytraea Centaurium

منه كبير اصله كالجزر القليظ شديد الحمرة، داخله رطوبة كالدم يقوم عنه ساق مزغب خشن كالحماض، له زهر كحلي يخلف بزرا كالهطام، فيه حرافة وحرارة وحلاوة، والورق مما يلي اصله كورق الجوز. ومنه حنف غير يشبه السذاب وساقه نحو شبر وبزره كالخضلة مر الطعم. وقال الشيخ الرئيس في مفرداته انه الداري الرومي.

(١٦٦) رَقَنَة (Kin-na) Galbano Galbanum

هو صمغ نبات يشبه القنا في شكله ويسمى بلفظ عامة المغرب بتابشيفت وهو الخزر البري، ويسمى القنا الاحمر، ويشتمل كنخود بوسيه بعض الناس محكائين، وهو صفان اصفر وابيض خفيف والاصفر هو الاجود ينفع من الصداع المزمن ومن السعال والرياح الطليقية ويقي المعدة والكلى والطحال.

(١٦٧) قيصوم (Kaisum) Santolina Santónico

نبات ذهبي الزهر ورقه كالسذاب وثمره ككعب الآس الى غبرة،
طيب الرائحة.

- حرف الكاف -

(١٦٨) كافور (Cāfur) Alcanfor Laurus Camphora

صمغ شجر عظيم، خشبه ابيض هش خفيف، ذكسي الرائحة، ليس له
زهر ولا حمل، والكافور انواع: اجوده الابيض الرياحي، وهو كثير
المنافع: حابس للاسهال، قاطع للحميات نافع لامراض الرئة كالسل وغيره
والتهاب الكبد والامراض العصبية، انما يضر بالباء ويقطع النسل والشهوة.

(١٦٩) كآبة (Cab-bāba) Cubeba Piper Cubeba

ويسمى حب عروس، قال ابن سينا في مفرداته قوته شبيهة بالقوة الا انه
الطف ويحب من الصين. مفتح لطيف، جيد للقروح الغنية في الاعضاء اللينة.
اذا امسك بالهم صغي الصوت، ويتقي مجاري البول.

(١٧٠) كبر (Cabar) Alcaparra Capparis spinosa

هو شجر الاصف والعامه تقول الكبار والقبار ايضاً. هو شجر شائك
كثير الفروع دقيق الورق له زهر ابيض يفتح عن ثمر في شكل البلوط ينشق
عن حب اصفر واحمر. فيه رطوبة وحلاوة، يكثر بالخرائب والجبال. دواء
نافع للاختلاط البلغمية، ينفع امراض الطحال والمعدة، يقوي الاستنان
المتحركة، عمارته تخرج الديدان.

(١٧١) كراويا (Carauia) Alcaravea Carumbarvi

هي الكراويا، بزر نبات يشبه اغصانه وورقه بالرجلة الا ان لون ورقه واغصانه الى الكموده اميل، وزهره ابيض وقوته اقرب من الانيسون تحلل الرياح وتفتح الشهوة، وتمنع غفوة الطعام.

(١٧٢) 'كرنب' (Curumb) Col Brassica aleracea

منه نوع ملفوف كالسلق، ومنه نوع يشبه القنيط الا انه اغض منه واكثر حلاوة، ومنه نوع بري مر الطعم، يلحم الجروح ويتقي الطحال والكبد والكلى والمثانة، فينفع من الصداع ووجاع الصدر.

(١٧٣) كرسنة (Kirsana) Yeros Ervum Ervilia

هي الجلبان (انظر جلبان في بابہ) (Véase la palabra n.º 55)

(١٧٤) كرفس (Carafa) Percijil silvestre Apium Veolens

بقلة كالبدونس تؤكل، وهي اصناف عديدة، منها صنف جبلي لمساق طوله نحو شبر واصله دقيق وحول اصله قضبان عليها رزوس شبيهة برؤوس الخشخاش الا انها ادق منها وثبرته مستطيلة حريفة طيبة الرائحة، ومنها صنف صخري وهو البطر اساليسون، ومنها صنف كبير وهو الكرفس البستاني، لونه الى البياض، له ساق اجوف طويل ناعم، في ميل يسير الى الحمرة، لون بزره اسود يفتح الشهوة والسدد فذلك يزيل اليرقان وعسر البول ويبيح الباه وينفع من ادوار الحمى ومن السموم، بزره ينفع من الاستسقاء. ويتقي الكبد.

(١٧٥) كمزبره (Casbura) Culantro Coriandrum sativum

نبات من الياكيز معروف منه بري ومنه بستاني، وبزرها يعرف بالجلجلان، واللفظة كلدانية (كسبر) وكبرية البئر: البرشاوشان. فيه قبض وتخذير. ينفع من الاورام الحارة ومن الخفقان الحار، يقعد المعدة الحارة، غير ان الاكثار منه مضر.

(١٧٦) كسادريوس هو القسطان والقسطران، (انظر القسطران في باب) (Véase la palabra n.º 162)

(١٧٧) كفافيطوس (Cumafitus) Tecrium

هو الحمانيطس ومعناه صنوبر الارض، نبت يشبه حي العالم الصغير بتفتيل اوراقه وامتلاءها بالرطوبة وتراكها. له زهر اصفر يخلف بزراً اصفر من بزر الكرفس، مر الطعم، يزيل الرياح واوجاع الظهر والمفاصل والاستسقا، واليرقان شرباً جوالاً النحاس.

(١٧٨) كمشري (Cumatra) Pera Pitrus Mamoremis

هو نوع من الاجاص، ويسمى بالغرب بالانكاص، شجر يقارب السفرجل اكنه سبط لطيف العود والورق، منه بري ومنه بستاني فالبري صغير الثمر والبستاني اكبر ثمرأً وشجراً ويختلف كل منهما لوناً وطعماً وحجماً واستدارة واستطالة، واجود الكل الرقيق القشر الحلو الطري الكبير، يقوي المعدة ويزيل الخفقان ويقوي الشهوة ويصلح الكبد ومزاج الكلى، وورقه يقطع الاسهال.

(١٧٩) كندر (Cundur) Incienso Scrophularia sambucifolia

بغور، هو اللبان: صمغ شجرة نموذرايين شائكة، ورقها كالآس

وهو يكون ببلاد اليمن، والذكر منه هو الصاب الطارب الى الحمرة، والانثى الابيض الهش وقد يؤخذ طرياً ويجعل في جرار الماء ويحرك فيستدير . وهو باليونانية خندروس، يعني الصوت وينقي البانهم ويحلل الرياح الطيظة ويزيل رطوبات الرأس وهو نافع للجروح خصوصاً دخانها المجتمع في النحاس يزيل القروح .

Saponaria Vacaria

Jabonera

(Cundus) كندس (١٨٠)

الكندس والكوندوس عروق نبات داخله اصفر وخارجه اسود، حاد الرائحة، اذا سحق ونفخ في الانف عطس، ويعرف بعود الطاس. ينضج به الصوف في رين الشامورة، بين يياض وحمرة، يقوي الكبد البارد ويزيل الاستسقا، واليرقان ووجع المفاصل وعرق النساء شرباً وطلاء، يفت الحما مع اصل الكبر والجاوشير .

— حرف اللام —

Ladanum

(Lādan) لاذن (١٨١)

اللاذن واللاذن: عنبر يؤخذ من شجر يقارب الرمان طولاً وتفرعاً، الا ان ورقه عريض يتصل بعضه ببعض، صلب رقيق له زهر مائل الى الحمرة يخلف كالزيتونة تنكشف عن بزر دقيق اسود .

اما الشيخ الرئيس شرحه كما يلي .، اللاذن: رطوبة تتعلق بشعر المزمى ولعابها اذا رعت نبات يعرف بقلسوس اوقستوس، يقع عليها نداوة ويخالط ذلك الطل ورق ذاك النبات فاذا تورج بها شعر المزمى وتعلق به أخذ عنها وكان اللاذن، واجوده الابرص، وهو لطيف جداً فيه قبض يسير

وقوة جاذبة مفتحة لافواه المروق، ويدخل في تسكين الاوجاع، وهو منضج للرطوبات الغليظة.

(١٨٢) بلابل (Lu b-lāb) Corregüela Convolvulus arvensis

نبت ورقه كورق اللويا. يتلاق على الشجر، ويسمى عاشق الشجر، وحبل الساكين ويسمى بمصر بالعاليق ويختلف بحسب الزهر واللون والحجم والجنس ينفع من قرحة الامعاء ويدمل الجراحات والنوع الحشن منه المستطيل الورق ينفع من السعال الزمن والقولنج وزيته نافع لاوجاع الاذن قطراً وعصارته تنفع الصداع الزمن سحوطاً.

(١٨٣) لية التيس (Lóhiat at-tais) Cola de caballo Equisetum

نبت ورقه كورق الكراث، فيه عفوصة، حاد الرائحة، يقطع الاسهال، والتنف وينفع قروح الرقة والصدر، ويعرف بذنب الخيل.
(انظر ذنب الخيل في بابه)
(Véase la palabra n.º 90)

(١٨٤) لسان الحمل (Lisan al Hamal) Llantén Plantago Coronopus

نبت منه كبير ومنه صغير، وكلاهما اصفر الزهر، له حب كالحمص، وورق عريض مزغب، ويعرف عند البعض بالمصاصة، جوهره مركب من اائية وارضية، وهو دواء نافع لجميع القروح والاورام ضامداً، وطرقة البول والتنف وامراض الصدر شرباً.

(١٨٥) لفاع (Laf-fah) Mandrájora Marandajoa Antumnabis

نبات عريض الورق يفرش على الارض واه ثمر يشبه ثمر التفاح الا انه اصفر، شديد العفوصة والبعض فاذا نضج مال الى الحلاوة، ويعرف

باليرروح ويسمى بالشام تفاح الجن، قيل ان اصل هذا النبات يتكون كصورة الانسان الا انه لا شعر فيه، يسكن غليان الدم والصفراء. والخفقان الحار ويقطع الاسهال وينفع من حرقة البول والسيلان.

Brassica napus

Nabo

(Lift) لفت (١٨٦)

هو السلجم: معروف: منه بري ومنه بستاني فالبري صغير دقيق الورق اما البستاني يزرع فيطول فوق الذراع له اوراق خشنة وقضبان كقضبان الفجل والمؤكول منه اصله واجوده المستدير، ينفع من الاستسقا. ووجاع الظهر وبزره مهيج الباه ودهن بزره المعروف بزيت السلجم.

Del persa «Lac»

Laca

(Lacc) لك (١٨٧)

صمغ نبات طيب الرائحة يقوم على ساق ويتفرع ويزهر زهراً اصفرأ ثم يغلف بزراً، يقرب من القرطم، ومنه نوع يقرب من المر، ينفع من اليرقان، ويقوي الكبد ويفتح الدود وينقي الاخلاط الباردة، اما يجب ان يستعمل بعذر.

Dolichas Lubiya

Alubia

(Lubia) لوبياء (١٨٨)

اللوبياء واللوبيا نبات سبط عريض يتد على الارض وفي قضبانها كالخطوط له حب منه ابيض ومنه اسود ومنه احمر يؤكل مطبوخاً وهو اجود من الفول ودون الحصى، ويلطق في المغرب على كثير من انواع الحبوب، والمشهر عندهم هر نوع يعرف عند عامة المشرق، (بالفاصوليا) فاصوليا (١) جيد الصدر والربو، الا انه يولد خلطاً غليظاً.

(١) Phasial Peint.

(١٨٩) لوز (Laus) Almendra Amiddula

منه بري ومنه بستاني، وكله اما حلو او مر، وشجره يرتفع ويصلو
ويتشعب، ورقه سبط مستطيل، وثمره اما رقيق القشري فرك باليد او غليظ
يكنس، ودهنية اللوز قريبة من دهنية الجوز، واللوز كثير المنافع
وبالاخص المر منه.

(١٩٠) لوف (Lūf) Yaro Arum

نبات ينبت ويستنبت وثمره محشر وفيه حدة ومرارة يسيرة ومنه سبط
خشن، ومنه جدوله ورق كاللبلاب وبصلة كالعنصل، مفتوح للسدد مقطوع
للاخلاط الغليظة اللزجة تقطاعاً معتدلاً، يصلح الجراحات وقد يتخذ مدقوقاً،
لمراهم القروح، واقوى ما فيه بزره وانفع ما فيه اصله.

(١٩١) لؤلؤ (Lu' Lu') Perla

من الجواهر، معروف

— حرف الميم —

(١٩٢) مامينا (Mamita) Glancio Glancium

ما مينا وما ميتا: عصارة عشبة طيبة الرائحة مرة الطعم لونها بين صفرة
وحمرة وغبرة ومتى أخذت من العشبة المذكورة تصبح متجمدة سهلة الكسر،
وقد وصفها الشيخ الرئيس بقوله: هي امثال بلاليط صفر اللون الى السواد سهلة
الكسر، فيها مرارة وجوهر مائي وارضى وبرودة مائة غير شديدة كما.
التدران، واصلاها حشيشة تكون بنبج، ساطعة الرائحة مرة الطعم زعفرانية
المعارة، نافعة من الامراض العارة الغليظة، تنفع من امراض الرمد في ابتدائه.

(١٩٣) ماهودانة (Mahudāna) Croton

ماهودانة وماهودانة . هو حب الماوك، وشجرته تسمى في الشرق بالسليبان
او البلسان قال ابن رشد: ان هذا النبات من انواع اليتوع وحبه مسهل كالخلال
في سائر اليتوع.

(١٩٤) مر (Mirr) Balsamo dendran myrrha Mirra

صمغ معروف قال الشيخ الرئيس، اجوده ما هو الى البياض والحمرة غير
مخالط بخشب شجرته طيبة الرائحة، وقد ينش بعض اليتوعات محلل الياح
مفتح، فيه قبض وقد ينش بعض اليتوعات القتالة فيصير قتالاً وهذا اليتوع
يسمى بافرسين وهي شجرة قتالة، وهو محلل للرياح، مفتح فيه قبض وتلين
وهو لطيف غير لذاع، يقع في الاودية الكبار لكثرة منافعه ويمنع النفن
حتى انه يسك الميت ويحفظه عن التغير والتفن.

(١٩٥) مصطكى (Mustaca) Pistacia Lentiscus Goma mástica

يسمى علك الروم، وهو صمغ شجر لطيف العود والورق كشجر الآراك
له ثمر الى المارة، وهو نوعان: رومي ايض ناعم طيب الرائحة فيه لدونة
حلو وقبضي الى السواد والمرارة، يسحق ويسمى الملك، قابض، محلل وتركيه
من جوهر مائي وجوهر ارضي، وهو الطاف الصوغ واقلها حدة، يقوي
الكبد والامعاء، وينفع من امراض البطن وجميع اوجاع الارحام واذا علك
يشدد اللثة ويطيب الفم.

(١٩٦) مشمش (Mech-Mech) Albaricoque

والمشمش شجر يطول حتى يقرب الجوز سبط السورق والعود
وهو انواع: منه نواة ثمره حلو يعرف باللوزي ومنه مري يعرف بالكلابي.

ويعرف عند بعض عامة المغرب بالنيسن دهن نواه ينفع من البواسير، خلط ثمره سريع الغفوة يؤخذ الحيات، لكن تقيع المقدد منه ينفع من الحيات الحارة، ويسكن العطش، وهذا النوع يعرف بالنقوع، ومنه نوع يضرب ويستخرج نواه ويعمل ملفات ويعرف بقمر الدين.

Arbol medicinal original de Siria

(Mū) مو (١٩٧)

المو شجر يرتفع نحو ذراعين له ورق دقيق وزهر بين ياض وحمرة فيه حدة وحرافة كثير المنافع ويسمى ايضا سنبل الاسد، والمستعمل منه خشب واصله وتكون قطع مختلفة الشكل، لها غبار يضرب الى قبض ومرارة، طيب الرائحة نافع من حصر البول شرباً وضاداً، ومن اوجاع المفاصل وكذلك من اوجاع المثانة واحتقان الفضول فيها وينفع من وجع الارحام ومن المنص.

Cera

Cera

(Mūm) موم (١٩٨)

هو الشمع الصلي، او ما يطرحه النحل اولاً في الخلايا، وينظمه لوضع العسل وهو ثلاثة اقسام اولاً، القرص الذي فيه العسل وهو اجود الشمع، الثاني: شي. لم يدخل العسل انما يكون حاجزاً، وهذا متوسط، ثالثاً: المعروف بالليط وهو شي. اسود يطي النحل به الكوارة صوناً لها، والشمع الطسي يدخل في سائر المراهم فيلين صلابة الاورام وله منافع جمة.

Styrax officinalis

Eaforaque

(Mi'a) ميمية (١٩٩)

قشر شجرة كالتفاح لها ثمرة بيضاء اكبر من الجوزة تؤكل. وهذه هي الميمية اليابسة اما السائلة فهي عصارة لب نواة هذه الشجرة وتسمى لبنى.

Del árabe «Musc» Almiscle (Musc) مسك (٢٠٠)

طيب، وهو سره ذابه كالطبي يسمى غزال المسك او هو بعينه، له نابان ابيضان معكوفان كقرنين، وهو انواع فاجوده يكون بسبب معدنه النباتي ومن جهة اللون والرائحة والعرب تسيه الشموم. وهو لطيف يقوي العين وينشف رطوبتها ويجلو منها البياض الرقيق، يقوي القلب والدماغ ويفرح وينفع من الحفقتان.

- حرف النون -

Mentha sativa Hierbabuena (Naīnā) نعناع (٢٠١)

النعناع والنعنع. بقلة طيبة الرائحة تؤكل ويتداوى بها، فيها قوة مسخنة قابضة وهي من الطف البقول المؤكولة جوهرًا، نافعة جداً لاجاع البطن والمغص، تقتل الديدان وتعلل الرياح، وتمنع سيلان الدم، يضمد باوراقها الجبهة للصداع، تقوي المعدة وتساعد على الهضم، ويمنع القيء البلغمي والدموي وذلك شرباً.

Caix Cal (Nura) نورة (٢٠٢)

هي في الاصل حجر الكلس ثم غلب على اخلاط تضاف الى الكلس من زرنخ تقطع نرف الدم، والنورة المضولة مبجفة بلالذع ولا حرق، واذا غليت بالدهانات صارت مضجعة، تؤكل اللحم الزائد، والمضولة تدمل القروح.

Indigofera Indigo (Nil) نيل (٢٠٣)

نبات له ساق صلب وشعب ذقاق وورق صغار مرصفة من جانبيين، منه

بستاني ومنه بري، وهو قابض مجذب مجفف، ينفع من الجراحات التردنية في الاعضاء الصلبة وينفع من كل ورم في الابتداء. ومن القروح الزمنة والمتعنة.

— حرف العاء —

Asparagus albus Espárrago هليون (Hilium) ٢٠٤

هليون ويقال له الاسفرنسج ويسمى بالمعرب سكوم او زكوم نبت له قضبان لينة رخصة جداً فيها لبن وورق كالكبر وزهر الى البياض قد يخلط برأ دون القرطم، وهو كثير في الجبال المغربية والبوادي، والاسبان مولعون باكله، فيه منافع جمة، يفتح سدد الكبد وينفع من اليرقان ويدبر البول ويزيد في الشهوة وينفع وجع الظهر وعرق النساء.

Mirobalamum Mirobálamo هليلج (Hililach) ٢٠٥

هليلج واهليلج يقال له الاجاص الهندي ثمر شجر معروف اصنافه كثيرة: منه الاصفر الفح، ومنه الاسود الهندي وهو البالغ النضج، ومنه صيني وهو دقيق ضئيف، اجوده الشديد الصفرة الضارب الى الخضرة الممتلي. الصلب واصناف الهليجات كلها نسافة من الجذام والصداع تقوي الحواس والمعدة وتسهل العضم وتصلح المزاج، وتنفع من الاختلاط، السودانية والصراوية.

Cichorum Intybus, Achicoria هندباء (Hindaba) ٢٠٦
intubus

بقل وهو صفان بي وبستاني، والبستاني صفان احدهما قريب الشبه من الخس عريض الورق، والآخر ارق ورقاً منه وطعمه مر، والبري صفان ايضا احدهما زهره اصفر وآخر زهره ساوي، يفتح سدد الاحشا والمروق والكبد،

يقوي القلب ويسكن هيجان الصفراء وهو خير دواء المعدة التي فيها سوء مزاج حار .

(٢٠٧) هيونا ريقون

Papaver Somniferum negrum Adormidera negra (Hiufarikun)

هو بزر الخشخاش الاسود، منوم مخدر، وينفع من حرق النار ويدمل الجراحات . (انظر الخشخاش في بابيه) (Véase la palabra n.º 80)

- حرف الواو -

(٢٠٨) وج (Uach) Acoro Acorus calamus

اصول نبات كالبردي ينبت اكثر في العياض وفي المياه، وعلى هذه الاصول الى البياض، فيها رائحة كريهة ومنها نوع رائحته طيبة ومنه نوع اخر يقال له ارغالاظيا وهذا النوع قد ذكره ابن سينا في مفرداته، قال على لسان ديسقوريدوس : اخبرنا يوسف الاندلس ان النوع الآخر من الوج الذي يقال له ارغالاظيا، يجلب من بلاد الاندلس وجميع انواع الوج محطلة للنضج والرياح، تقوي المعدة والكبد وتنفع من صلابات الطحال ومن التشنج ومن لسع الهوام، واجود انواع الوج ما كان ابيض اللون كثيفاً غير متآكل ولا مختلط طيب الرائحة .

(٢٠٩) ورد (Uard) Rosa Rosa centifolia

شجر شائك له زهر منه ابيض ومنه احمر ومنه اصفر ذو رائحة عطرية يستقطر منه ماء يعرف بماء الورد، وهذا النوع يعرف بالجوري، وبالخراب يعرف بالورد الحمر، ومنه مالا رائحة له يعرف بالورد الافرنجي بالمشرق، بالرومي

بالمغرب، ومنه نوع آخر يسمى ورد الشهر وهو ابيض الزهر يستعمل بالانسرب
للمعالجة الهيون المقرحة، ويوجد نوع آخر يسمى النسرين يقوم مقام المسهلات،
والورد بالعموم نافع، منمش، مفتح مقوي للاعضاء الباطنة، يسكن الصداع،
يقوي المعدة والكبد وطينه نافع لقروح الامعاء، وبزره يشدد اللثة، وطينه
صالح لعلل الجفون اذا اكتحل به -

- حرف اليا -

(٢١٠) ياسمين (Jasmin) Jazmin

من الرياحين المشهورة وهو ابيض واصفر وارجواني، يلفط الرطوبات.
دهنه نافع للامراض الباردة في العصب، رائحته مصدعة لكتنها مع ذلك
تحلل الصداع الكائن عن البلغم اللزج.

(٢١١) ينوع (latu) Plantas de lateg

كل نبات له لبن حاد مسهل مقطع معرق، والمشهور منه سبعة:
الشبرم، اللاية، والمرطنيا، الماهودانة، المازريون، القشر، والفليجت، وكلها
قنالة واكثر الضرر فيها في لبنها، يقلع البواسير ويسهل البلغم والمائسة
والاخلاط، ويقلع التوت والتأليل واللحوم الزائدة. ويعلق الشعر، اصوله
بالخل يعطل الصلابة التي تتكون من البواسير ويصلح القروح المثقبة، واذا طبخ
اصله بالخل وتضمض به سكن وجع الاسنان واذا قطر من لبنه على العين
قلع الطفرة.



Lo terminó el copista y lo escribió para sí, en Córdoba, AISA BEN AHMED BEN MOHAMED BEN KADER EL OMAUI EL CORTOBI (El Cordobés), terminándolo el viernes de la segunda decena del mes de Safar del año 583 de la Hégira. Se efectuó su confrontación con el libro cuyo autor fué el Chej, el Alfaquí, el Alkaði, el Pío ABU EL UALID MOHAMED BEN AHMED BEN ROXD. ¡Otórguele Dios su gracia y a sus antepasados! ¡Sea duradero su tiempo y continúe su bendición! Y esto fué en Córdoba, Dios la guarde.

NOTA.—El copista fué alumno directo del autor, haciendo esta copia trece años antes del fallecimiento de su Profesor.

	<u>Páginas</u>
sura, su limitación, su temperatura y el temperamento de sus cuerpos	123
De los colores	129
De las plantas, sus clases y sus orígenes.	129
De las estaciones del año.	130
De las características de los alimentos y sus clases	131
De las carnes y sus clases	132
De las frutas en general	133
De las aguas.	133
De las hierbas en general	134
De las frutas, sus divisiones, sus clases y sus utilidades.	134
De las plantas y las hierbas medicinales: su descripción y sus utilidades	134
De los medicamentos minerales	155
De las carnes de los animales y su ternura	157
De los agrios o amargos	158
De los salinos	159
De las fórmulas para la composición de los medicamentos.	161
De las acciones que los medicamentos ejercen en los cuerpos	162
LIBRO DE LA PROTECCIÓN DE LA SALUD.	169
Del deporte	171
De las fricciones	171
Del sueño	172
Del ejercicio que conviene hacer después del coito	174
De la forma del deporte en los ancianos	175
Del temperamento de los cuerpos y sus clases	176
De la ingestión del vino.	177
Del temperamento que se encuentra falso de normalidad en sus miembros	179
Del cerebro en el que se reproducen restos febriles, y forma de su curación	180
Los cuatro humores y la vejez (Los Antiguos).	182
LIBRO DE TERAPÉUTICA.	183
Del diagnóstico de las enfermedades, mención de sus clases y descrip- ción de los síntomas	184
Fin del libro de Generalidades y confrontación de la copia con el original	230

	<u>Páginas</u>
Consecuencia de las enfermedades y aparición de sus síntomas en el oído	109
Consecuencia de las enfermedades y aparición de sus síntomas en la nariz	109
Consecuencia de las enfermedades y aparición de sus síntomas en la garganta	109
Consecuencia de las enfermedades y aparición de sus síntomas en el pulmón	109
Enfermedades que perjudican el pecho	110
Enfermedades que perjudican el estómago.	110
Enfermedades que perjudican el hígado.	111
Enfermedades que atacan el bazo.	111
Enfermedades que atacan los riñones	111
Enfermedades de la vejiga	112
Enfermedades de los intestinos	112
Enfermedades de la vulva	113
LIBRO DE LOS MEDICAMENTOS Y DE LOS ALIMENTOS	113
De los medicamentos fomentadores y depurativos	115
De los medicamentos catimulantes	115
De los medicamentos solidificantes, cicatrizantes y dilatantes.	117
De los medicamentos ácidos, reconstituyentes y dilatadores de las venas	118
De los medicamentos astrigentes	118
De los medicamentos analgésicos	118
De los medicamentos restauradores de la carne y cicatrizantes de absesos	119
De los medicamentos destructores de la carne, cauterizantes y adherentes	119
De los medicamentos tónicos de los miembros (órganos).	119
De los medicamentos destructores de cálculos.	120
De los medicamentos estimulantes de la orina.	120
De los medicamentos estimulantes de la leche en la mujer.	120
De los medicamentos estimulantes de la menstruación	120
De los medicamentos estimulantes de la procreación del semen, de su disminución y la de la leche en la mujer	120
De los medicamentos purificantes del pecho y el pulmón	120
De la fuerza de los medicamentos, sus acciones y sus clases	121
De los venenos, sus transformaciones, sus acciones y su empleo como medicamento	122
Estudio sobre las acciones de los medicamentos y los alimentos, su me-	

	<u>Páginas</u>
De los intestinos	55
Del corazón	59
De la vejiga	60
De las enfermedades que atacan los órganos genitales	60
Del pene y la vulva	60
De los accidentes del sentido del tacto	63
Del sentido de la vista	69
De los accidentes de la respiración	70
De los accidentes de la facultad de dirección	72
LIBRO DE LOS SINTOMAS	75
Síntomas que demuestran el temperamento del corazón	76
Síntomas de cerebro normal	78
Síntomas que demuestran el hígado sano	79
Síntomas que demuestran el pulmón sano	80
Síntomas que demuestran el estómago sano	80
Del temperamento de los testículos	81
De los síntomas que demuestran las enfermedades	82
De los síntomas que demuestran abundancia de sangre	82
De la caja amarilla (ictericia).	82
De la caja negra (fiebre amarilla)	82
De la caja de la flema o pituita.	83
De los síntomas de las mismas enfermedades	85
Del pulso.	86
Del pulso de los diferentes temperamentos.	90
De los síntomas que aparecen en la orina	91
De las fiebres infecciosas, sus síntomas, sus estados, sus causas y sus clases	94
De las fiebres sanguíneas, sus síntomas, sus fases, sus causas y sus clases	96
De los síntomas de la inflamación.	97
Del delirio, sus síntomas y sus momentos	97
De los síntomas tomados de las enfermedades	103
De los síntomas de los órganos doloridos	103
De la inflamación de la vesícula pituitaria	107
De la inflamación de la vesícula negra	107
Enfermedades del cerebro	107
Consecuencia de las enfermedades y aparición de sus síntomas en los ojos	109

INDICE

De la profesión de la Medicina. (Prólogo del autor sobre la profesión de la Medicina.)	7
Libro de la Anatomía (disección de los órganos)	8
De los huesos	8
De las venas.	10
De los nervios	12
De las cuerdas y de la carne (tendones y músculos).	13
De los miembros	14
De la cabeza y de la forma de los ojos	14
De la forma de la nariz, la oreja, la lengua, la garganta, la boca, el pecho y el pulmón	15
De la forma del pulmón, el corazón y el estómago	16
De la forma de los intestinos, el hígado, el bazo y vesícula biliar, riñones, vejiga y vientre	17
De la forma de los testículos, del pene y la vulva	18
LIBRO DE LA SALUD	18
De las utilidades de los órganos simples.	24
De las utilidades de los órganos genitales	30
Del oído	34
De los órganos de movimiento voluntario	35
Del aparato respiratorio	37
De la imaginación, de la inteligencia, de la memoria y de la retentiva	40
LIBRO DE LAS ENFERMEDADES	43
De las causas de las enfermedades febriles y secas, materiales (corporales)	44
De las enfermedades frías y secas, materiales (corporales)	47
De las enfermedades frías y húmedas, materiales (corporales).	47
De las enfermedades febriles húmedas	48
De las enfermedades compuestas materiales	49
De las enfermedades no materiales	50
De las enfermedades de los órganos de las nalgas	51
Del estómago	53

QUITAB EL CULIAT

(LIBRO DE LAS GENERALIDADES)

INDICE



NOTA

El prólogo y los índices científicos de este libro son obra del culto Profesor de Literatura Árabe del Centro de Estudios Marroquíes de Tetuán, ALFREDO BUSTANI. La versión española ha sido hecha por el Interventor de Bienes Majzen en la Región Occidental de la Zona del Protectorado de España en Marruecos, CRISTÓBAL PÉREZ VERA.

«Instituto General Franco» para la Investigación Hispano-Árabe

Tánger (Marruecos)

No daríamos por terminada nuestra obra si no hacemos constar nuestro mayor agradecimiento al Reverendo Superior y Padres de la Abadía del Sacro Monte, por el cariño con que nos han atendido y solicitud que nos han prestado, hasta ver reproducido este famoso códice.

Diremos también, que el sabio Profesor Asín Palacios dió en la *Revista del Centro de Estudios Históricos de Granada y su Reino*, una referencia sobre este manuscrito en su trabajo *Noticia de los MSS. árabes del Sacro Monte de Granada*.

Marruecos, 10 de Diciembre de 1938.

(En el aniversario de la muerte de Averroes.)

se igualan y de esto resultará más perfección en la sabiduría. Si no lo perciben, hará saber la imposibilidad, para la inteligencia humana, de comprenderlo.»

Averroes termina su libro «Armonía entre la Ciencia y la Religión», con estas bellísimas palabras: «La Filosofía es la amiga de la Ley (la Religión) y su hermana de leche. Ellas dos son las que se acompañan naturalmente y las que se quieren por la substancia y el instinto.» Pero si la Religión viste las apariencias de la divergencia, tienen la culpa las sectas religiosas que, intentando ilustrar al pueblo, lo extraviaron. Luego pasa revista a los principales dogmas religiosos, compaginándolos con la Filosofía, y dice de la Creación: «Lo que quiso decir la Religión es que el Universo es una creación de Dios que no surgió por casualidad ni por sí mismo. La Religión, para explicar a la gente este origen, tomó el camino más sencillo y de pocas primicias.» En estas afirmaciones no hay nada de contrario a las de la Filosofía; sin embargo, ésta explica cómo es, y la Religión no explica el por qué de esta creación. Así también tratándose de la revelación de los profetas, de la resurrección y del fatalismo, pues a todo esto Averroes aplicó su regla de que «nada en esto contraría a la Filosofía, de la misma manera que la Filosofía no contradice a la Religión, sino que le da una explicación elevada que extrañará a la gente sencilla; pues aunque las autoridades religiosas tienen un procedimiento y los filósofos otro, todos están de acuerdo en cuanto a la substancia de las cosas, si bien se las explican distintamente, en sus accidentes y sus aplicaciones.»

Averroes aclaró sus misterios comprobándolos con los argumentos filosóficos, equivocándose a veces y acertando otras.

He aquí lo que quisimos demostrar con pruebas claras para rechazar la acusación que pesa sobre el gran filósofo de ateísmo, incredulidad y rebelión de su inteligencia contra Dios y sus leyes, como quisieron presentarlo ciertos interesados.

sofos) se adaptan a la nación en sus apariencias, modalidades y expresiones, pero la perjudican con sus convicciones, errores y mentiras.»

El respeto de Averroes a la religión Islámica y su recurso al Al-Koran en sus polémicas filosóficas contra las sectas, comprueban su religiosidad y anula su acusación de ateísmo.

Ninguno de los historiadores que se ocuparon de la historia de la filosofía Islámica supo apreciar la conducta de Averroes hacia la Religión y pocos de ellos comprendieron su idea sobre esta materia; al contrario, le acusaron de hereje y de ateo.

Las opiniones de Averroes sobre la Moral y la Religión, son las más considerables pruebas de su respeto a la Religión y el mayor argumento que le exime de la acusación de ateísmo.

En su opinión, la Religión es una necesidad y la ley es imprescindible para el pueblo.

En cuanto a los filósofos, la religión de la Inteligencia es su religión.

Averroes no se propuso en sus ataques contra las autoridades religiosas, despreciarlas o tocar a los dogmas religiosos. Dirigió contra ellos sus duras críticas por haber acusado de ateísmo a la Filosofía y a los filósofos, y por haber abierto ante el pueblo el camino de las polémicas estériles en la Religión. Escribió un libro especial en defensa de la Religión en el cual se esforzó en reconciliar la Filosofía y la Religión y esto con la necesidad de distinguirlas en esta vida; porque no todo el mundo posee las aptitudes para la comprensión de la Religión, basándola en los argumentos filosóficos.

A propósito de esto, he aquí algunas de sus expresiones sobre su creencia firme en la necesidad de considerar el acuerdo completo entre la Filosofía y la Religión: «La Filosofía examina todo lo que trata la Religión; si lo perciben, las dos percepciones

En este sentido Averroes nunca fué ateo, y su teoría filosófica no consagró nada contra las doctrinas religiosas, puesto que nunca negó alguna de ellas. El intentó solamente explicarlas según los principios filosóficos y se sirvió de la argumentación, en la que, a veces, se equivocó.

No vaciló Averroes un solo momento en el reconocimiento y la declaración de la existencia de Dios, puesto que él no admite la posibilidad de la duda en este respecto. En las líneas de sus obras ha dejado escrito su pluma el nombre de Dios. Averroes le demanda perdón, protección y ayuda. Además, combatió a los materialistas por negar la existencia de Dios, y dijo: «Los materialistas son como el que percibiendo los objetos fabricados, ignora que son fabricados, y atribuye cuanto éstos contienen a la casualidad y al acto que se forma de sí mismo.»

Afirma luego que Dios es único, apoyándose en los versículos del Al-Koran, y después de su explicación termina diciendo: «Quien reflexiona sobre la frase de *«No hay Dios sino Dios»* y crea ambos significados, que son el reconocimiento de la existencia del Creador y la negación de la Divinidad a otro que no sea Él, este es el verdadero musulmán.»

Ensalzó a su contradictor el Gazzali en su enunciación y explicación de la unidad de Dios, diciendo: «El Gazzali acertó en la mayoría de sus citaciones en la descripción de los filósofos sobre la unidad de Dios.»



La vida exterior de Averroes reflejaba religiosidad, porque cumplía con todas las obligaciones de la religión Islámica, hasta el punto de que el bando publicado por el Sultán Yaacob El Manzor, a raíz de su proceso y destierro, reconoce esta exhibición de religiosidad, en estos términos: «..... pues ellos (los filósofos)

¿Fué Averroes ateo?

En la doctrina filosófica de Averroes, existen explicaciones, comentarios y lapsos, que no están de acuerdo con las doctrinas religiosas. Esta doctrina produjo la cólera de las autoridades religiosas, que atacaron severamente a su autor, declarándolo ateo, y siendo conocido en la Edad Media como portaestandarte de la incredulidad. Los sabios del Islam lo declararon como infiel, desterrándolo el Emir Yaacob, como incrédulo y ateo. Fueron imitados por los doctos de la Iglesia Católica, que prohibieron sus comentarios sobre la Filosofía de Aristóteles, en el año 1209. Después fué el Congreso de París, en el año 1269, quien le condenó a causa de ciertas opiniones, por las cuales los sabios del Islam lo habían condenado anteriormente, y que son las siguientes:

- 1.^a Eternidad del Universo.
- 2.^a Negación de Adán, como padre del género humano.
- 3.^a Unidad numérica del entendimiento humano.
- 4.^a Negación o comentario de la doctrina de la resurrección del cuerpo humano.
- 5.^a Algunas de sus opiniones sobre el alma y su inmortalidad, unidad de las almas y la inexistencia de la inmortalidad del alma individual.
- 6.^a Su interpretación de que el saber de Dios no alcanza directamente las particularidades, sino que se reduce al conocimiento de las generalidades.

Pero, por encima de todas estas razones expuestas, ¿podemos afirmar que Averroes era ateo?

No. No es el ateo el que se equivoca, sino que el ateo es el que se afirma en su error, llegando a la negación de Dios.

Epístola sobre los Cuerpos celestes.

Libro sobre el Universo.

Lo necesario en Lógica.

Compendio de Lógica.

Dos disertaciones sobre la unión del entendimiento agente con el hombre. (De conexión intellectus abstracti cum homine y de Animoe Beatitudine.)

Disertación física.

Cuestionario sobre la Filosofía.

Refutación de la clasificación de los seres dada por Avicena.

Tiene Averroes, además de estas obras, otras numerosas composiciones sobre materias filosóficas, tales como el comentario al Al-Farabi, y la crítica de las obras de Aristóteles. Tiene también el comentario al libro «Al Imán» (La Fe), cuyo autor es el Mehedi Ben Abdel-lah Ben Tumart, jefe de la dinastía Almohade, y otras obras importantes, desaparecidas o diseminadas, como el comentario sobre el libro de los animales, el comentario desarrollado de la Filosofía de Aristóteles, etc., etc.

Inéditos

Filosofía y Metafísica

Tratado del entendimiento y de lo inteligible. Manuscrito número 879 de El Escorial.

Explicación desarrollada de Metafísica. (Biblioteca Leyde, Bélgica.)

Naturaleza del cielo, del mundo, degeneraciones, corrupciones, meteoros, el alma y algunos problemas de la Metafísica. Biblioteca de El Escorial. Volumen de ciento cincuenta folios, aproximadamente, bajo el título de «Yauamiaa» (Sumas).

Prólogo a la Filosofía (Prologomenus a la Filosofía). Escorial. Colección de doce disertaciones acerca de cuestiones lógicas, en su mayoría.

Comentarios pequeños a las particularidades.

Derecho

Colección de dictámenes jurídicos. Tres tomos. Biblioteca Nacional de París.

Medicina

Libro de las Generalidades (QUITAB EL CULIAT). Fué conservado en la Abadía del Sacro Monte (Granada). Otro ejemplar de este manuscrito, de fecha posterior, existió en San Petersburgo, con anterioridad a la revolución bolchevique.

En idiomas latino y hebraico

De los comentarios a las tres interpretaciones de las obras de Aristóteles.

Lo que existe de su obra en el original de lengua árabe

Sabido es que el Emir Yaacob ordenó quemar los libros de Averroes después que éste cayó en desgracia. Posteriormente a su rehabilitación, no tuvo Averroes tiempo para rehacerlos y recopilarlos, por cuyo motivo sus obras en lengua árabe son raras. Pero por fortuna, de una gran parte de ellas se conservan sus traducciones en lengua latina y hebrea, si bien de haberse conservado en lengua árabe la fortuna hubiera sido mayor, porque en la traducción se pierde la belleza del original y se debilita su fuerza de expresión. Esto si la traducción es buena, que si es deficiente.....

He aquí los títulos de sus obras que existen en lengua árabe, editadas o en manuscritos.

Editados

Filosofía

Tahafot at-Tahafot (Destruction, Destructionis). Editada en El Cairo, año 1303 de la Hégira, 1886 de la Era Cristiana.

Parte Cuarta de la Metafísica.

Armonía entre la Ciencia y la Religión y métodos de demostración de los dogmas. Editada en Egipto, bajo el título de «Filosofía de Averroes».

Derecho

Bedaíat al Moytahid (Principio de Aplicado).

zura agradable de Aben Tofail. Va directo a la esencia del objeto, dejando a un lado la ordenación de la composición y la belleza de la exposición, que a veces resulta confusa y oscura.

Averroes autor

No comenzó Averroes a escribir hasta después de cumplir los treinta y cinco años de edad. No es de extrañar que el filósofo de Occidente se hubiese retrasado en escribir hasta la madurez de su vida y de su inteligencia.

No es él el poeta inspirado que mira a la vida y sus accidentes con la imaginación y el corazón, sino el sabio y filósofo que necesita, antes de crear y escribir, la reflexión y gravedad de la madurez intelectual. Cuando Averroes compuso, resultó su obra sazónada y sus apreciaciones e ideas dotadas de sensatez.

Sus composiciones fueron numerosas, y existe desacuerdo entre su número y títulos. Renán dice haber contado en el catálogo árabe de El Escorial, hasta el número de *setenta y ocho*. Ibn Abi Usaibiaat, en su libro «Aaiun el Ambá fi Tabakat el Atob-ba», cita el número de *cincuenta*.

Estas diferencias están motivadas por dos causas.

Primera: Por la desaparición de las obras de Averroes.

Segunda: La diferencia que existe entre los títulos de artículos y libros; porque de ellos los haya epístolas cortas que han llegado a poder de algunos historiadores, los cuales designándolas como coleccionadas o aisladas, las llamaron libro o libros.

La mayoría de esta obra ha desaparecido, y del resto los originales árabes también, no pudiendo conocerse más que a través de su traducción latina o hebrea. Lo que queda en su original árabe es reducido en extremo.

Método científico de Averroes

Se distinguen en el método científico de Averroes tres rasgos principales, por los cuales ha sido célebre.

Primero.—Su organización, por la disciplina de sus ideas, sobre el objeto señalado.

Segundo.—Su alejamiento de todo elogio, vanidad, propaganda y orgullo.

Tercero.—El estar desprovisto de partidismo en sus investigaciones.

Demostró, sencillamente y con toda franqueza, los puntos débiles y errores de los filósofos que defendió, y a pesar del mucho respeto y consideración que sintió hacia Aristóteles, no admitió sus teorías sin examinarlas. Es él quien dijo:

«Examinaremos lo que han dicho Aristóteles y sus discípulos y han afirmado en sus obras, y lo que de ello esté de acuerdo con la verdad, lo aceptamos y lo agradecemos; pero lo que de ello no esté conforme a la verdad, lo advertiremos, poniéndolo en tela de juicio y discupándoles.»

No obstante, no vemos a ninguno de los que escribieron sobre Averroes y estudiaron su filosofía que lo disculpe o lo juzgue con justicia, como él disculpó o justamente apreció a sus contemporáneos y antepasados.

Estilo literario de Averroes

El estilo literario de Averroes es árido y su composición obscura; no tiene la fuerza de expresión de Avicena ni la dul-

»Que Dios nos dirija hacia lo cierto. Y no hay más dueño que Él. Que Él nos ayude y sea nuestro mejor Procurador.»

Los errores históricos de Averroes

Averroes no estudió el griego ni lo intentó. Sólo le bastó el árabe, sin estudiar ningún otro idioma. Fué esta la causa de sus grandes errores históricos, que no fueron esenciales en la Filosofía. Confundió a Protágoras con Pitágoras, y creyó que Heráclito era un grupo de adeptos de Hércules, de los que el primero era Sócrates. Cometió otros errores, que estuvo en lo posible el evitarlo si hubiera aprendido el griego. Sin embargo, puso gran cuidado en comprender las teorías filosóficas de Aristóteles y reunió todas las traducciones que existían conocidas en aquella época, las cuales examinó, discutiéndolas con vivo ingenio y sutil crítica, hasta el punto de ser como si dominase el idioma original. De esta manera, comparó todas las traducciones hasta que creyó estar sobre la senda del primer Profesor y dirigido en sus principios. Por su gran pasión hacia Aristóteles, hizo un profundo estudio de sus comentaristas griegos y árabes y criticó sus comentarios cuando fué preciso, declarando los errores de sus interpretaciones sobre los principios de Aristóteles.

Si discutió, fué claro y duro con fuerza contra sus contradictores, defendiendo valientemente al primer Profesor (Aristóteles).

En el final de su libro, dice Averroes:

«Esta es la explicación sobre el tratamiento de las diferentes enfermedades, en la manera que nos es posible resumirlo. Pero nos queda aún la explicación sobre el tratamiento de los accidentes por separado, que atacan a los órganos aisladamente, si bien no es imprescindible, aunque continúan con fuerza las explicaciones dadas en las Generalidades. Se trata de una ampliación y de un ejercicio, puesto que hemos señalado el tratamiento de las enfermedades que comprende a los órganos por separado. Es el método adaptado por los partidarios de los formularios de recetas, uniendo a las cosas generales, en nuestras explicaciones, las cosas particulares. La Medicina es la más aventajada profesión que pueda tratar de las particularidades. Sin embargo, he de retrasar esta labor hasta otro momento en que esté más desocupado, pues nuestra atención, ahora, hemos de dedicarla a otra importante labor distinta de la Medicina.

»Para quien haya estudiado este libro (Generalidades) y quiera estudiar después el formulario de recetas, el más conveniente es el libro titulado «At Taisir», compuesto en nuestra época por Abu Meruan Ibn Zohr, a quien yo pedí que lo compusiera para copiarle después, y a ello se debe la publicación de esta obra. Este libro, como ya hemos dicho, es el que trata de las explicaciones de las Generalidades. Explica aquí, con los tratamientos, los síntomas—dando la demostración de las causas—, según el método de los formularios de recetas. Quien estudie nuestro libro de Generalidades, no necesita el de éste, pero sin embargo, le ha de ser suficiente solamente con los tratamientos.

»En general, quien aprenda lo que hemos escrito sobre las explicaciones generales, podrá distinguir lo cierto de lo erróneo de las curaciones de los formularios de recetas, en el tratamiento y en la composición de los medicamentos.

ba y después en Marrakech, relució su estrella en el cielo del Derecho Musulmán. Compuso, interpretó y juzgó, revelando su capacidad e inteligencia extraordinarias. Sin embargo, abandonó el Derecho y se inclinó a las ciencias filosóficas, dedicando todo el esfuerzo de su vida al estudio de éstas, al de las obras filosóficas, su crítica y sus comentarios, llegando a ser en estas ciencias la figura más importante de su época.

Averroes Médico

«Quien se dedica a la Ciencia de la Anatomía, aumenta su fe en Dios.» (*Averroes.*)

Hemos dado a conocer a Averroes como Filósofo y Juez. Vamos a presentarle como Médico eminente.

Practicó la profesión de la Medicina, descubrió sus misterios, diagnosticó las enfermedades, recetó los medicamentos y escribió el libro de Generalidades (EL CULIAT).



Valor del libro El Culiát (de Generalidades)

El valor del libro EL CULIAT, es considerable para los médicos. Es una obra de interés reconocido, que sirvió de base para los médicos de la Edad Media en el Occidente Cristiano y la Andalucía Musulmana.

Cuando Averroes compuso este su libro, que versa sobre las generalidades, convino con su amigo y famoso médico Ibn Zohr, que éste escribiese una obra de Medicina que tratase de las particularidades, a fin de que sus dos libros constituyesen una obra perfecta en esta Ciencia.

ma esencia y no con relación a Dios, como por ejemplo: La existencia de las contradicciones (circunferencia cuadrada) hace posible su existencia en el entendimiento, pero no en la Naturaleza; es decir, posible en su esencia misma, pero imposible con relación a Dios y a la existencia. Explica así su teoría: «No podemos considerar impotente a un ser si esa impotencia ha de ir contra su naturaleza, y por esto no es admisible que atribuyamos a Dios la impotencia en la no posibilidad de hacer una circunferencia cuadrada.» En su consecuencia, no existe para Dios lo imposible, excepto lo que comprende la contradicción del intelecto por sí mismo, puesto que Dios es la esencia del entendimiento. Se desprende de esto, que algunas cosas son posibles y otras imposibles. No es por ello que Dios lo quiera así, sino que Dios quiere o no quiere, según la relación de posibilidad o imposibilidad, porque existe una conexión entre el intelecto de Dios y su voluntad (porque se superponen como dos circunferencias iguales).

Por esto, igualmente, no es posible la existencia de una cosa en el entendimiento de Dios, que no pueda crearla. Por eso las cosas existentes es todo lo que está en el entendimiento de Dios, y por esto no queda espacio en el entendimiento de Dios para las cosas imposibles; sino que todo posible, es un ser necesario. Así el Universo salió necesariamente de la mano de Dios. A pesar de la sutileza de estas opiniones, son evidentemente erróneas.

Averroes Alfaquí y Juez

Tiene Averroes concepciones afortunadas en la jurisprudencia y en la judicatura. Heredó de su padre y de sus abuelos este tesoro de riqueza intelectual. Juez en Sevilla y en Córdo-

la afirma ni la niega. Solamente la argumenta. Unas veces dice que Dios no las conoce y otras vemos que vacila en su sentencia, diciendo que Dios las conoce; pero de una manera sublime, que nosotros no podemos comprenderla ni imaginarla.

En su controversia con el Gaz-zali, y en su libro «Tahafut, Atahafut» (Destruction, Destructionis), dice: «El Gaz-zali se equivocó en lo que atribuyó a los filósofos de la escuela peripatética de que *«Dios Santificado y Excelso no tiene conocimiento en absoluto de las particularidades»*, y opina que «Dios Excelso las conoce con un conocimiento diferente al nuestro; porque nuestro saber, es un efecto del conocido y el saber de Dios es causa del conocimiento.

»Demostraría ignorancia quien pretendiera comparar los saberes divino y humano, lo mismo que si concibiera las cosas paralelas y su esencia como una misma.»

La mujer y la Sociología, según

Averroes

Considera Averroes que es preciso al pueblo la enseñanza de la virtud, el respeto a las religiones y la igualdad de derechos entre el hombre y la mujer (que no es inferior a éste por naturaleza, sino por graduación).

Lo necesario y lo posible, en la

teoría de Averroes

Tiene Averroes sutiles opiniones sobre la teoría de lo posible y lo necesario, con las cuales combatió los principios de Avicena. Intentó hallar la existencia de lo imposible en su mis-

Teoría de Averroes sobre que el sa-
ber de Dios no alcanza directa-
mente las particularidades, sino
que se reduce a las generalidades

Quando Averroes trata de la unión del Universo con el Creador, dice: «Dios conoce las generalidades, pero no las particularidades, y sostiene su teoría por el argumento siguiente: «La gobernación del Universo es semejante a la de una ciudad, pues el gobernador de ésta es el origen superior de todo lo que en ella se ejecuta. Pero las particularidades de sus accidentes y detalles, no emanan directamente de él ni necesitan de su conocimiento. Asimismo, el Creador en el Universo es fuente y principio de las fuerzas que lo dirigen, aunque no tenga relación directa con cada una de las partes de estas fuerzas. Luego entonces, sólo se une directamente con el Creador el intelecto primero. De Él reciben fuerzas los astros, seres animados que componen círculos. Cada círculo tiene un intelecto y están unidos entre sí y gobernados los unos por los otros. Es una serie de orígenes de la fuerza, que crea el movimiento, en el Cielo primero hasta nuestro planeta, y se conocen a sí mismos y saben lo que sucede a los círculos celestiales inferiores alejados de ellos. El intelecto primero es el del movimiento, que conoce todo lo que sucede.»

S u m a r i o

La teoría de Averroes sobre la negación del conocimiento de Dios para las particularidades, es oscura e inquieta, pues no

4.º Que el alma individual no es inmortal, pero que las almas cuyos intelectos llegan a la unión completa con el intelecto agente se salvan siempre unidas entre sí. En cuanto a las almas, cuyos intelectos no pueden unirse con el intelecto agente, se pierden.

Sin embargo, Averroes admitió la posibilidad del reconocimiento de la inmortalidad del alma, basándose en los textos religiosos.



Teoría de Averroes sobre la resurrección del cuerpo

Averroes no negó la creencia en la resurrección del cuerpo. Únicamente la comentó, diciendo:

«El cuerpo que tendremos en la vida futura es distinto que el que tenemos aquí, porque lo que se pierde no vuelve a sus principios substanciales; solamente se reproduce algo que se le asemeja y además porque la existencia en la vida futura es de una sublime organización y, si allí existe el cuerpo, será de clase y género más perfecto.»

Atributos divinos

La opinión de Averroes sobre los atributos de Dios, es que estos son inherentes, unidos a la esencia divina y sostenidos por ella, pero sin serles agregados. Estos atributos son: la Justicia, el Poder y la Sabiduría.

las personas y procede del Verbo primero, promotor de los círculos celestes, y se halla en el círculo de la luna, el más próximo de la Tierra. El intelecto paciente en el hombre, desea ardientemente la unión con el intelecto agente, se eleva hacia él por la tendencia, produciéndose entonces la preparación, y se unen. Esta unión accidental desaparece al terminar el acto del entendimiento, volviendo el intelecto paciente a sentir la ternura y repitiéndose este acto cada vez que el intelecto entiende algo. En su consecuencia, el intelecto humano, o lo que denominamos intelecto paciente, es este deseo ardiente, de la misma manera que las almas de los círculos celestiales son el mismo deseo para la unión al intelecto agente universal. Con la diferencia de que el deseo de los círculos es eterno, mientras que el agente intelecto es mortal.

Averroes demostró su teoría por el argumento siguiente: «Si el intelecto percibe todos los inteligibles materiales, no es admisible que estos se mezclen con él para que ninguno de ellos le impida la percepción de los otros y para que no conduzca esta mezcla a la falsificación de las formas percibidas. Por esto, es preciso que el intelecto sea una potencia o principio natural o un carácter simple; pero no una existencia independiente.»

S u m a r i o

Se deduce de esta teoría:

- 1.º Que el intelecto humano no tiene una existencia substancial, pues desaparece con la muerte y sólo el intelecto agente universal subsiste inmortal.
- 2.º Que si el alma subsiste, queda abstraída del intelecto.
- 3.º Que el intelecto agente es común a todas las personas y que en él se funden sus percepciones y sus intelectos.

pio de la vida, del crecimiento y de la nutrición. Es también una fuerza que vivifica la materia y que no está desprovista de las condiciones del cuerpo, ni exenta de sus estados, sino que está unida a él de una forma estrecha. Es posible que sea eterna y semi material o que sea una materia muy sutil. Es la forma del cuerpo, pues no puede sostenerse sin él. Sin embargo, al separarse de él le es posible subsistir, pero solitaria.



El intelecto

El intelecto humano, según Averroes

El intelecto y el alma

Averroes hizo una distinción entre el intelecto y el alma, creando una teoría nueva sobre el intelecto, en la que ninguno de los comentaristas de Aristóteles le antecedió. Fué esto cuando probó de explicar lo que dice Aristóteles de la forma del entendimiento, por la impresión de las cosas materiales sobre el intelecto espiritual, rechazando todas las tesis de los filósofos anteriores en este punto y expuso su teoría, pretendiendo que ésta era la auténtica teoría de Aristóteles. Su contenido es el siguiente:

El intelecto en el hombre, es su preparación natural para la recepción del intelecto agente exterior a él; pero esta preparación es un estado transitorio, y de su unión al intelecto agente resulta el entendimiento. El intelecto agente, es común a todas

formas, entre ellas el primer agente o primer principio que da origen a la fuerza ejecutora, y luego el Universo material, emanante de las evoluciones de esta progresión continua.

Los cuerpos celestes animados

Creyó Averroes en los cuerpos celestes animados, en sus almas y en las inteligencias superiores que los dirigen. He aquí su propia expresión: «La opinión de los antiguos es que existen principios celestes y estos se mueven hacia ellos, por obediencia, amor, sumisión y adquisición de entendimiento. Estos cuerpos han sido creados para ser el movimiento de aquellos principios; y como no son materia, necesariamente han de ser substancia, ciencia o inteligencia, o como quiera llamárseles.»

Estos principios separados de materia, están unidos entre sí por un principio primero, puesto que si no fuese así no habría armonía. Para los filósofos, es evidente que el mandato para este movimiento es el primer principio. Esto es, que Dios mandó a todos los principios, para que ellos a su vez mandasen a todos los cuerpos celestes, el cumplimiento de todos los movimientos; y en virtud de este mandato se elevaron los cielos y la tierra, de la misma manera que, por mandato del Rey en una ciudad, se cumplen todas las órdenes emanadas del que el Rey ha nombrado para su gobernación, con todas las clases de gentes que en ella existen.

La materia de los cuerpos celestes, son, para Averroes, superiores. No nacen ni mueren. Y sus almas se mueven por la ternura que sienten para unirse a Dios, del cual han emanado.

El alma humana

El alma, para Averroes, es una fuerza promotora del princi-

definiciones con las de Aristóteles, como en el método empleado por el Al Farabi.

3.2 *Pequeños comentarios o compendios.*—Esto es un análisis abreviado, en el cual Averroes aparece no como comentarista sino como autor, o mejor dicho como compendiador. (*C. de Vaux.*)



Sumario de la teoría filosófica de Averroes

En el caso de que se admitiera la existencia de una teoría de Averroes, ésta sería la siguiente:

Eternidad del Universo

En la teoría de Averroes, la materia del Universo es eterna, y la creación no es sino un movimiento necesario en aquella materia, de la cual provienen los seres y emanan los unos de los otros. El Creador es aquel movimiento mismo o su promotor.

Siendo eternas la materia y todas las creaciones derivadas de ella, resultó que los seres participaron con ella en la Eternidad, siguiendo su progresión en la Ciencia.

La Creación, en su teoría, no quiere decir otra cosa que la ordenación por Dios de la materia eterna, que evoluciona y se transforma siempre; así, será el Universo una creación siempre nueva en su forma y eterna en su progresión, cuya existencia es por sí misma necesaria; mientras que Dios es Eterno sin causa.

Se imagina Averroes la materia no como un vacío, sino como una fuerza apta para la recepción de la raíz de todas las

investiga la solución del problema de la demostración de las relaciones entre el intelecto espiritual y la materia y entre Dios Espíritu Eterno y los seres materiales. A esta teoría, los filósofos árabes, en sus interpretaciones, añadieron algo del neoplatonismo de la escuela de Alejandría.

Pero Averroes sobrepasó a todos, con la sutilidad de su crítica y su penetración profunda, en busca de las argumentaciones, especialmente por la creación de la teoría del *intelecto agente* y del *intelecto paciente*. Por eso resultó su comentario el más amplio de la Edad Media y ejerció gran influencia en la escuela filosófica Occidental, lo que indujo a Renan a decir: «El único filósofo es Aristóteles y el único comentarista es Averroes.»



Método seguido por Averroes en sus comentarios sobre la filosofía de Aristóteles

Tiene Averroes, en sus comentarios sobre la obra de Aristóteles, tres sistemas: *Explicación desarrollada*. *Explicación media*. *Explicación resumida*.

1.º *Grandes comentarios*.—En estos, Averroes toma cada fragmento de Aristóteles y lo define, diciendo: «Dijo Aristóteles.....» Después lo comenta explicándolo con ampliación y profundidad. Averroes se distinguió por preferir este método al del Al Farabi y el de Avicena, que mezclaban el texto de Aristóteles con sus comentarios.

2.º *Comentarios medios*.—En estos menciona, al principio de cada capítulo de sus explicaciones, algunas palabras del texto de Aristóteles. Empieza después el comentario y se mezclan sus

y las de él, llegaron a tal punto que, cuando cayó en desgracia, le acompañaron en su infortunio.

Fueron alumnos de Averroes, algunos de los más selectos estudiantes de Medicina y Filosofía de Andalucía. Entre ellos figuraban Abdulah En-Nadruli y Aisa Ben Ahmed Ben Mohamed Ben Kader, siendo este último el que copió el libro de *Generalidades en la Vida*. He aquí esta única copia, escrita de puño y letra del citado Aisa, que presenta el INSTITUTO GENERAL FRANCO a las grandes figuras de la Medicina árabe contemporánea y a todos los admiradores del genio del filósofo y célebre médico árabe.

Averroes comentarista, Averroes

filósofo

«El único filósofo es Aristóteles. El único comentarista es Averroes.» (*Renan*, París. 1852.)

Averroes no creó nada nuevo en su filosofía; ésta fué, en forma general, la filosofía de sus antepasados y sus contemporáneos árabes, tales como El Quindi, Al Farabi, Ibn Sina (Avicena) y Ibn Baya (Aven Pace).

Todas estas doctrinas filosóficas, no sobrepasan la filosofía de Aristóteles; Averroes sólo les añadió algunas ideas del neoplatonismo y de los comentarios de los filósofos árabes. Tampoco pretendió crear una ciencia ni erigir una nueva teoría filosófica, sino que se limitó a explicar y comentar las obras de Aristóteles, porque creía que era imposible añadir algo nuevo a la obra de éste. Por esto le bastó la explicación y el comentario, haciéndose célebre por su dura crítica, que ponía de manifiesto su rara inteligencia y su extraordinario genio. Su opinión no contrariaba la de sus antepasados sobre la filosofía de Aristóteles, que

Sus estudios y sus profesores

Ingresó Averroes en la Universidad de Córdoba, dedicándose desde su infancia al estudio y aplicándose con ahinco al de las Ciencias. Aprendió de memoria Al-Muat-ta, estudió con su padre el Al-Koran y las doctrinas religiosas. Estudió después la Ciencia jurídica con los Alfaquíes Abu Mohamed Ben Rezk y Abi Meruan Ben Murra y otros de los más prestigiosos y doctos de Andalucía.

Estudió la Medicina con los médicos Abu Yaafar Haron y con Abi Meruan El Palansi (de Palencia).

En cuanto a la Filosofía, no se sabe con quién la estudió, aunque se ha refutado la opinión que pretende que Averroes la hubiera estudiado con Ibn Baya (Aven Pace), el conocido filósofo. Este murió en el año 1138 de la Era Cristiana y 533 de la Hégira, fecha ésta en la que Averroes era aún adolescente. Es indudable que no la estudiara con Ibn Tofail, pues ambos eran aproximadamente de la misma edad; y, además, porque Ibn Tofail era ministro del Sultán Yusof Ben Yaacob, y cuando éste trajo a su Corte a Averroes, era ya considerable su prestigio en la Medicina y en la Filosofía.

Sus amigos y sus discípulos

Averroes conoció a los notables y sabios más célebres de su época. Entre él e Ibn Tofail se estableció una gran amistad, así como con la familia Zohr, que se hizo tan célebre en Occidente como la familia Bajti Xua en Oriente. En general, se relacionó con los más famosos y los mejores hombres de su época, con cuyas relaciones se extendió su cultura. El afecto que le tenían sus amigos y la compenetración que existía entre sus ideas

Presentación de Averroes

Es el Juez, el Médico y el Filósofo ABU EL UALID MOHAMED BEN AHMED BEN ROXD, EL MALIKI EL CORTOBI, el caudillo de los filósofos de Andalucía, el profesor de los sabios de su época y, sin duda, el más importante comentarista de la filosofía de Aristóteles.

Los hombres de su época le desterraron, prohibiendo la circulación de sus libros, por dedicarse a la Filosofía. Entre los europeos, Averroes goza de una celebridad inmensa y de un prestigio considerable, habiendo traducido a sus idiomas algunas de las más conocidas de sus obras.

Sus comentarios filosóficos sirvieron de base para los europeos en la construcción de su filosofía en la Edad Media.

Tenía influencia cerca de Almanzor y un gran prestigio en su Corte. Sin embargo, en sus últimos años fué desgraciado, pues el Sultán Yaacob lo detuvo y lo maltrató, restituyéndolo después en su dignidad y llamándolo a Marrakech, donde falleció en 10 de Diciembre de 1198 de la Era Cristiana y 595 de la Hégira. Según el historiador El Ansari, sus restos mortales fueron exhumados y transportados a Córdoba por sus familiares, que le dieron sepultura en el mausoleo de la familia.

Su nacimiento y su educación

Nació en Córdoba (capital de la cultura árabe de Andalucía, en aquella época) oriundo de una familia conocida por su prestigio y bondad, que se hizo famosa por los sabios y jueces descendientes de ella.

PRÓLOGO

AVERROES

(1120-1198 de la Era Cristiana. 514-595 de la Hégira)



ESTUDIO Y CRÍTICA

Aristóteles extendió sobre el libro del Universo una mirada justa, explicándolo y aclarando sus misterios. Después vino Averroes, que extendió sobre la filosofía de Aristóteles una mirada penetrante, explicándola y aclarando sus misterios. (E. Renan. "Averroes y Averroísmo". París, 1852.)

DEDICATORIA

El Instituto General Franco
ofrece
el libro inédito de Generalidades (El Culiat)
de Boerroeas
a los eminentes médicos árabes y a todos
los admiradores del genio del gran filósofo
y célebre médico andaluz,
como demostración del afecto existente en-
tre las dos razas y prueba de la renovación
de los lazos culturales entre los dos pueblos.

PUBLICACIONES
DEL
INSTITUTO GENERAL FRANCO
PARA LA INVESTIGACIÓN HISPANO-ÁRABE

SECCIÓN PRIMERA
MANUSCRITOS ÁRABES

QUITAB EL CULIAT
(LIBRO DE LAS GENERALIDADES)

POR
ABU EL UALID MOHAMED BEN AHMED BEN
ROXD, EL MALIKI EL CORTOBI (AVERROES)



1939
ARTES GRÁFICAS BOSCA
LARACHE
(MARRUECOS)

QUITAB EL CULIAT

(LIBRO DE LAS GENERALIDADES)



Copia manuscrita de

Aïsa Ben Ahmed Ben Mohamed Ben Kader El Cortobi

tomada del original, bajo la dirección de su autor.

Año 583 de la Hégira.



REPRODUCCIÓN FOTOGRÁFICA

